

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	7
Allgemeines	8
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	8
Zeichenerklärung	8
Sicherheit	11
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	11
Restrisiken	12
Allgemeine Sicherheitshinweise	12
Ergänzende Sicherheitshinweise für den Stromerzeuger.....	15
Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb des Stromerzeugers	18
Vor Verwendung	18
Stromerzeuger und Lieferumfang prüfen.....	19
Was Sie zum Betrieb benötigen.....	19
Montage	19
Räder montieren.....	20
Aufstellung und Fixierung.....	21
Erdung / Schutzpotentialausgleichsleiter herstellen.....	21
Allgemeine Hinweise zur Aufstellung.....	21
Aufstellung im Innenbereich.....	22
Verwendung des Stromerzeugers.....	22
Allgemeine Hinweise zum Prüfen und Auffüllen von Motoröl und Benzin	22
Motorölstand prüfen.....	23
Motoröl auffüllen.....	24
Ölabschaltautomatik.....	24
Benzin auffüllen	24
Bedienung.....	25
Stromerzeuger starten.....	26
Stromerzeuger ausschalten	27
230 V AC-Steckdosen.....	27
Elektrogeräte anschließen.....	28
Spannungsanzeige.....	28
Überlastschutz.....	28

Wartung und Pflege	29
Wartungsplan.....	30
Motoröl wechseln.....	30
Motoröl ablassen.....	31
Lüftungsgitter und -schlitze prüfen.....	32
Allgemeine Hinweise zur Reinigung.....	32
Luftfilter reinigen.....	33
Zündkerze reinigen / wechseln.....	34
Benzinfilter reinigen.....	35
Lagerung	35
Außerbetriebnahme.....	36
Transport	37
Stromerzeuger tragen.....	37
Stromerzeuger schieben.....	38
Stromerzeuger im Kraftfahrzeug transportieren.....	38
Explosionszeichnung	39
Fehlerbehebung	40
Technische Daten	41
Geräuschemissionswerte	42
Entsorgung	43
Verpackung entsorgen.....	43
Altgeräte entsorgen.....	43
Garantie	44
Konformitätserklärung	45

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Griff
2. Bedientafel
3. Bremsschraube (vormontiert), 4x
4. Tankdeckel
5. Rad, 4x
6. Zündkerzenschlüssel
7. Splint, 4x
8. Unterlegscheibe, 8x
9. Achse, 2x
10. Schalter für Überlastschutz
11. Erdungsschraube
12. Steckdose 230V~/50Hz, 2x
13. Spannungsanzeige
14. Ein-/Ausschalter des Motors
15. Chokehebel
16. Zuggriff (Seilzugstarter)
17. Benzinhahn
18. Zündkerzenstecker
19. Filtereinsatz
20. Luftfiltergehäuse
21. Deckel

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung bildet einen integralen Bestandteil dieses Stromerzeugers 2600 W (im Folgendem nur "Stromerzeuger" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung des Stromerzeugers. Bitte machen Sie sich vor Inbetriebnahme des Stromerzeugers mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Verwenden Sie den Stromerzeuger nur wie beschrieben und für den angegebenen Zweck. Wenn der Stromerzeuger an Dritte weitergegeben wird, stellen Sie bitte alle Unterlagen zusammen mit dem Stromerzeuger dem Dritten zur Verfügung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2020-08 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Stromerzeuger oder auf der Verpackung verwendet.

**WARNUNG!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel "CE-Konformitätserklärung"): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle geltenden Bestimmungen des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Offene Flammen, Feuer, offene Zündquellen und Rauchen sind in der Nähe des Stromerzeugers verboten.



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 96 dB(A).



Achten Sie vor dem Starten darauf, dass genug Motoröl eingefüllt ist.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie den Stromerzeuger nicht in Innenräumen betreiben dürfen, wenn keine geeignete Abgasabsaugung vorhanden ist.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass die Abgase des Stromerzeugers giftig sind.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie den Stromerzeuger ausschalten müssen, bevor Sie Benzin auffüllen.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie einen Sicherheitsabstand zu den heißen Teilen des Stromerzeugers einhalten müssen. Warnung vor heißen Oberflächen.



Warnung vor elektrischer Spannung.



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Gefährdung durch Kohlenmonoxid



Treibstoffzufuhr öffnen und schließen - Benzinahn auf und zu



Starterklappe; Kaltstarthilfe

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS
Inverkehrbringer

-

4TS
Produkt (GER)

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Product (GER)** = 4 Takt Stromerzeuger (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W****Power generator 2600 W
Generator 2600 W****PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.
230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A/ IP23M****397385**

Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0,6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 m
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperaturne meje obratovanja	-10 – + 40°C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Maja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

**WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria, www.walteronline.com**

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- Elektrische Versorgung von Elektrowerkzeugen und Beleuchtungsquellen.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Stromerzeugers können folgende Gefährdungen auftreten: Aufgrund der Art des Stromerzeugers können folgende Gefahren auftreten:

- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß, z. B. Durchrostung des Benzintanks, kann Benzin auf heiße Teile fließen und sich entzünden. Eine Explosion des Tanks ist möglich.
- Durch unvorhersehbare Defekte der angeschlossenen Elektrogeräte ist eine Gefahr durch Stromschlag mit Todesfolge möglich.
- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß kann sich die Abgasemission erhöhen und zur Gefährdung des Gesundheit sowie Belastung der Umwelt führen.
- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß kann Benzin oder Motoröl austreten und zu Belastungen der Umwelt führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Stromerzeuger nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Es können beim Gebrauch des Stromerzeuger funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Stromerzeugers fern.**

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Überprüfen Sie den Stromerzeuger und seine elektrischen Geräte (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) vor der Verwendung,**

um sicherzustellen, dass sie nicht defekt sind. *Defekte Stromerzeugern oder elektrische Geräte müssen sofort außer Betrieb genommen und von einer sachkundigen Person repariert werden.*

- b) Schließen Sie den Stromerzeuger nicht an andere Stromquellen wie z.B. das Stromversorgungsnetz oder andere -Stromverteilersysteme an.**
- c) Wenn die Leistungsschalter ausgetauscht werden müssen, ersetzen Sie sie nur durch Leistungsschalter mit identischen Nennleistungen und Leistungsmerkmalen.** *Der Schutz gegen elektrischen Schlag ist abhängig von Leistungsschaltern, die speziell auf das Stromerzeugeraggregat abgestimmt sind.*
- d) Verwenden Sie wegen der hohen mechanischen Beanspruchung nur robuste, gummiummantelte flexible Kabel (gemäß IEC 60245-4) oder gleichwertige Kabel.**
- e) Verbinden Sie den Erdungsanschluss des Stromerzeugers immer mit einem geeigneten Erdungspunkt sowie Erdungsstift und Kabel.**
- f) Fassen Sie den Stromerzeuger und die elektrischen Komponenten nie mit nassen Händen an.**
- g) Der Anschlussstecker des geplanten, anzuschließenden Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose des Stromerzeugers passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- h) Halten Sie den Stromerzeuger von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- i) Zweckentfremden Sie das Kabel des angeschlossenen Elektrowerkzeuges nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- j) Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit einem Widerstandswert von mehr als 1,5 Ω .** *Die Gesamtlänge der Linien für einen Querschnitt von 1,5 mm² darf 60 m nicht überschreiten und darf bei einem Querschnitt von 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind.*

WARNUNG!

Halten Sie alle geltenden elektrischen Sicherheitsvorschriften ein, die an dem Ort gelten, an dem der Stromerzeuger verwendet wird.

WARNUNG!

Der Stromerzeuger ist nur für die Stromversorgung kleiner Elektrogeräte vorgesehen. Schließen Sie den Stromerzeuger nicht an ein vorhandenes elektrisches Installations- oder Verteilungsnetzwerk an.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Stromerzeuger. Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Stromerzeugers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer einen Gehörschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.**
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Stromerzeuger ausgeschaltet ist, bevor mit Wartungs- sowie Pflegearbeiten beginnen oder ihn bewegen.**
- d) **Entfernen Sie Einstell- und Prüfwerkzeuge, bevor Sie den Stromerzeuger einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**

4) Verwendung und Behandlung des Stromerzeugers

- a) **Überlasten Sie den Stromerzeuger nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Innerhalb der angegebenen Nennwerte und Umgebungsbedingungen arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
- b) **Benutzen Sie keinen Stromerzeuger, dessen Schalter defekt ist. Ein Stromerzeuger, der sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- c) **Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Stromerzeugers reparieren. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, gebrochen oder beschädigt sind.**

d) Verwenden Sie den Stromerzeuger, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Anwendungs- und Umgebungsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Stromerzeuger für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) Lassen Sie Ihren Stromerzeuger nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Ergänzende Sicherheitshinweise für den Stromerzeuger

WARNUNG!

Die Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe des Stromerzeugers sind giftig. Verwenden Sie den Stromerzeuger niemals in geschlossenen Räumen. Vergiftungs- oder Erstickungsgefahr.

1) Gefahr durch Benzin und Öl.

Der Stromerzeuger wird mit 0,1 – 1,0% Benzolgehalt im Benzin betrieben. Kann Krebs verursachen. Reizt die Haut. Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

Benzin und Öl sind Gesundheitsschädlich: Können beim Verschlucken Lungenschäden verursachen. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Exposition vermeiden. Dämpfe nicht einatmen. Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und diesen Text vorzeigen. Von Zündquellen fernhalten. Rauchen verboten. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen. Nicht zum Reinigen verwenden. Bewahren Sie Benzin und Öl außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen.

2) Verwenden Sie den Stromerzeuger niemals für solche Zwecke, für die er nicht vorgesehen ist.

3) Entfernen Sie nicht die Schutzabdeckungen des Stromerzeugers, während der Stromerzeuger läuft, und ersetzen Sie die Schutzabdeckungen, bevor Sie den Stromerzeuger starten.

- 4) **Achten Sie darauf, dass der Stromerzeuger auf ebenem und festem Grund waagrecht steht und nicht verrutschen kann.** *Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch dass die Bremsschrauben in den Vorderrädern fixiert sind.*
- 5) **Beachten Sie die Warnungen am Stromerzeuger.** *Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen verursachen.*
- 6) **Berühren Sie niemals den Bereich um den Auspuff des Stromerzeugers, da dieser während des Betriebs extrem heiß wird.**
- 7) **Lärmentwicklung: Verwenden Sie einen Gehörschutz.**
- 8) **Lassen Sie den Stromerzeuger nicht unbeaufsichtigt.** *Stromerzeuger immer ausschalten und erst verlassen, wenn der Stromerzeuger völlig zum Stillstand gekommen und abgekühlt ist.*
- 9) **Verwenden Sie keine leicht verdampfenden Brennstoffe als Starthilfe.**
- 10) **Zur Vermeidung von Unfällen durch unbeabsichtigtes Starten des Stromerzeugers, ziehen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Einstellungen beziehungsweise Wartungs- u. Pflegearbeiten durchführen**
- 11) **Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger anlassen oder Wartungs- sowie Pflegearbeiten durchführen.**
- 12) **Entsorgen Sie Restflüssigkeiten umweltgerecht und gemäß den geltenden Vorschriften.** *Seien Sie äußerst vorsichtig bei der Entsorgung von Abfallflüssigkeiten wie Benzin und / oder Motoröl.*
- 13) **Lagern Sie Benzin und Motoröl in geeigneten und korrekt gekennzeichneten Behältern.** *Verhindern Sie dafür den unbefugten Zugriff.*
- 14) **Vermeiden Sie Zündquellen und rauchen Sie niemals neben dem Stromerzeuger.**
- 15) **Schließen Sie nur elektrische Geräte an den Stromerzeuger an, wenn die Nennspannung mit der auf dem Typenschild des Stromerzeugers angegebenen Nennspannung übereinstimmt, und stellen Sie sicher, dass alle angeschlossenen elektrischen Geräte in gutem Zustand sind.**
- 16) **Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.**
- 17) **Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Stromerzeugungsaggregate in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.**
- 18) **Stromerzeugungsaggregate sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn**

die Anwendung des Stromerzeugungsaggregates unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.

Zum Abgleich gilt es die nachfolgenden Referenzwerte heranzuziehen:

- Umgebungstemperatur: 25 °C
- Luftdruck / Höhe: 100 kPa (100 m)
- Luftfeuchtigkeit: 30 %

- 19) Die Installation und größere Reparaturarbeiten dürfen nur von dafür geschultem Personal durchgeführt werden.**
- 20) Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeugungsaggregat einhalten.**
- 21) Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeugungsaggregat sind zu beachten.**
- 22) Motorabgase sind giftig. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn es in belüfteten Räumen montiert ist, müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden.**
- 23) Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.**
- 24) Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.**



Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb des Stromerzeugers

- 1) Stellen Sie den Stromerzeuger nie in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen oder in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen auf.
- 2) Nehmen Sie keine Veränderungen am Stromerzeuger vor.
- 3) Verändern Sie nicht die Grundeinstellungen des Stromerzeugers.
- 4) Verwenden Sie für die Wartung nur zugelassene Ersatzteile und Betriebsmittel.
- 5) Stellen Sie den Stromerzeuger immer waagrecht auf, außer es wird in dieser Bedienungsanleitung anders beschrieben.
- 6) Vermeiden Sie Stöße und Schläge beim Umgang mit dem Stromerzeuger.
- 7) Vermeiden Sie starke Vibrationen, z. B. durch Rollen auf unebenem Grund.
- 8) Stecken Sie keine Gegenstände, z. B. Stifte, in die Öffnungen des Stromerzeugers.
- 9) Stellen Sie keine anderen Geräte oder Objekte auf den Stromerzeuger.
- 10) Betreiben Sie den Stromerzeuger nicht in Umgebungen mit übermäßiger Staubentwicklung.
- 11) Die Leistung muss bei höheren Temperaturen, großen Höhen und Feuchtigkeit verringert werden.
Zum Abgleich gilt es die nachfolgenden Referenzwerte heranzuziehen:
 - Umgebungstemperatur: 25 °C
 - Luftdruck / Höhe: 100 kPa (100 m)
 - Luftfeuchtigkeit: 30 %

Vor Verwendung

WARNUNG!

Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie den Stromerzeuger nur in Umgebungstemperaturen zwischen -10 - 40° C.

Stellen Sie den Stromerzeuger unbedingt ab und trennen Sie alle Stromverbraucher, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Stromerzeuger und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Entnehmen Sie den Stromerzeuger aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel: „Lieferumfang / Teilebezeichnung“)
- Überprüfen Sie, ob der Stromerzeuger oder einzelne seiner Teile beschädigt sind.
- Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie den Stromerzeuger nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Was Sie zum Betrieb benötigen

- Motoröl (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“)
- Benzin (siehe Kapitel „Benzin auffüllen“)
- Saubere Putzlappen

Montage

VORSICHT!

Montieren Sie alle Komponenten des Stromerzeugers mit zwei Personen.

HINWEIS!

Montieren Sie alle Komponenten, bevor Sie den Stromerzeuger mit Benzin oder Motoröl befüllen.

- Stellen Sie den Stromerzeuger vor der Montage vorsichtig senkrecht hin, sodass der Zugriff **16** nach oben zeigt.

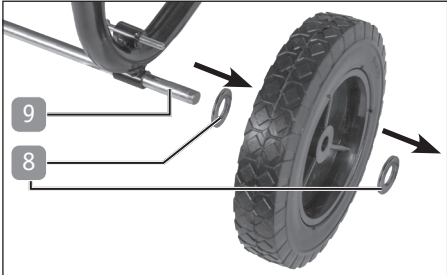
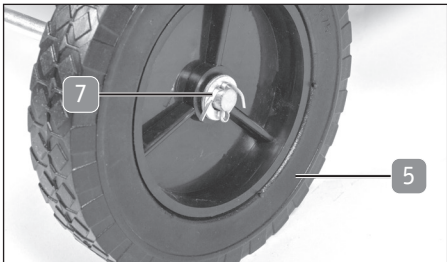


Beim Festschrauben der Muttern in den folgenden Schritten benutzen Sie beide Schraubenschlüssel, um ein Mitdrehen der Schrauben zu verhindern.

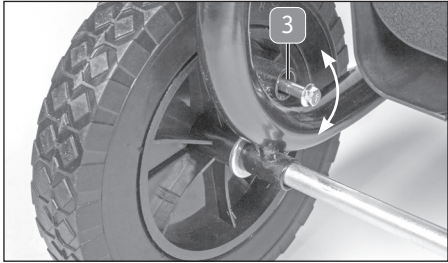
Räder montieren

! VORSICHT!

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

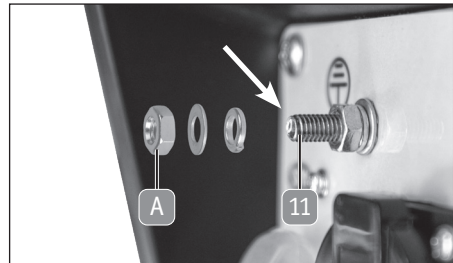
- Führen Sie die Achse **9** seitlich beginnend durch die vorgesehenen Löcher, bis diese auf der anderen Seite heraussteht.
 - Beginnen Sie auf einer Seite und setzen Sie eine Unterlegscheibe **8** auf die Achse.
- 
- Kippen Sie den Stromerzeuger leicht und setzen Sie ein Rad **5** auf die Achse, sodass der längere Teil des Lochgehäuses nach Innen zeigt.
 - Setzen Sie eine Unterlegscheibe auf die Achse.
 - Sichern Sie das Rad, indem Sie den Splint **7** durch das Splintloch stecken.
 - Biegen Sie die Enden des Splints um, z.B. mit einer Zange.
 - Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite sowie für den zweiten Achsbereich.
- 

Aufstellung und Fixierung

- Stellen Sie den Stromerzeuger nach der Montage vorsichtig waagrecht hin, sodass er auf den Rädern **5** steht.
 - Drehen Sie die Bremsschraube **3** im Uhrzeigersinn durch das Gewindegehäuse.
 - Ziehen Sie die Bremsschraube handfest an, bis Sie am Innengehäuse des Rades ansteht.
- 
- Versichern Sie sich durch leichtes Bewegen des Rades, dass die Bremsschraube das Rad blockiert.
 - Wiederholen Sie den Vorgang für alle vier Räder.
 - Wenn Sie den Stromerzeuger transportieren oder bewegen möchten, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Erdung / Schutzpotentialausgleichsleiter herstellen

- Entfernen Sie die obere Mutter **A** an der Erdungsschraube **11**.
- Verbinden Sie das Erdungskabel / Schutzpotentialausgleichsleiter mit der Schraube.
- Bringen Sie die entfernte Mutter wieder an und ziehen Sie sie fest.



Allgemeine Hinweise zur Aufstellung

- Stellen Sie den Stromerzeuger nur auf ebenen und festen Untergründen auf.
- Stellen Sie den Stromerzeuger nur in trockener Umgebung auf.
- Stellen Sie den Stromerzeuger an einem Ort auf, an dem kein Personenverkehr herrscht.
- Stellen Sie den Stromerzeuger an einem Ort auf, an dem keine übermäßige Staubbelastung vorherrscht.
- Beachten Sie die Temperatur- und Höhengrenzen sowie die Mindestabstände (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Legen Sie sich alle Zubehörteile übersichtlich bereit.



Aufstellung im Innenbereich

WARNUNG!

Stellen Sie den Stromerzeuger nur in Räumen auf, in denen Sie die Abgase über eine dafür geeignete Absaugeinrichtung abführen können, z. B. in einer Werkstatt.

Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums.

Wenn der Stromerzeuger in belüfteten Räumen aufgestellt wird, müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden.

Verwendung des Stromerzeugers

Allgemeine Hinweise zum Prüfen und Auffüllen von Motoröl und Benzin

Der sichere Betrieb erfordert ausreichende Fachkenntnisse des Bedieners über die Funktionen und Positionen der Bedienelemente und Anzeigen.

Bevor Sie Stromerzeuger in Gebrauch nehmen, machen Sie sich mit folgenden Funktionen und deren richtiger Bedienung vertraut:

- Ein-/ Ausschalter
- Schalter für Überlastungsschutz
- Spannungsanzeige
- Chokehebel
- Seilzugstarter
- Aufstellung und Fixierung

WARNUNG!

Füllen Sie Motoröl und Benzin nur auf, wenn der Stromerzeuger ausgeschaltet ist.

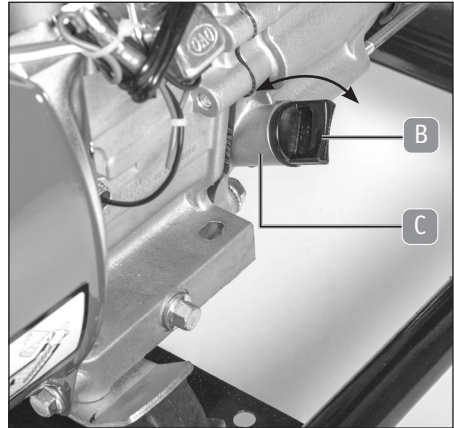
Füllen Sie Benzin und Motoröl nie in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug auf.

Lassen Sie kein Benzin oder Motoröl über heiße Teile, z. B. den Motor oder Auspuff, fließen.

- Betreiben Sie das Antriebsaggregat nie ohne Motoröl.
- Befüllen Sie den Stromerzeuger mit Motoröl, bevor Sie ihn starten.
- Gehen Sie beim Auffüllen von Motoröl und Benzin vorsichtig vor.
- Benutzen Sie eine Einfüllhilfe, z. B. einen für Motoröl oder Benzin geeigneten Trichter.
- Halten Sie einen Putzlappen bereit, um mit Motoröl oder Benzin benetzte Teile abzuwischen.
- Entsorgen Sie mit Motoröl oder Benzin getränkte Putzlappen, Altöl und Restmengen ordnungsgemäß (siehe Kapitel „Entsorgung“).
- Füllen Sie nie zu viel Motoröl und Benzin auf. Ziehen Sie versehentlich zu viel aufgefülltes Motoröl oder Benzin ab, z. B. mit einer Spritze.

Motorölstand prüfen

- Schrauben Sie den Ölmesstab **B** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Wischen Sie den Ölmesstab mit einem sauberen Putzlappen trocken.
- Stecken Sie den Ölmesstab in den Öleinfüllstutzen **C**, bis er auf dem Gewinde aufliegt.
- Ziehen Sie den Ölmesstab wieder heraus.



- Kontrollieren Sie, ob der Ölmesstab an der schraffierten Fläche mindestens bis zur Hälfte mit Motoröl benetzt ist.
 - Wenn der Ölmesstab nicht bis über die Hälfte der schraffierten Fläche mit Motoröl benetzt ist, füllen Sie Motoröl auf (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“).
 - Wenn der Ölmesstab ausreichend mit Motoröl benetzt ist, schrauben Sie den Ölmesstab im Uhrzeigersinn in den Öleinfüllstutzen und ziehen Sie ihn leicht fest. Achten Sie beim Einschrauben darauf, dass Sie das Gewinde nicht verkanten. Drehen Sie ggf. den Ölmesstab erst gegen den Uhrzeigersinn, bis er korrekt auf dem Gewinde aufliegt.

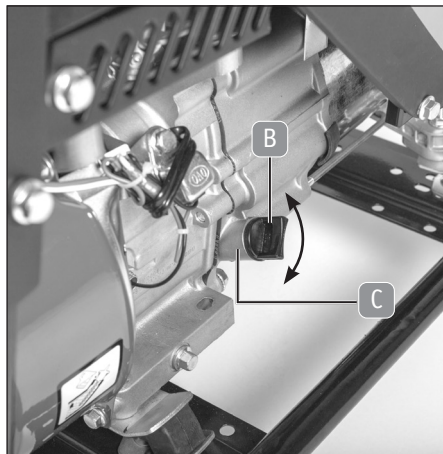
Motoröl auffüllen



Bei der Inbetriebnahme oder bei einem Ölwechsel füllen Sie zunächst etwa 0,6 Liter Motoröl von einem der nachfolgenden Typen:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Schrauben Sie den Ölmesstab **B** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Wischen Sie den Ölmesstab mit einem sauberen Putzlappen trocken und legen Sie ihn an einem sauberen Ort ab.
- Prüfen Sie ggf. den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
- Stecken Sie einen geeigneten Trichter in den Öleinfüllstutzen **C**.
- Füllen Sie Motoröl nach, bis der Ölmesstab an der schraffierten Fläche vollständig mit Motoröl benetzt ist. Prüfen Sie dazu erneut den Motorölstand.



Ölabschaltautomatik

Das Antriebsaggregat ist mit einer Ölabschaltautomatik ausgestattet. Wenn zu wenig Motoröl eingefüllt ist, lässt sich der Stromerzeuger nicht starten oder er wird automatisch ausgeschaltet.

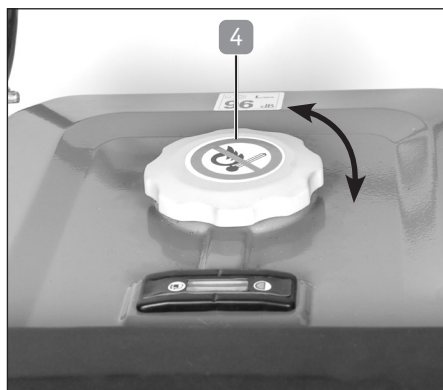
Benzin auffüllen

Drehen Sie den Tankdeckel **4** gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab.

Verwenden Sie zum Auffüllen einen geeigneten Trichter oder Einfüllaufsatz.

Füllen Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin (ROZ 91 bzw. 95) auf. Der Benzinfilter im Tankeinfüllstutzen sollte dabei maximal bis zur Hälfte mit Benzin gefüllt sein.

Setzen Sie den Tankdeckel auf den Tankeinfüllstutzen und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.



Bedienung

WARNUNG!

Verwenden Sie keine leicht verdampfenden Brennstoffe als Starthilfe.

Halten Sie den Seilzugstarter fest, um Verletzungen zu vermeiden. Starten Sie den Stromerzeuger vorsichtig und beachten Sie, dass der Reversierstarter (Seilzugstarter) ins "Schleudern" kommen kann.

VORSICHT!

Bewegen Sie den Stromerzeuger nie, wenn er in Betrieb ist oder wenn Elektrogeräte angeschlossen sind.

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger starten.

Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn der Stromerzeuger in Betrieb ist.

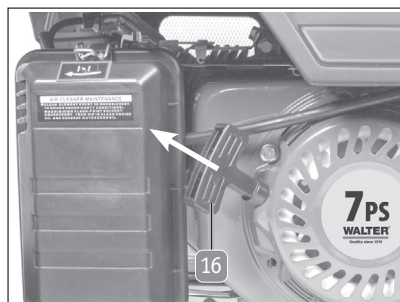
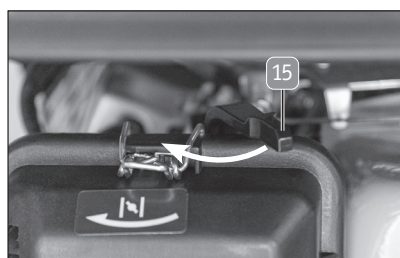
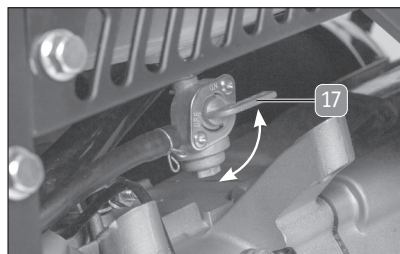
Lassen Sie sich von einem Fachmann einweisen, wenn Sie nicht mit der Bedienung von Seilzugstartern vertraut sind.

HINWEIS!

Schalten Sie den Stromerzeuger sofort aus, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen, Gerüche oder Fehlzündungen bemerken.

Stromerzeuger starten

- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz **10** nach unten in die Position "AUS".
- Ziehen Sie ggf. die Netzstecker angeschlossener Elektrogeräte.
- Prüfen Sie den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
- Prüfen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
- Prüfen Sie die Lüftungsgitter und -schlitze auf Verschmutzungen (siehe Kapitel „Lüftungsgitter und -schlitze prüfen“).
- Führen Sie eine Sichtprüfung durch und prüfen Sie, ob alle Teile sauber und unbeschädigt sind.
- Wenn Sie den Stromerzeuger in einem Raum starten, schließen Sie einen Abgasschlauch am Stromerzeuger an und schalten Sie die Absaugeinrichtung an.
- Öffnen Sie den Benzinhahn **17**. Drehen Sie ihn dazu im Uhrzeigersinn, bis der Flügel senkrecht nach unten zeigt.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter des Motors **14** auf "EIN".
- Drücken Sie den Chokehebel **15** vorsichtig bis zum Anschlag nach links.
- Halten Sie den Stromerzeuger am Rahmen mit einer Hand fest.
- Greifen Sie den Zuggriff **16** des Seilzugstarters und ziehen Sie ihn vorsichtig, bis Sie einen Widerstand spüren.
- Ziehen Sie den Zuggriff mit Schwung heraus.
- Wiederholen Sie die letzten zwei Schritte, wenn der Stromerzeuger nicht gestartet ist.
- Wenn der Stromerzeuger gestartet ist, drücken Sie den Chokehebel langsam bis zum Anschlag nach rechts.
- Lassen Sie das Stromaggregat mindestens eine Minute ohne angeschlossene Elektrogeräte laufen.

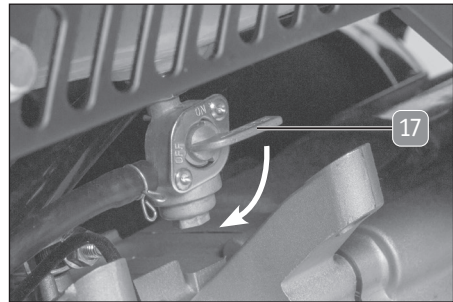


Stromerzeuger ausschalten

HINWEIS!

Lassen Sie den Stromerzeuger für eine Minute ohne Last laufen, bevor Sie ihn ausschalten.

- Schalten Sie angeschlossene Elektrogeräte aus.
- Ziehen Sie die Netzstecker aus den Steckdosen **12**.
- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz **10** nach unten in die Position "AUS".
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter des Motors **14** auf „AUS“.
- Schließen Sie den Benzinhahn **17**.
Drehen Sie ihn dazu gegen den Uhrzeigersinn, bis der Flügel waagrecht nach rechts zeigt.



230 V AC-Steckdosen

! WARNUNG!

Die Nennleistung der angeschlossenen Last darf die Nennleistung des Stromerzeugers nicht überschreiten. Beachten Sie das Typenschild der elektrischen Ausrüstung, die Sie anschließen möchten.

- Der Stromerzeuger ist mit zwei Steckdosen **12** ausgestattet.
- Schließen Sie Ihre elektrischen Geräte an die Steckdose an und verwenden Sie sie wie gewohnt.



Elektrogeräte anschließen

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, beachten Sie die Hinweise zu Verlängerungskabeln (siehe Kapitel „Allgemeine Sicherheitshinweise“).
- Stecken Sie die Netzstecker der Elektrogeräte in die Steckdosen **12** . Betreiben Sie an jeder Steckdose jeweils nur ein Elektrogerät.
- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz **10** nach oben in die Position "EIN".
- Schalten Sie die Elektrogeräte nacheinander ein, wenn Sie beide Steckdosen benutzen.

Spannungsanzeige

- Lesen Sie an der Spannungsanzeige **13** die Ausgangsspannung ab.
- Wenn die angezeigte Spannung gering ist, suchen Sie den Fehler (siehe Kapitel „Fehlerbehebung“ und „Überlastschutz“).

Überlastschutz

Die Steckdosen des Stromerzeugers sind mit einem Überlastschutz ausgestattet. Bei zu hoher Last oder bei einer Fehlfunktion der angeschlossenen Elektrogeräte schaltet der Überlastschutz die Steckdosen aus. Wenn der Überlastschutz die Steckdosen automatisch ausschaltet:

- Schalten Sie die angeschlossenen Elektrogeräte aus.
- Ziehen Sie die Netzstecker aus den Steckdosen **12** .
- Vergleichen Sie die Werte für die Dauer- und Maximalleistung der Elektrogeräte mit denen des Stromerzeugers (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Prüfen Sie, ob bei einem der Elektrogeräte ein Defekt vorliegt.
- Schließen Sie die Elektrogeräte an (siehe Kapitel „Elektrogeräte anschließen“).
- Schalten Sie die Steckdosen ein, indem Sie den Schalter für den Überlastschutz **10** nach oben in die Position "EIN" stellen.
- Schalten Sie den Stromerzeuger sofort aus, wenn der Überlastschutz die Steckdosen erneut ausschaltet (siehe Kapitel „Stromerzeuger ausschalten“).
- Suchen Sie den Fehler (siehe Kapitel „Fehlersuche“).

Wartung und Pflege

VORSICHT!

Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit der Wartung von Stromerzeugern haben.

Schalten Sie den Stromerzeuger aus und schließen Sie den Benzinhahn.

Sichern Sie den Stromerzeuger gegen unbefugtes Wiedereinschalten, z. B. durch Abziehen des Zündkerzensteckers.

Lassen Sie den Stromerzeuger abkühlen.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	Art. Nr.
Griffzange	624039
Griffifixierung-Set	624040

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Wartungsplan

Für einen einwandfreien und sicheren Betrieb des Stromerzeugers sind folgende Wartungsintervalle einzuhalten.

Wartungsart	Wartungsintervall
Reinigung	Bei Verschmutzung oder 25 Betriebsstunden
Motorölwechsel	20 Betriebsstunden nach Inbetriebnahme, dann 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Luftfilter reinigen	50 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Benzinfilter reinigen	
Sichtprüfung: Benzinleitung auf Zustand und Anschluss prüfen	100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Prüfung der Schraubverbindungen	
Zündkerze prüfen:	20 Betriebsstunden nach Inbetriebnahme, dann 50 Betriebsstunden
Zündkerze wechseln	Bei Verschleiß oder 1 Jahr
Motorwartung durch Fachwerkstatt (Vergaserprüfung, Zylinderkopfprüfung und Ventilspiel einstellen):	300 Betriebsstunden

Motoröl wechseln

HINWEIS!

Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit Motorölwechsel haben.

Führen Sie die folgenden Schritte nur aus, wenn Sie über einen geeigneten Raum dafür verfügen, z. B. eine Werkstatt.

Was Sie zum Motoröl wechseln benötigen:

- Ölauffangwanne, Dichtungsring (Aluminium), Saubere Putzlappen, Schraubenschlüssel 10 mm
- Lassen Sie das Motoröl ab (siehe Kapitel „Motoröl ablassen“).
- Füllen Sie neues Motoröl auf (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“).

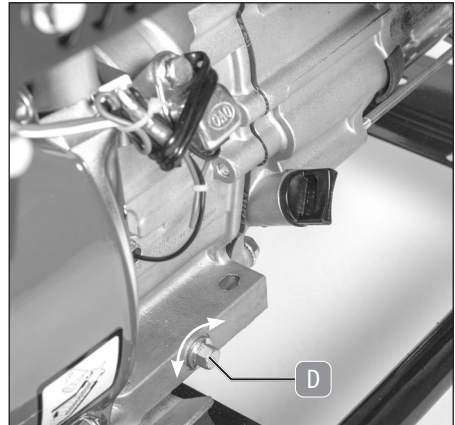
Motoröl ablassen**HINWEIS!**

Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht, wenn die Ölablassschraube undicht ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Fachwerkstatt.



Damit das alte Motoröl gut abfließen kann, muss es lauwarm sein.

- Schalten Sie den Stromerzeuger aus.
- Lassen Sie den Stromerzeuger abkühlen, bis das Antriebsaggregat lauwarm ist.
- Stellen Sie den Stromerzeuger mithilfe einer geeigneten Unterlage leicht schräg, sodass die Ölablassschraube **D** leicht in Richtung Fußboden zeigt.
- Stellen Sie eine Ölauffangwanne mit mindestens einem Liter Fassungsvermögen unter die Ölablassschraube.
- Lösen Sie die Ölablassschraube mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie sie mit der Hand heraus. Halten Sie die Schraube dabei fest, damit sie nicht in die Auffangwanne fällt.
- Lassen Sie das alte Motoröl vollständig ablaufen.
- Wischen Sie die Ölablassschraube und den Ablauf sorgfältig mit einem sauberen Putzlappen ab.
- Legen Sie einen neuen Dichtungsring (Aluminium) auf.
- Schrauben Sie die Ölablassschraube im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein und ziehen Sie sie mit dem Schraubenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Stellen Sie den Stromerzeuger wieder waagrecht auf.



- Starten Sie den Stromerzeuger (siehe Kapitel „Stromerzeuger starten“).
- Lassen Sie den Stromerzeuger für 10 Minuten in Betrieb und beobachten Sie, ob die Ölablassschraube dicht ist und kein Motoröl austritt.
- Ziehen Sie die Ölablassschraube ggf. nach, sofern Sie dafür keine übermäßige Kraft aufwenden müssen.
- Entsorgen Sie das alte Motoröl umweltgerecht (siehe Kapitel „Entsorgung“).

Lüftungsgitter und -schlitze prüfen

Lüftungsgitter und -schlitze befinden sich an folgenden Stellen:

- Im Bereich des Zuggriffs **16** ,
- an den Seiten des Stromerzeugers,
- auf der Rückseite, unter dem Griff **1** .
- Prüfen Sie die alle Lüftungsgitter und -schlitze auf Verschmutzungen.
- Reinigen Sie die Lüftungsgitter und -schlitze, z. B. mit einer weichen Bürste, sodass Luft ungehindert durchströmen kann.

Allgemeine Hinweise zur Reinigung

 **VORSICHT!**

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

HINWEIS!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

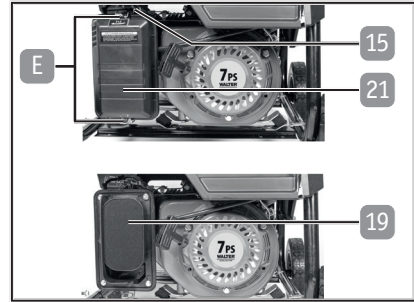
Verwenden Sie kein fließendes Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen.
Verwenden Sie keine elektrischen Reinigungsgeräte.

Wischen Sie alle Oberflächen und die Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie zum Befeuchten des Tuchs eine milde Seifenlauge.

Luftfilter reinigen

Tragen Sie einen Staubschutz, damit Sie nicht versehentlich den unangenehmen Staub einatmen.

- Drücken Sie den Chokehebel **15** vorsichtig bis zum Anschlag nach rechts.
- Öffnen Sie die Klammern **E**, indem Sie sie am äußeren Ende vorsichtig nach hinten drücken.
- Nehmen Sie den Deckel **21** ab.
- Entnehmen Sie den Filtereinsatz **19**.



- Reinigen Sie den Filtereinsatz:
 - Blasen Sie den Filtereinsatz im Freien vorsichtig mit Druckluft aus, saugen Sie den Filtereinsatz vorsichtig ab oder spülen Sie den Filtereinsatz mit einer milden Seifenlauge und lassen Sie ihn gut trocknen.
- Wischen Sie den Deckel und das Luftfiltergehäuse **20** von außen und innen gründlich mit einem leicht befeuchteten Tuch aus. Verwenden Sie zum Befeuchten des Tuchs eine milde Seifenlauge.
- Setzen Sie den Filtereinsatz in das Luftfiltergehäuse.
- Setzen Sie den Deckel auf das Gehäuse. Achten Sie auf einen geraden Sitz des Deckels.
- Führen Sie die Klammern nach vorne und verschließen Sie sie.

Zündkerze reinigen / wechseln

HINWEIS!

Schrauben Sie die Zündkerze nur heraus, wenn kein Staub oder Schmutz in die Zündkerzenöffnung gelangen kann.

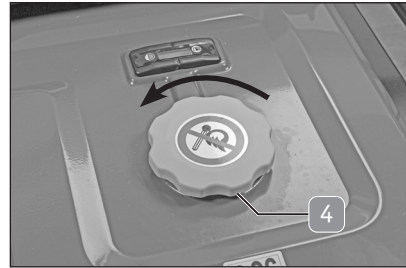
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **18** mit einer leichten Drehbewegung nach oben ab.



- Blasen Sie den Stromerzeuger, insbesondere den Bereich der Zündkerze, mit Druckluft staub- und schmutzfrei.
- Schrauben Sie die Zündkerze gegen den Uhrzeigersinn mit dem Zündkerzenschlüssel **6** heraus.
- Beurteilen Sie den Zustand der Zündkerze:
 - Bei starken Rußablagerungen an den Kontakten wenden Sie sich an einen Fachmann oder an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse des Herstellers.
 - Bei leichten Ablagerungen reinigen Sie die Kontakte vorsichtig mit einer Kupferdrahtbürste.
 - Ersetzen Sie die Zündkerze ggf. gegen eine Zündkerze gleichen Typs (siehe Kapitel „Wartungsplan“ und „Technische Daten“).
 - Der Abstand zwischen den Elektroden sollte 0,6 - 0,7 mm betragen. Passen Sie sie gegebenenfalls mit einem Schraubenzieher an.
- Schrauben Sie die Zündkerze im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Setzen Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze.

Benzinfilter reinigen

- Drehen Sie den Tankdeckel **4** gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab.



- Entnehmen Sie den Filtereinsatz **F**.



- Decken Sie die Tankeinfüllstutzen mit einem sauberen Putztuch ab.
- Wischen Sie den Benzinfilter trocken.
- Spülen Sie den Benzinfilter mit einer milden Seifenlauge aus.
- Trocknen Sie den Benzinfilter gründlich, z. B. mit sanfter Druckluft.
- Setzen Sie den Benzinfilter in den Tankeinfüllstutzen ein.
- Setzen Sie den Tankdeckel auf den Tankeinfüllstutzen und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

Lagerung

HINWEIS!

Starten Sie den Stromerzeuger einmal im Monat und lassen Sie ihn für mindestens 15 Minuten laufen.

- Lagern Sie den Stromerzeuger vor Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und Frost geschützt in einem Innenraum.

Außerbetriebnahme

HINWEIS!

Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit der Außerbetriebnahme von Stromerzeugern haben.



Wenn Sie den Stromerzeuger für einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten, nehmen Sie ihn außer Betrieb. Entleeren Sie dazu die Motoröl- und Benzintanks und konservieren Sie den Motor.

- Reinigen Sie den Stromerzeuger (siehe Kapitel „Allgemeine Hinweise zur Reinigung“).
- Lassen Sie das Motoröl ab (siehe Kapitel „Motoröl ablassen“).
- Leeren Sie den Benzintank, z. B. mit einer dafür geeigneten Absaugpumpe.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **18** mit einer leichten Drehbewegung nach oben ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze gegen den Uhrzeigersinn mit dem Zündkerzenschlüssel **6** heraus.
- Füllen Sie ca. 1 ml Motoröl in die Zündkerzenöffnung, z. B. mit einer geeigneten Spritze.
- Schrauben Sie die Zündkerze im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Ziehen Sie den Zuggriff **16** zwei- bis dreimal langsam durch.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder auf.

Der Motor ist konserviert und der Stromerzeuger kann gelagert werden (siehe Kapitel „Lagerung“).

Transport

VORSICHT!

Lassen Sie den Stromerzeuger vor dem Transport abkühlen.

Tragen Sie beim Transport des Stromerzeugers Schutzhandschuhe.

Tragen Sie festes Schuhwerk, z. B. Sicherheitsschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger transportieren.

Heben Sie den Stromerzeuger nur mithilfe einer weiteren Person am Rahmen an.

Halten Sie Ihren Rücken gerade, wenn Sie den Stromerzeuger schieben oder tragen.

HINWEIS!

Neigen Sie den Stromerzeuger nach der Inbetriebnahme beim Transport maximal um 45°.

Transportieren Sie den Stromerzeuger nur mit geschlossenem Benzinhahn.

Schalten Sie angeschlossene Elektrogeräte während des Transports ab und ziehen Sie die Netzstecker aus dem Stromerzeuger heraus.

Stromerzeuger tragen

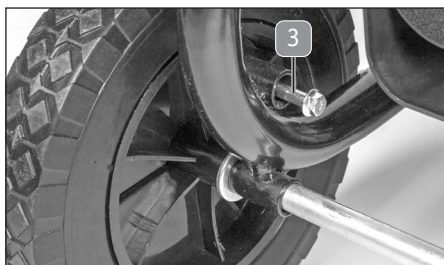
- Greifen Sie und eine weitere Person jeweils eine Strebe fest mit beiden Händen.
- Heben Sie den Stromerzeuger waagrecht an.
- Tragen Sie den Stromerzeuger vorsichtig zum gewählten Ort.
- Achten Sie auf die Position Ihrer Füße und setzen Sie den Stromerzeuger vorsichtig ab.

Stromerzeuger schieben



Montieren Sie den Griff **1** , bevor Sie die folgenden Schritte ausführen (siehe Kapitel „Montage“).

- Drehen Sie die Bremsschraube **3** gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Gewindegehäuse, bis das Rad freiliegt.



- Heben Sie den Griff **1** an.
- Greifen Sie den Griff fest mit beiden Händen.
- Schieben Sie den Stromerzeuger vorsichtig zum gewählten Ort.
- Drehen Sie die Bremsschrauben im Uhrzeigersinn durch das Gewindegehäuse wieder fest (siehe Kapitel "Aufstellung und Fixierung").

Stromerzeuger im Kraftfahrzeug transportieren

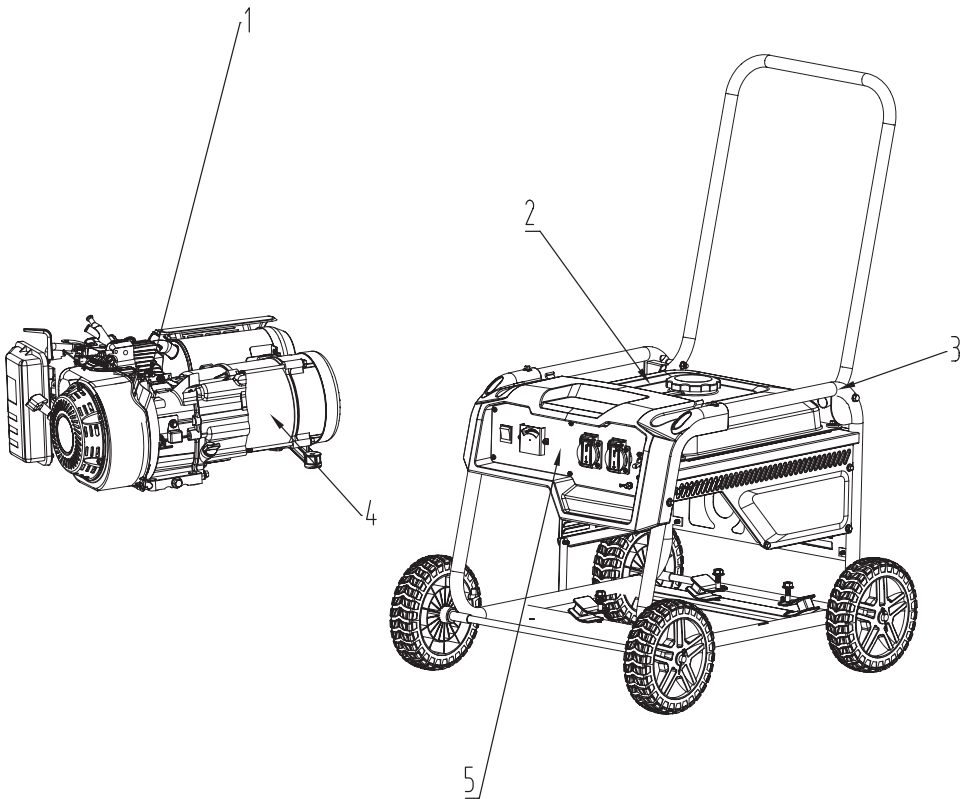
HINWEIS!

Sichern Sie den Stromerzeuger gegen Verrutschen.

- Schützen Sie den Stromerzeuger vor Gegenständen, die im Kraftfahrzeug auf oder gegen den Stromerzeuger fallen oder rutschen könnten.

Explosionszeichnung

1. Motor
2. Benzintank
3. Rahmen
4. Generator
5. Bedienfeld



Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Problembehebung
Der Stromerzeuger startet nicht.	Es befindet sich kein Benzin im Tank.	Füllen Sie Benzin auf (siehe Kapitel „Benzin auffüllen“).
	Der Benzinhahn ist geschlossen.	Öffnen Sie den Benzinhahn (siehe Kapitel „Stromerzeuger starten“).
	Die Benzinzufuhr ist gestört.	Wenden Sie sich an einen Fachmann.
	Die Ölabschaltautomatik verhindert den Start.	Prüfen Sie den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder verschlissen.	Reinigen Sie die Zündkerze oder tauschen Sie sie aus (siehe Kapitel „Zündkerze reinigen und wechseln“).
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.
Der Stromerzeuger liefert keine oder eine zu geringe Spannungsversorgung.	Der Überlastschutz ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Steckdosen ein (siehe Kapitel „Überlastschutz“).
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.
Beim Betrieb des Stromerzeugers treten ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Gerüche auf.	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.

Technische Daten

Modell Nr.	WWS-4TS
Bauart Generator	Synchron
Ausgangsspannung	230 V~/50 Hz, 2x
Nennstrom	11,3 A
Nennleistung im Dauerbetrieb	2600 W
Max. Leistungsabgabe im Kurzzeitbetrieb unter 5 Minuten	2900 W (S2 5 min) S2 = Dauerbelastung max. 5 min.
Leistungsfaktor cos φ	1
Bauart Antriebsaggregat	4-Takt-Motor, luftgekühlt
Hubraum	212 ccm
Max. Leistung	5,1 kW (7 PS)
Benzin	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ)
Benzintankinhalt	12 l
Benzinverbrauch bei 75 % Last	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ	0,6 l/Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp	F7 RTC
Schutzart	IP23M
Leistungsklasse	G1
Betriebsgrenzen Temperatur	-10 bis +40 °C
Betriebsgrenze relative Luftfeuchtigkeit	90 %, nicht kondensierend
Mindestfreiräume	1 m in alle Richtungen
Maximale Aufstellhöhe	1000 m über NN (Normalnull)
Leergewicht	ca. 40 kg
Abmessungen (B × H × T)	ca. 467 x 436,5 x 600 mm



Geräuschemissionswerte



WARNUNG!

Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Gemessen gemäß ISO 8528-10:1998. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schallleistungspegel: L_{wA} 90,9 dB(A)

Schalldruckpegel: L_{pA} 70,9 dB(A)

Unsicherheit: K 2,19 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u. a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoff in die Wertstoffsammlung.

Altgeräte entsorgen



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf (WEEE). Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt und gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

Table of contents

Scope of delivery / parts list	48
General	49
Read the user manual and keep it safely for future reference.....	49
Symbols used in this manual	49
Safety	52
Intended use	52
Residual risks	53
General safety information	53
Other safety instructions for the power generator	56
Special safety instructions for the operation of the generator.....	58
Before Use	59
Check the power generator and scope of delivery.....	59
What you need to operate	59
Assembly	60
Assembling the wheels	61
Installation and fixing	62
Earthing / protective bonding conductor connection.....	62
General notes on installation	62
Indoor installation	63
Using the power generator	63
General instructions for checking and refilling engine oil and petrol.....	63
Checking the engine oil level.....	64
Filling the engine oil	65
Automatic oil shut-off system.....	65
Filling the petrol.....	65
Operation	66
Starting the power generator	67
Switching off the power generator	68
230 V AC sockets.....	68
Connecting electrical devices	69
Voltmeter.....	69
Overload protection	69

Service and maintenance	70
Maintenance schedule.....	71
Changing the engine oil.....	71
Drain the engine oil.....	72
Check the ventilation grills and slits.....	73
General instructions for cleaning.....	73
Cleaning the air filter.....	74
Cleaning / replacing the spark plug.....	75
Cleaning the petrol filter.....	76
Storage	76
Decommissioning.....	77
Transport	78
Carrying the power generator.....	78
Moving the power generator.....	79
Transporting the power generator in a vehicle.....	79
Exploded view	80
Troubleshooting	81
Technical data	82
Noise emission levels	83
Disposal	84
Disposal of packaging.....	84
Disposing used equipment.....	84
Warranty	84
Declaration of conformity	85





Scope of delivery / parts list

1. Handle
2. Control panel
3. 4 brake screws (pre-assembled)
4. Tank cap
5. 4 wheels
6. Spark plug key
7. 4 cotter pins
8. 8 shims
9. 2 shafts
10. Overload protection switch
11. Earthing screw
12. 2 sockets, 230V~/50Hz
13. Voltmeter
14. Generator on/off switch
15. Choke lever
16. Handle (pull starter)
17. Petrol cock
18. Spark plug connector
19. Filter element
20. Air filter housing
21. Cover

General



Read the user manual and keep it safely for future reference

This operating manual is an integral part of this 2600 W power generator (hereinafter referred to following only "Power generator" or "Product"). It contains important information on the safety, use and disposal of the power generator. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before commissioning the power generator. Use the power generator only as described and for the specified purpose. If the power generator is given to others, please hand over all the documents along with the power generator to the third party. Retain the operating manual for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID 001 - 2020-08 - REV001

Symbols used in this manual

The following symbols and signal words are used in this manual, on the generator or on the packaging.

 WARNING!	Indicates a hazard which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	Indicates a hazard that can cause minor or moderate injuries when ignored.
NOTE!	Warns against potential damage to property.
	This symbol provides you with useful additional information on assembly or operation.
	Declaration of conformity (see chapter "CE Declaration of Conformity"): Products marked with this symbol meet all the applicable regulations of the European Economic Area.
	Read the user manual.
	Open flames, fire, open sources of ignition and smoking are not allowed near the power generator.

General



The guaranteed sound emission level is 96 dB (A).



Ensure that there is enough engine oil before starting.



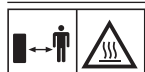
This symbol indicates that you should not operate the power generator indoors if suitable exhaust venting is not available.



This symbol indicates that the emissions from the power generator are toxic.



This symbol indicates that you must switch off the generator before filling up petrol.



This symbol indicates that you should maintain a safe distance from the hot parts of the power generator. Warning of hot surfaces.



Warning of electrical voltage.



Warning of flammable substances



Carbon monoxide hazard



Opening and closing fuel supply - Petrol cock open and close



Choke; cold starting aid

The model name is a combination of letters and numbers:

WWS - **4TS**
Distributor Product (ENG)

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Product (ENG)** = 4 stroke power generator (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W****Power generator 2600 W****Generator 2600 W****PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.****230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A/ IP23M****397385**

Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0,6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 mm
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperaturne meje obratovanja	-10 – + 40 °C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria, www.walteronline.com



Achtung Heiß! Abstand halten

**ACHTUNG**Schalten Sie den Motor aus,
bevor Sie Benzin auffüllen.**ACHTUNG!**Befüllen Sie mit 0,6l Öl
des Typs SAE15W-30,
bevor Sie das Gerät zum
ersten Mal verwenden.



Safety

Intended use

The product is intended for private and DIY users only for the following purposes:

- Electrical supply of power tools and light sources.

All other applications are expressly excluded and are considered as improper use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.

Residual risks

Residual risks cannot be completely ruled out even in case of proper use. The following risks may arise depending on the type of power generator: The following hazards may occur due to the type of power generator:

- Petrol may flow onto hot parts and catch fire caused by unpredictable, excessive wear and tear, e. g. rusting of the petrol tank. The tank may explode.
- Risk of electric shock resulting in death caused by unpredictable defects of the electrical equipment that are connected.
- The exhaust gas emissions may increase due to unpredictable, excessive wear and endanger health and pollute the environment.
- Fuel or engine oil may leak due to unpredictable, excessive wear and pollute the environment.

General safety information

Read the warnings and safety instructions carefully. *Failure to follow the warnings and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.*

Retain all the warnings and safety instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to tools operated using mains power (with power cable).

1) Work area safety

- a) Keep your work area clean and well lit.** *Disorderly and dark work areas can lead to accidents.*
- b) Do not work with the power generator in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** *Sparks may be generated when using the power generator which can ignite the dust or vapours.*
- c) Keep children and other persons away when using the power generator.**

2) Electrical safety

- a) Check the power generator and its electrical equipment (including cables and connectors) before use to ensure that they are not faulty.** *Faulty power generators or electrical equipment should be shut down immediately and*



repaired by a qualified person.

- b) Do not connect the power generator to other power sources like the power supply network or other power distribution systems.**
- c) If the circuit-breakers need to be replaced, replace them only with circuit-breakers having identical ratings and performance characteristics.**
Protection against electric shock depends on circuit-breakers which are specially designed for the power generator unit.
- d) Use only robust, rubber-jacketed flexible cables (according to IEC 60245-4) or equivalent cables as the mechanical stresses are very high.**
- e) Always connect the earthing connector of the power generator to a suitable earthing point as well as the earthing pin and cable.**
- f) Never touch the generator and the electrical components with wet hands.**
- g) The connection plug of the power tool intended to be connected has to match the socket of the power generator. The plug should not be modified in any way. Do not use any adapter plugs with the earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching sockets will reduce risk of electric shock.**
- h) Keep the power generator away from rain or moisture. The penetration of water increases the risk of electric shock.**
- i) Do not use the cable of the connected power tool to pull the plug out of the socket. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.**
- j) Do not use extension cables with a resistance greater than 1.5 Ω . The total length of the lines for a cross-section of 1,5 mm² shall not exceed 60 m and for a cross-section of 2,5 mm² shall not exceed 100 m. Use only extension cables that are approved for outdoor use.**

WARNING!

Follow all the electrical safety regulations that are locally applicable at the place where the power generator is being used.

WARNING!

The power generator is only intended for supplying power to small electrical devices. Do not connect the power generator to an existing electrical installation or distribution network.



3) Personal safety

- a) **Be alert, pay attention to what you are doing, and use common sense when working with the power generator. Do not use the generator if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the power generator may result in serious injuries.*
- b) **Wear personal protective gear and always wear ear protection.** *Wearing personal protective gear reduces the risk of injuries.*
- c) **Prevent unintentional start-up. Ensure that the power generator is turned off before starting service and maintenance work or moving it.**
- d) **Remove the setting and testing tools before turning on the power generator.** *A tool or a key left in a rotating part may result in injuries.*

4) Using and handling the power generator

- a) **Do not overload the power generator. Use electric power tools that are intended for your work.** *You can work better and safer if you work within the specified rated values and ambient conditions.*
- b) **Do not use a power generator whose switch is faulty.** *A power generator that can not be switched on or off is dangerous and has to be repaired.*
- c) **Get damaged parts repaired before using the power generator.** *Check if moving parts are working properly and are not jammed, broken or damaged.*
- d) **Use the power generator, accessories, tools, etc. according to these instructions. Consider the usage and ambient conditions as well as the work to be performed.** *Using the power generator for applications other than for which it is intended, may result in hazardous situations.*

5) Service

- a) **Get your power generator repaired only by qualified technicians and only using original spare parts.** *This ensures that the unit is always safe to operate.*



Other safety instructions for the power generator

WARNING!

Exhaust gases, fuels and lubricants of the power generator are toxic. Never use the generator in closed rooms. There is a risk of poisoning or suffocation.

1) Danger from petrol and oil.

The power generator is operated with a benzene content of 0.1 - 1.0% in petrol. This may cause cancer. Irritate the skin. Health hazard: Risk of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

Petrol and oil are harmful to health: May cause lung damage if swallowed. Vapours may cause drowsiness and dizziness. Toxic to aquatic organisms, may have long-term adverse effects in the water bodies.

Avoid exposure. Do not inhale fumes. Do not induce vomiting if swallowed. Seek medical advice immediately and show this text. Keep away from sources of ignition. No smoking. Do not empty into drains. Do not use for cleaning. Keep petrol and oil out of the reach of children. Seek medical advice immediately in case of accident or if you feel unwell.

- 2) Never use the power generator for purposes for which it is not intended.**
- 3) Do not remove the protective covers of the power generator when it is running and replace the protective covers before starting the power generator.**
- 4) Ensure that the power generator is placed on a level and firm ground and that it cannot slip.** *Before each use, check if the brake screws are fixed in the front wheels.*
- 5) Follow the warnings on the power generator.** *Some parts of the internal combustion engine are hot and may cause burns.*
- 6) Never touch the area around the exhaust pipe of the power generator, as it becomes extremely hot during operation.**
- 7) Noise generation: Use ear protection.**
- 8) Do not leave the power generator unattended.** *Always switch off the generator and leave it only once the generator has stopped completely and has cooled down.*
- 9) Do not use fuels that evaporate easily to aid in starting.**
- 10) To avoid accidents caused by unintentional starting of the generator, pull**

the spark plug connector before carrying out any servicing or maintenance work.

- 11) Wear gloves when starting the power generator or carrying out service and maintenance work.**
- 12) Dispose of left over liquids in an eco-friendly manner and according to the applicable regulations.** *Be extremely careful when disposing of waste liquids such as petrol and/or engine oil.*
- 13) Store petrol and engine oil in suitable and properly labelled containers.** *Prevent unauthorised access to them.*
- 14) Avoid ignition sources and never smoke near the power generator.**
- 15) Connect electrical equipment to the generator only when the rated voltage matches the rated voltage indicated on the generator nameplate and ensure that all connected electrical equipment is in good condition.**
- 16) Fuel is incendiary and highly flammable. Do not fill during operation. Do not fill when smoking or near open fire. Do not spill fuel.**
- 17) Caution! Take into account the requirements and precautions in the event of replenishment of an installation by generating sets, depending on the protective measures of this installation and the applicable guidelines.**
- 18) Generating sets should be used only up to their rated power under the rated ambient conditions. If the generator set is used under conditions not complying with the reference conditions of ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is affected, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.**
To compare, see the following reference values:
 - Ambient temperature: 25 °C
 - air pressure / height: 100 kPa (100 m)
 - Humidity: 30 %
- 19) The installation and major repair work should be carried out by appropriately trained personnel.**
- 20) Children have to be safeguarded by maintaining a safe distance from the power generator.**
- 21) Some parts of the reciprocating internal combustion engine are hot and may cause burns. Follow the warnings on the power generator.**
- 22) Exhaust from the engine are toxic. The power generator unit should not be used in rooms without ventilation. If you install it in ventilated rooms, additional fire and explosion protection requirements have to be met.**
- 23) The power generator should not be connected to other power sources,**



such as to the power supply of energy utility companies. In special cases, where a reserve connection is intended to existing electrical systems, this should be carried out only by a qualified electrician taking into account the differences between the operated equipment that uses the public electricity network, and the operation of the power generation unit.

- 24) Protection against electric shock depends on the circuit breakers that are matched to the power generator unit. If a circuit breaker needs to be replaced, it should be replaced by a circuit breaker having the same design and performance characteristics.**

Special safety instructions for the operation of the generator

- 1) Never place the generator near flammable materials or in rooms containing flammable materials.**
- 2) Do not make any modifications to the generator.**
- 3) Do not modify the basic settings of the generator.**
- 4) Use only approved spare parts and equipment for maintenance.**
- 5) Always place the generator in a horizontal position, unless otherwise described in this manual.**
- 6) Avoid shocks and impacts when handling the generator.**
- 7) Avoid strong vibrations, e.g. from rolling on uneven ground.**
- 8) Do not insert any objects, e.g. pens, into the openings of the generator.**
- 9) Do not place any other devices or objects on the generator.**
- 10) Do not operate the generator in environments with excessive dust generation**
- 11) The power has to be reduced at higher temperatures, high altitudes and humidity.**

To compare, see the following reference values:

- Ambient temperature: 25 °C
- air pressure / height: 100 kPa (100 m)
- Humidity: 30 %

Before Use



WARNING!

Do not use the power generator in potentially explosive atmospheres. Use the power generator only in ambient temperatures between -10 - 40 ° C. Switch off the power generator and disconnect all the loads before making any adjustments, mounting or replacing accessories and carry out maintenance.

Check the power generator and scope of delivery



WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Remove the power generator from its packaging.
- Check whether the delivery is complete (see chapter: "Scope of delivery / Description of parts")
- Check whether the power generator or its individual parts are damaged.
- If this is so, then do not use the power generator. Contact the manufacturer at the service address indicated on the warranty card.

What you need to operate

- Engine oil (see chapter "Filling the engine oil")
- Petrol (see chapter "Filling the petrol")
- Clean cloth/rags for cleaning



Assembly



Two persons should assemble all components of the power generator.

NOTE!

Assemble all the components before filling the power generator with petrol or engine oil.

- Position the generator vertically before assembly, so that the handle points **16** upwards.



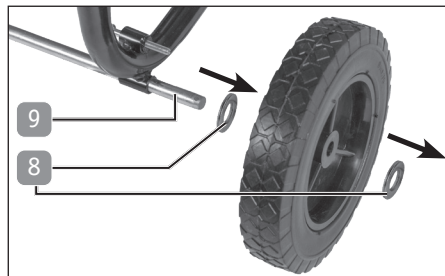
When tightening the nuts in the following steps, use both the spanners to prevent the screws from turning.

Assembling the wheels

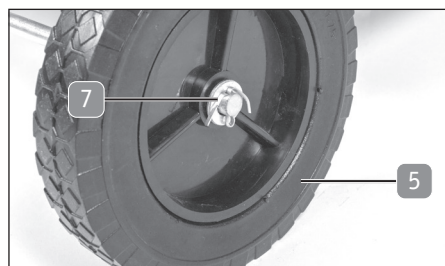


Wear protective gloves.

- Guide the shaft **9** starting from the side through the provided holes until it comes out on the other side.
- Start on one side and insert a shim **8** on the shaft.



- Tilt the power generator slightly and insert a wheel **5** onto the shaft such that the longer part of the hole housing faces inwards.
- Insert a shim on the shaft.
- Secure the wheel by inserting the cotter pin **7** through the hole.
- Bend the ends of the cotter pin, e. g. using pliers.

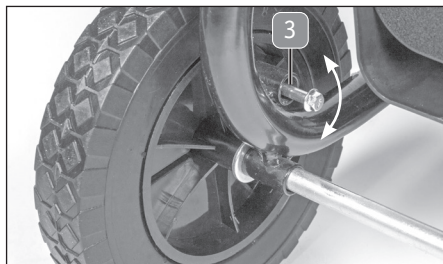


- Repeat the procedure for the other side and for the second shaft.



Installation and fixing

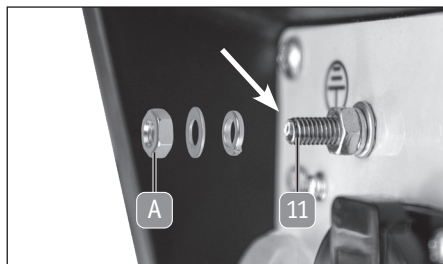
- After the assembly, place the generator carefully in a horizontal position so that it stands on the wheels **5**.
- Turn the brake screw **3** in a clockwise direction through the threaded housing.
- Tighten the brake screw by hand till it reaches the inner housing of the wheel.



- Ensure that the brake screw blocks the wheel by moving the wheel slightly.
- Repeat for procedure for all four wheels.
- If you want to transport or move the generator, then proceed in reverse sequence.

Earthing / protective bonding conductor connection

- Remove the upper nut **A** on the earthing screw **11**.
- Connect the earthing cable / protective bonding conductors with the screw.
- Replace the nut and tighten.



General notes on installation

- Install the power generator only on level and firm ground.
- Install the power generator only in dry surroundings.
- Install the power generator in a place where people do not move about.
- Install the power generator in a place where it is not exposed to excessive dust.
- Note the temperature and height limits as well as the safe minimum distances (see chapter "Technical data").
- Keep all the accessories ready.

Indoor installation

WARNING!

Install the power generator only in rooms where the exhaust gases can be removed via a suitable exhaust venting device, e. g. in a workshop.

Ensure that the room has good ventilation.

If you install the power generator in ventilated rooms, additional fire and explosion protection requirements have to be met.

Using the power generator

General instructions for checking and refilling engine oil and petrol

Safe operation requires the operator to know the functions and positions of the control elements and displays adequately.

Before using the power generator, familiarise yourself with the following functions and their correct operation:

- On / Off switch
- Overload protection switch
- Voltmeter
- Choke lever
- Pull starter
- Installation and fixing

WARNING!

Fill the engine oil and petrol only when the power generator is switched off.

Never fill petrol and engine oil near open sources of light, fire or sparks.

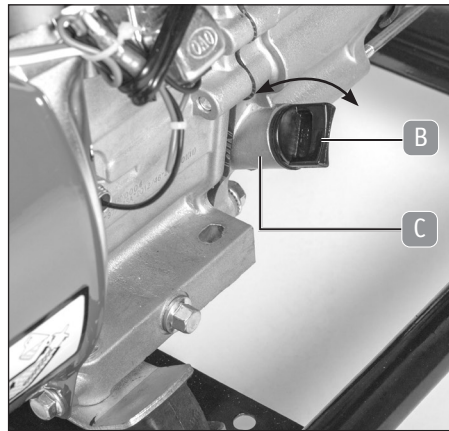
Do not allow the petrol or engine oil to flow over hot parts, e. g. the engine or exhaust pipe.



- Never operate the drive unit without engine oil.
- Fill the power generator with engine oil before starting it.
- Be careful when filling the engine oil and petrol.
- Use a tool for filling, e. g. a funnel suitable for engine oil or petrol
- .
- Have a cleaning cloth ready to wipe parts that have been soaked with engine oil or petrol.
- Dispose the cleaning cloths soaked in engine oil or petrol, waste oil and remaining quantities properly (see chapter on "Disposal").
- Never fill too much engine oil and petrol. If too much engine oil or petrol has been filled by mistake, remove it, for e.g., using a syringe.

Checking the engine oil level

- Remove the dipstick **B** by turning it counterclockwise.
- Wipe the dipstick dry using a clean cloth.
- Insert the dipstick into the oil filler neck **C** till it rests on the thread.
- Pull the dipstick out again.



- Check whether the dipstick is wetted with engine oil till at least half of the hatched surface.
 - If the dipstick is not wetted with engine oil up to or more than half of the hatched surface, fill the engine oil (see chapter "Filling the engine oil").
 - If the dipstick is sufficiently wetted with engine oil, screw the dipstick clockwise into the oil filler neck and tighten it slightly. While tightening, ensure that you do not damage the thread. If necessary, turn the dipstick counter-clockwise until it lies correctly on the thread.

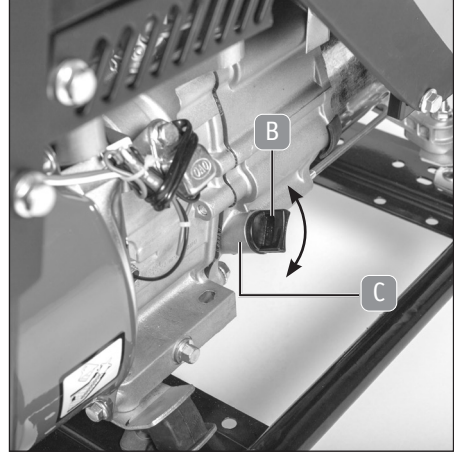
Filling the engine oil



During commissioning or when changing the oil, first fill about 0.6 litres of engine oil of one of the following types:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Remove the dipstick **B** by turning it counterclockwise.
- Wipe the dipstick using a clean cloth and place it in a clean place.
- Check the engine oil level if necessary (see chapter "Checking the engine oil level").
- Insert a suitable funnel into the oil filler neck **C**.
- Fill the engine oil until the hatched surface of the dipstick is completely wetted with engine oil. Check the engine oil level again.



Automatic oil shut-off system

The drive unit comes with an automatic oil shut-off system. If there is not enough engine oil, then the power generator cannot be started or it is shut off automatically.

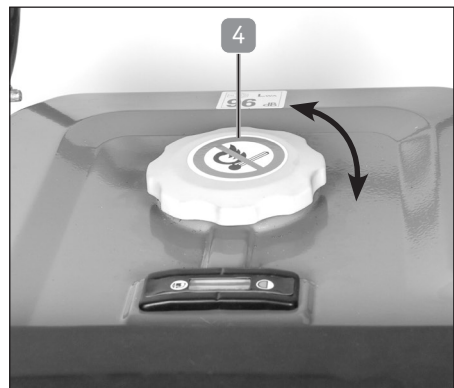
Filling the petrol

Turn the tank cap **4** counter-clockwise and remove it.

Use a suitable funnel or filling tool for filling.

Fill the tank with unleaded regular or super petrol (ROZ 91 or 95). The petrol filter in the tank filler neck should be filled with petrol up to a maximum of half its capacity.

Replace the tank cap on the tank filler neck and turn it clockwise as far as it goes.





Operation

WARNING!

Do not use fuels that evaporate easily to aid in starting.

Hold the pull starter firmly to prevent injuries. Start the power generator carefully and note that the reversing starter (pull starter) may start spinning.

CAUTION!

Never move the power generator during operation or when electrical devices are connected.

Wear protective gloves when starting the power generator.

Wear ear protection when the power generator is running.

If you are not familiar with the operation of pull starters, ask somebody who knows to instruct you.

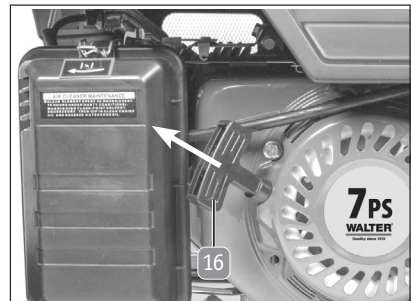
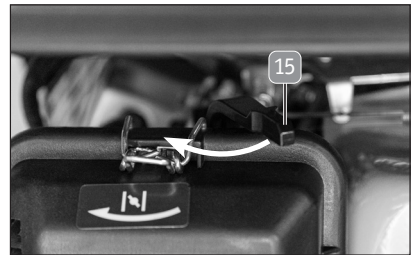
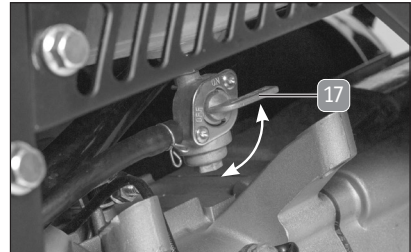
NOTE!

Switch off the power generator immediately if you notice unusual noises, vibrations, smell or misfiring.

Starting the power generator



- Push the overload protection switch **10** down to "AUS" position.
 - If necessary, disconnect the mains plugs of any electrical devices that are connected.
 - Check the engine oil level (see chapter "Checking the engine oil level").
 - Check the air filters (see chapter "Cleaning the air filter").
 - Check the ventilation grills and slits for dirt accumulation (see chapter "Checking the ventilation grills and slits").
 - Carry out a visual inspection and check if all the parts are clean and undamaged.
 - If you start the power generator in a room, connect an exhaust gas hose to the power generator and switch on the extraction device.
-
- Open the Petrol cock **17**. To do so, turn it clockwise until the side-piece points vertically downwards.
 - Push the On/Off switch of the generator **14** to "EIN".
-
- Press the choke lever **15** carefully to the left as far as it goes.
 - Hold the frame of the power generator firmly with one hand.
 - Grasp the handle **16** of the pull-starter and pull it carefully until you feel some resistance.
 - Pull the handle with impetus.
-
- Repeat the last two steps if the power generator has not started.
 - If the power generator has started, slowly push the choke lever to the right as far as it goes.
 - Allow the power generator to run for at least one minute without connecting any electrical devices.



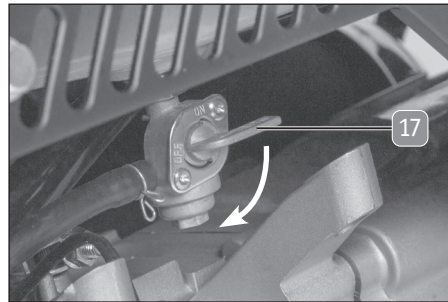


Switching off the power generator

NOTE!

Allow the power generator to run for one minute without load before turning it off.

- Switch off the connected electrical devices.
- Unplug the mains plug from the socket **12**.
- Push the overload protection switch **10** to the "AUS" position.
- Push the On/Off switch of the generator **14** to "AUS".
- Close the petrol cock **17**.
To do so, turn it counter-clockwise until the side-piece points horizontally to the right.



230 V AC sockets

! WARNING!

The rated power of the connected load should not exceed the rated power of the generator. Check the rating plate of the electrical equipment that you want to connect.

- The power generator has two sockets **12**.
- Connect your electrical equipment to the socket and use it as usual.



Connecting electrical devices



- If you use an extension cable, please follow the instructions on extension cables (see chapter "General safety instructions").
- Connect the mains plugs of the electrical devices to the sockets **12**. Connect only one electrical device to each socket.
- Push the overload protection switch **10** upwards to "EIN" position.
- Switch on the electrical devices one after the other if you are using both the sockets.

Voltmeter

- Read the output voltage on the voltage display **13**.
- If the displayed voltage is low, look for the fault (see chapter "Troubleshooting" and "Overload protection").

Overload protection

The sockets of the power generator comes with overload protection, which switches off the sockets if the load is too high or in case the connected electrical devices malfunction. If the overload protection switches off the sockets automatically:

- Switch off the connected electrical devices.
- Unplug the mains plug from the socket **12**.
- Compare the continuous and maximum power values of the electrical devices with those of the power generator (see chapter "Technical data").
- Check if there is a fault in one of the electrical devices.
- Connect the electrical devices (see chapter "Connecting electrical devices").
- Switch on the sockets by pushing the overload protection switch **10** upwards to the "EIN" position.
- Switch off the power generator immediately if the overload protection switches off the sockets again (see chapter "Switching off the power generator").
- Look for the fault (see chapter "Troubleshooting").



Service and maintenance



Contact a specialised workshop if you do not have experience in maintaining power generators.

Switch off the power generator and close the petrol valve.

Secure the power generator from being restarted unintentionally, e. g. by removing the spark plug connector.

Allow the power generator to cool down.

Wear protective gloves.

Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

The following original spare parts are available from the customer service department of the manufacturer:

Part description	Art. No.
Pliers	(624039)
Handle fixing set	624040

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.



Maintenance schedule

The following maintenance schedule has to be followed to ensure that the power generator works properly and safely.

Maintenance type	Maintenance interval
Cleaning	In case it gets dirty or after 25 operating hours
Engine-oil change	20 operating hours after commissioning, then 100 operating hours or 1 year
Cleaning the air filter	50 operating hours or 1 year
Cleaning the petrol filter	
Visual inspection: Check the condition and connection of the petrol line	100 operating hours or 1 year
Check the screwed connections	
Check the spark plug:	20 operating hours after commissioning, then 50 operating hours
Replace the spark plug	In case of wear or 1 year
Engine maintenance by a specialised workshop (carburettor check, cylinder head check and valve clearance adjustment):	300 operating hours

Changing the engine oil

NOTE!

Contact a specialised workshop if you do not have experience in changing the engine oil.

Carry out the following steps only if you have a suitable room, e. g. a workshop.



What you need for changing the engine oil:

- Oil drain tray, sealing ring (aluminium), clean cloth, 10 mm spanner
- Drain the engine oil (see chapter "Draining the engine oil").
- Fill new engine oil (see chapter "Filling the engine oil").

Drain the engine oil

NOTE!

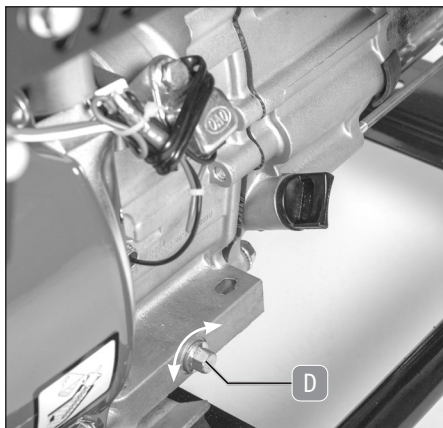
Do not use the power generator if the oil drain plug is leaking. Contact a specialised workshop in such cases.



The used engine oil should be lukewarm for it to drain off properly.

- Switch off the power generator.
- Allow the generator to cool down until the drive unit is lukewarm.

- Slightly tilt the power generator using a suitable pad such that the oil drain plug **D** points slightly towards the floor.
- Place an oil drain tray with at least one litre capacity under the oil drain plug.
- Loosen the oil drain plug using a spanner by turning it counter-clockwise and remove it by hand. Hold the plug firmly so that it does not fall into the oil drain tray.



- Allow the used engine oil to drain completely.
- Wipe the oil drain plug and drain hole carefully with a clean cloth.
- Insert a new sealing ring (aluminium).
- Tighten the oil drain plug clockwise with your hand as far as it goes and carefully tighten it using the spanner. Do not apply a lot of force.
- Place the power generator back in a horizontal position.
- Start the power generator (see chapter "Starting the power generator").

- Allow the power generator to run for 10 minutes and check whether the oil drain plug is sealed properly and that engine oil is not leaking.
- If necessary, tighten the oil drain plug again provided you do not apply a lot of force.
- Dispose of the used engine oil in an eco-friendly manner (see chapter "Disposal").



Check the ventilation grills and slits

Ventilation grills and slits are located at the following places:

- Near the handle **16**,
 - on the sides of the power generator,
 - at the back, under the handle **1**.
- Check all the ventilation grills and slits for dirt accumulation.
 - Clean the ventilation grills and slits, e. g. using a soft brush, so that air can flow through without being obstructed.

General instructions for cleaning



Make sure that liquids do not get inside the product.

NOTE!

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic objects such as knives, hard scrapers etc. They could damage the surfaces.

Do not use tap water or other liquids for cleaning.

Do not use electrical cleaning equipment.

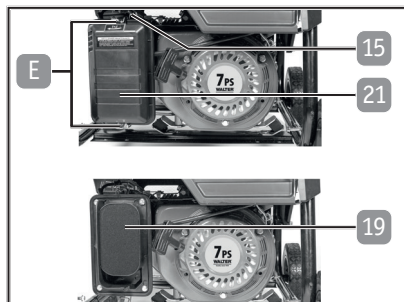
Wipe all the surfaces and components with a slightly dampened cloth. Dampen the cloth using a mild soap solution.



Cleaning the air filter

Wear a dust mask so that you do not inhale the unpleasant dust by mistake.

- Press the choke lever **15** carefully to the right as far as it goes.
- Open the brackets **E** by gently pushing their outer end backwards.
- Remove the cover **21**.
- Remove the filter element **19**.



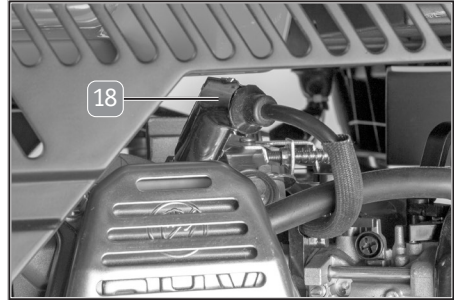
- Cleaning the filter element:
 - Carefully blow the filter element outdoors using compressed air, vacuum the filter element carefully or rinse the filter element using a mild soap solution and allow it to dry well.
- Wipe the cover and the air filter housing **20** thoroughly from outside and inside with a slightly dampened cloth. Dampen the cloth using a mild soap solution.
- Insert the filter element into the air filter housing.
- Place the cover on the housing. Ensure that the cover is seated properly.
- Push the brackets forward and lock them.

Cleaning / replacing the spark plug

NOTE!

Remove the spark plug only if dust or dirt can not get into the spark plug opening.

- Remove the spark plug connector **18** with a slight upward turning motion.

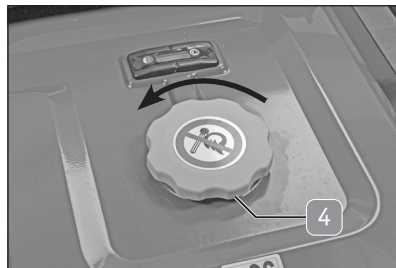


- Blow the power generator, especially the area of the spark plug, using compressed to remove dust and dirt.
- Turn the spark plug counter-clockwise using the spark plug spanner **6** .
- Check the condition of the spark plug:
 - If there is a lot of carbon deposit on the contacts, get in touch with a technician or the manufacturer's service address mentioned on the warranty card.
 - If the carbon deposit is not much, then clean the contacts carefully using a copper wire brush.
 - If necessary, replace the spark plug with a spark plug of the same type (see chapter "Maintenance schedule" and "Technical data").
 - The distance between the electrodes should be 0.6 - 0.7 mm. Adjust them with a screwdriver if necessary.
- Tighten the spark plug in clockwise direction by hand as far as it goes.
- Carefully tighten the spark plug using the spark plug spanner. Do not apply a lot of force.
- Insert the spark plug connector on the spark plug.



Cleaning the petrol filter

- Turn the tank cap **4** counter-clockwise and remove it.



- Remove the filter element **F**.



- Cover the tank filler neck with a clean cloth.
- Wipe the petrol filter dry.
- Rinse the petrol filter using a mild soap solution.
- Gently dry the petrol filter thoroughly, e. g. using compressed air.
- Insert the petrol filter into the tank filler neck.
- Replace the tank cap on the tank filler neck and turn it clockwise as far as it goes.

Storage

NOTE!

Start the power generator once a month and allow it to run for at least 15 minutes.

- Store the power generator in a closed room protected from dust, dirt, moisture and frost.

Decommissioning

NOTE!

Contact a specialist workshop if you do not have experience with the decommissioning of power generators.



If you do not want to use the power generator for a long period of time, then decommission it. To do this, drain the engine oil and petrol tanks and conserve the engine.

- Clean the power generator (see chapter "General cleaning instructions").
- Drain the engine oil (see chapter "Draining the engine oil").
- Drain the petrol tank, e. g. using a suitable suction pump.
- Remove the spark plug connector **18** with a slight upward turning motion.
- Turn the spark plug counter-clockwise using the spark plug spanner **6**.
- Apply about 1 ml of engine oil to the spark plug opening, e. g. using a suitable syringe.
- Tighten the spark plug in clockwise direction by hand as far as it goes.
- Carefully tighten the spark plug using the spark plug spanner. Do not apply a lot of force.
- Pull the handle **16** two to three times slowly.
- Replace the spark plug connector.

The engine is conserved and the power generator can be stored (see chapter "Storage").



Transport

CAUTION!

Allow the power generator to cool down before transport.

Wear protective gloves when transporting the power generator.

Wear sturdy shoes, e. g. safety shoes, when transporting the power generator.

Lift the power generator only with the help of another person holding the frame.

Keep your back straight when pushing or carrying the power generator.

NOTE!

After commissioning, tilt the power generator by a maximum of 45° during transport.

Transport the power generator only with the Petrol cock closed.

Disconnect any connected electrical devices during transport and remove the mains plug from the power generator.

Carrying the power generator

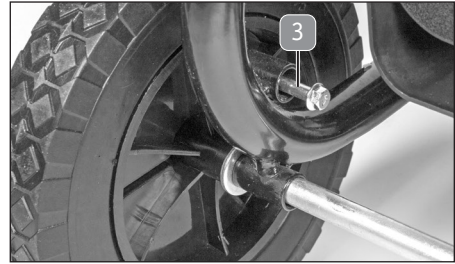
- Two persons have to grasp one strut each firmly with both hands.
- Lift the power generator horizontally.
- Carefully carry the power generator to the desired location.
- Pay attention to the position of your feet and put the power generator down carefully.

Moving the power generator



Assemble the handle **1** before carrying out the following steps (see chapter "Assembly").

- Turn the brake screw **3** counter-clockwise in the direction of the threaded housing until the wheel is exposed.



- Lift the handle **1**.
- Grasp the handle firmly with both hands.
- Carefully push the power generator to the desired location.
- Tighten the brake screws by turning them clockwise through the threaded housing (see chapter "Installation and fixing").

Transporting the power generator in a vehicle

NOTE!

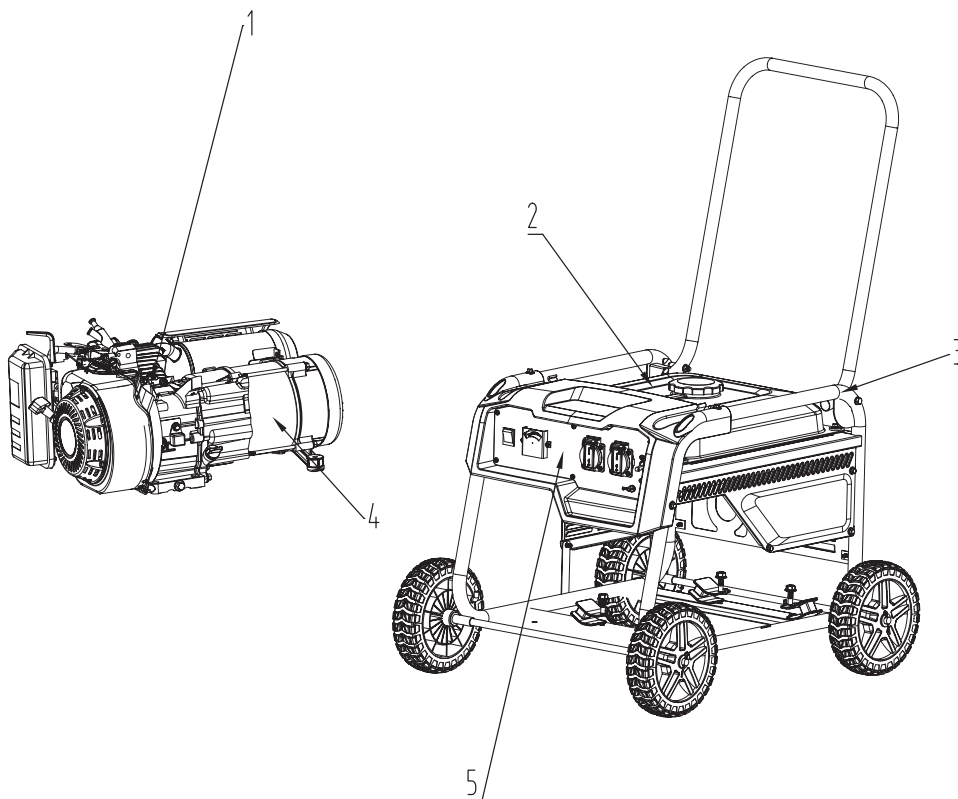
Secure the power generator against slipping.

- Protect the power generator from objects that could fall on or slide against the power generator in the vehicle.



Exploded view

1. Engine
2. Fuel tank
3. Frame
4. Generator
5. Control panel



Troubleshooting



Problem	Cause	Resolving the problem
The generator does not start.	There is no petrol in the tank.	Fill the tank with petrol (see chapter "Filling the tank with petrol").
	The Petrol cock is closed.	Open the Petrol cock (see chapter "Starting the power generator").
	The petrol supply is disrupted.	Contact a qualified technician.
	The automatic oil shut-off system is preventing the generator from starting.	Check the engine oil level (see chapter "Checking the engine oil level").
	The spark plug is dirty or worn out.	Clean the spark plug or replace it (see chapter "Cleaning and replacing the spark plug").
	The air filter is dirty.	Clean the air filters (see chapter "Cleaning the air filter").
	The power generator is faulty.	Contact the manufacturer at the service address mentioned on the warranty card or a technician.
The generator supplies no or too little voltage.	The overload protection is switched off.	Switch on the sockets (see chapter "Overload protection").
	The air filter is dirty.	Clean the air filters (see chapter "Cleaning the air filter").
	The power generator is faulty.	Contact the manufacturer at the service address mentioned on the warranty card or a technician.
Unusual noises, vibrations or smells are observed when the power generator is running.	The power generator is faulty.	Contact the manufacturer at the service address mentioned on the warranty card or a technician.



Technical data

Model No.	WWS-4TS
Generator type	Synchronous
Output voltage	230 V~/50 Hz, 2x
Rated current	11.3 A
Rated power in continuous operation	2600 W
Max. Power output in intermittent operation of less than 5 minutes	2900 W (S2 5 min) S2 = Continuous load max. 5 min.
Power factor cos φ	1
Drive unit type	4-stroke engine, air-cooled
Cylinder capacity	212 ccm
Max. power	5.1 kW (7 PS)
Petrol	Normal or super petrol, unleaded (91 or 95 RON)
Petrol tank capacity	12 litres
Petrol consumption at 75 % load	1.7 litres / h
Engine oil, capacity/type	0,6 l/Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Spark plug type	F7 RTC
Protection category	IP23M
Performance class	G1
Operating limits Temperature	-10 to +40 °C
Operating limit Relative humidity	90 %, non-condensing
minimum clearances	1 m in all directions
Maximum installation height	1000 m above sea level
Dead weight	40 kg approx.
Dimensions (W x H x D)	approx. 467 x 436.5 x 600 mm

Noise emission levels



WARNING!

Wear ear protection and appropriate protective clothing when working.

Measured according to ISO 8528-10:1998. The noise level at the workplace may exceed 85 dB (A); safety precautions are required for the operator in this case (wear suitable ear protection).

Sound power level: L_{wA} 90.9 dB(A)

Sound pressure level: L_{pA} 70.9 dB(A)

Instability: K 2.19 dB(A)

The above values are noise emission values and therefore do not have to be safe workplace values at the same time. The correlation between emission and immission levels cannot reliably help in determining whether additional precautionary measures are necessary or not.

Factors that can influence the respective immission levels at the workplace include the specification of the working area and the surrounding, the duration of effects, other noise sources, etc.

Please also consider any applicable deviations in national regulations on permissible noise levels at the workplace. However, the information mentioned above allows the user to estimate the hazard and risk in a better manner.

Disposal

Disposal of packaging



Dispose of packaging separately. Recycle cardboard and carton along with waste paper, foils and plastic.

Disposing used equipment



Used equipment should not be disposed with domestic waste! This symbol indicates that this product should not be disposed along with domestic waste (WEEE) in compliance with the directive pertaining to used electrical and electronic devices (2012/19/EU) and national laws. This product should be handed over at an designated collection point. This can be done, for example, by returning the product when purchasing a similar product or by handing it over to an authorised collection point for recycling used electrical and electronic equipment. Improper handling of used equipment may have negative effects on the environment and human health due to potentially dangerous substances, which are often contained in electrical and electronic equipment. By disposing of this product correctly, you are also contributing towards an efficient use of natural resources. Information on collection points for used equipment can be obtained from your local authority, the public waste disposal authority, an authorised institution for the disposal of used electrical and electronic equipment or the waste collection services.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This product comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or fabrication defect occurs in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

**Scope of the warranty**

The product has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery.

The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g. switch, batteries or those made of glass. This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

- Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your manual (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first call or email the following service department.
- You can then send a product recorded as defective postage free along the the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.

Table des matières

Livraison / description des pièces	88
Généralités	89
Notice d'utilisation à lire et à conserver	89
Explication des symboles	89
Sécurité	92
Utilisation conforme à la finalité	92
Autres risques	93
Consignes générales de sécurité	93
Consignes de sécurité supplémentaires pour le groupe électrogène	96
Consignes de sécurité spéciales pour l'utilisation du groupe électrogène	99
Avant l'utilisation	99
Vérifiez le groupe électrogène et le volume de la livraison	100
Ce dont vous avez besoin pour l'exploitation	100
Montage	100
Monter les roues	101
Installation et fixation	102
Établir une mise à la terre / liaison équipotentielle de protection	102
Remarques générales sur l'installation	102
Installation à l'extérieur	103
Utilisation du groupe électrogène	103
Instructions générales pour le contrôle et le remplissage de l'huile moteur et de l'essence	103
Contrôler le niveau d'huile moteur	104
Remplissage de l'huile moteur	105
Arrêt automatique de l'huile	105
Remplissage de l'essence	105
Utilisation	106
Démarrer le groupe électrogène	107
Arrêter le groupe électrogène	108
Prises de courant 230 V AC	108
Raccorder des appareils électriques	109
Affichage de tension	109

Protection contre les surcharges	109
Entretien et maintenance	110
Plan de maintenance	111
Vidanger l'huile moteur	111
Vidanger l'huile moteur	112
Vérifier les grilles et fentes de ventilation	113
Remarques générales concernant le nettoyage	113
Nettoyer le filtre d'air	114
Nettoyer/remplacer les bougies d'allumage	115
Nettoyer le filtre d'essence	116
Stockage	116
Mise hors service	117
Transport	118
Porter le groupe électrogène	118
Pousser le groupe électrogène	119
Transporter le groupe électrogène dans un camion	119
Dessin éclaté	120
Dépannage	121
Caractéristiques techniques	122
Valeurs des émissions de bruits	123
Élimination	123
Élimination de l'emballage	123
Élimination des anciens appareils	124
Garantie	124
Déclaration de conformité	125

Livraison / description des pièces



1. Poignée
2. Pupitre de commande
3. Vis de freinage (pré-montée), 4x
4. Bouchon du réservoir
5. Roues, 4x
6. Clé à bougie
7. Goupilles, 4x
8. Rondelles, 8x
9. Axes, 2x
10. Interrupteur pour protection contre les surcharges
11. Vis de terre
12. Prises de courant 230V~/50Hz, 2x
13. Affichage de tension
14. Interrupteur marche/arrêt du moteur
15. Levier de starter
16. Poignée de démarrage (démarreur à câble)
17. Robinet d'essence
18. Connecteur de bougie d'allumage
19. Cartouche filtrante
20. Carter du filtre à air
21. Couvercle

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du groupe électrogène 2600 W (par la suite désignée uniquement par « Groupe électrogène » ou « Produit »). Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination du groupe électrogène. Avant la mise en service du groupe électrogène, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Utilisez le groupe électrogène uniquement comme décrit et pour l'usage indiqué. Si le groupe électrogène est transmis à des tiers, veuillez mettre tous les documents à la disposition du tiers avec le groupe électrogène. Conservez le mode d'emploi pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2020-08 - REV001



Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le groupe électrogène ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
REMARQUE !	Risque de dommages matériels.
	Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles sur le montage ou le fonctionnement.
	Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité CE ») : Les produits dotés de ce logo remplissent toutes les conditions en vigueur du droit européen dans l'espace économique européen.
	Lisez la notice.
	Les flammes nues, le feu, les sources d'inflammation ouvertes et la fumée sont interdits près du groupe électrogène.

Généralités



Le niveau de puissance acoustique garanti est de 96 dB(A).



Avant le démarrage, assurez-vous que le niveau d'huile moteur est suffisant.



Ce symbole indique que vous ne pouvez pas faire fonctionner le groupe électrogène à l'intérieur s'il n'y a pas de système d'aspiration des gaz approprié.



Ce symbole indique que les émissions du groupe électrogène sont toxiques.



Ce symbole indique que vous devez éteindre le groupe électrogène avant de faire le plein d'essence.



Ce symbole indique que vous devez maintenir une distance de sécurité avec les pièces chaudes du groupe électrogène. Attention aux surface brûlantes.



Avertissement de tension électrique.



Avertissement : substances hautement inflammables



Risque lié au monoxyde de carbone



Ouvrir et fermer l'alimentation en carburant - Ouvrir et fermer le robinet de carburant



Starter ; aide au démarrage à froid

Cette désignation de modèle est une combinaison de lettre et de chiffres :

WWS - **4TS**
Distributeur Produit (GER)

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (GER)** = groupe électrogène 4 temps (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W****Power generator 2600 W****Generator 2600 W****PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.****230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A/ IP23M**

397385



Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostni razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0,6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 mm
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperaturne meje obratovanja	-10 – + 40 °C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria, www.walteronline.com



Schalten Sie den Motor aus,
bevor Sie Benzin auffüllen.



Befüllen Sie mit 0,6l Öl
des Typs SAE15W-30,
bevor Sie das Gerät zum
ersten Mal verwenden.

Sécurité



Utilisation conforme à la finalité

Ce palan à câble est exclusivement conçu pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- Alimentation électrique d'outils électriques et de sources lumineuses.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, les risques résiduels évidents ne peuvent être totalement exclus. Selon le type de groupe électrogène, les dangers suivants peuvent survenir : en raison du type de groupe électrogène, les dangers suivants peuvent survenir :

- L'usure imprévisible et excessive, p.ex. la rouille du réservoir de carburant, peut provoquer l'écoulement de l'essence sur les pièces chaudes et provoquer une inflammation. Une explosion du réservoir est possible.
- Les défauts imprévisibles des appareils électriques connectés peuvent entraîner un risque de choc électrique pouvant entraîner la mort.
- Une usure excessive et imprévisible peut entraîner une augmentation des émissions de gaz d'échappement et mettre en danger la santé et l'environnement.
- Une usure excessive et imprévisible peut entraîner des fuites de carburant ou d'huile moteur et polluer l'environnement.



Consignes générales de sécurité

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation).

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenez la zone de travail dans un état propre et bien éclairé. *Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.*

b) Ne travaillez pas dans des environnements explosifs avec votre groupe électrogène, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Lors de l'utilisation du groupe électrogène, des étincelles peuvent être générées qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés du groupe électrogène pendant son utilisation.

2) Sécurité électrique

a) Vérifiez le groupe électrogène et son équipement électrique (y compris les fils et connecteurs) avant l'utilisation pour vous assurer qu'il n'est pas

défectueux. *Les groupes électrogènes ou les appareils électriques défectueux doivent être immédiatement mis hors service et réparés par une personne qualifiée.*

- b) Ne raccordez pas le groupe électrogène à d'autres sources d'énergie, comme le réseau d'alimentation ou d'autres systèmes de distribution d'énergie.**
- c) Si les disjoncteurs doivent être remplacés, les remplacer uniquement par des disjoncteurs de puissance nominale et de caractéristiques de fonctionnement identiques.** *La protection contre les chocs électriques dépend des disjoncteurs spécialement conçus pour le groupe électrogène.*
- d) En raison des contraintes mécaniques élevées, n'utiliser que des câbles flexibles robustes revêtus de caoutchouc (selon IEC 60245-4) ou des câbles équivalents.**
- e) Raccordez toujours la mise à la terre du groupe électrogène à un point de mise à la terre approprié, ainsi que la fiche de mise à la terre et le câble.**
- f) Ne jamais toucher le groupe électrogène et les composants électriques avec les mains mouillées.**
- g) La fiche de l'outil électrique à raccorder doit correspondre à la prise du groupe électrogène. La prise de courant ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** *Des fiches intactes et les prises secteurs correspondantes diminuent les risques de décharges électriques.*
- h) Tenez le groupe électrogène éloigné de la pluie ou de l'humidité.** *L'infiltration d'eau accroît le risque de choc électrique.*
- i) N'utilisez jamais le câble de l'outil électrique raccorder pour débrancher la fiche de la prise de courant.** *Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*
- j) N'utilisez pas une rallonge électrique avec une résistance de plus de 1,5 Ω .** *La longueur totale des lignes pour une section de 1,5 mm² ne doit pas dépasser 60 m et 100 m pour une section de 2,5 mm² 100 m. N'utilisez que des câbles de rallonge homologués pour l'extérieur.*

AVERTISSEMENT !

Respectez toutes les consignes de sécurité électrique en vigueur sur le lieu d'utilisation du groupe électrogène.

AVERTISSEMENT !

Le groupe électrogène est destiné uniquement à l'alimentation électrique de petits appareils électriques. Ne pas raccorder le groupe électrogène à une installation électrique ou à un réseau de distribution existant.



3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de vigilance en travaillant avec le groupe électrogène. N'utilisez pas le groupe électrogène si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation du groupe électrogène, peut entraîner des blessures sérieuses.*
- b) **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours une protection auditive.** *Le fait de porter un équipement de protection personnel réduit le risque de blessures.*
- c) **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que le groupe électrogène est arrêté avant de démarrer les travaux d'entretien et d'entretien ou de le déplacer.**
- d) **Retirez les outils de réglage et de test avant d'allumer le groupe électrogène.** *Un outil ou une clé restés sur une pièce en rotation de l'appareil peut provoquer des blessures.*

4) Utilisation et manipulation du groupe électrogène

- a) **Ne pas surcharger le groupe électrogène. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** *Dans les valeurs nominales et les conditions ambiantes spécifiées, vous travaillez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance spécifiée.*
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un groupe électrogène que l'on ne peut plus mettre en marche ou arrêter est potentiellement dangereux et doit être réparé.*
- c) **Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation du groupe électrogène.** *Contrôlez si des pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, ne sont pas cassées ou endommagées.*
- d) **Utilisez le groupe électrogène, les accessoires, les outils opérationnels, etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions d'environnement et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation de groupes électrogènes à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*

5) Service après-vente

- a) **Faites réparer votre groupe électrogène uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** *En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique reste garanti.*



Consignes de sécurité supplémentaires pour le groupe électrogène

AVERTISSEMENT !

Les gaz d'échappement, les carburants et les lubrifiants du générateur d'électricité sont toxiques. N'utilisez jamais le groupe électrogène dans des pièces fermées. Risque d'intoxication ou de suffocation.

1) Danger lié à l'essence et à l'huile.

Le groupe électrogène est exploité avec 0,1 - 1,0% de teneur en benzène dans l'essence. Peut entraîner un cancer. Irrite la peau. Nocif pour la santé : Danger d'atteintes sérieuses à la santé en cas d'exposition prolongée liées à l'inhalation, au contact avec la peau ou à l'ingestion.

L'essence et l'huile sont nocives : Peuvent provoquer des dommages aux poumons en cas d'ingestion. Les vapeurs peuvent causer somnolence et vertiges. Dangereux pour les organismes aqueux, peut entraîner des dommages à long terme dans les eaux.

Éviter les explosions. Ne pas respirer les vapeurs. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer ce texte. Se tenir loin des sources d'inflammation. Interdiction de fumer. Empêcher toute pénétration dans les canalisations. Ne pas utiliser pour le nettoyage. Conserver l'essence et l'huile hors de portée des enfants. En cas d'accident ou de malaise, faire appel immédiatement à un médecin.

2) Ne jamais utiliser le groupe électrogène à des fins non prévues.

3) Ne retirez pas les capots de protection du groupe électrogène pendant qu'il est en marche et ne remettez pas les capots de protection en place avant de démarrer le groupe électrogène.

4) S'assurer que le groupe électrogène est de niveau et stable sur un sol plan et ferme et qu'il ne peut pas glisser. *Avant chaque utilisation, vérifier que les tiges de frein sont bien fixées dans les roues avant.*

- 5) **Respectez les avertissements sur le groupe électrogène.** *Certaines parties du moteur à combustion interne sont chaudes et peuvent causer des brûlures.*
- 6) **Ne touchez jamais la zone autour du tuyau d'échappement du groupe électrogène, car il va devenir extrêmement chaud pendant le fonctionnement.**
- 7) **Émissions sonores : Utiliser une protection auditive.**
- 8) **Ne laissez jamais le groupe électrogène sans surveillance.** *Arrêtez toujours le groupe électrogène et ne le quittez jamais tant qu'il n'est pas complètement refroidi.*
- 9) **Ne pas utiliser des combustibles à évaporation facile comme aide au démarrage.**
- 10) **Afin d'éviter les accidents liés au démarrage involontaire du groupe électrogène, débranchez le connecteur de la bougie avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'entretien**
- 11) **Porter des gants lors du démarrage du groupe électrogène ou lors des travaux d'entretien et de maintenance.**
- 12) **Éliminez les liquides résiduels dans le respect de l'environnement et des réglementations en vigueur.** *Soyez extrêmement prudent lors de l'élimination des liquides résiduels tels que l'essence ou l'huile moteur.*
- 13) **Stockez l'essence et l'huile moteur dans des récipients appropriés et correctement étiquetés.** *Empêchez tout accès non autorisé.*
- 14) **Évitez les sources d'inflammation et ne fumez jamais près du groupe électrogène.**
- 15) **Ne brancher les appareils électriques au groupe électrogène que si la tension nominale est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du groupe électrogène et s'assurer que tous les appareils électriques raccordés sont en bon état.**
- 16) **Le carburant est combustible et facilement inflammable. Ne pas remplir pendant le fonctionnement. Ne pas remplir en fumant ni à proximité de flammes nues. Ne pas renverser de carburant.**
- 17) **Avertissement ! Respecter les exigences et mesures de précaution en cas de restauration de l'alimentation électrique d'une installation par des groupes électrogènes en lien avec les mesures de protection de cette installation et des directives applicables.**
- 18) **Les groupes électrogènes ne devraient être utilisés que jusqu'à leur puissance nominale dans les conditions d'environnement nominales. Si le groupe électrogène est utilisé dans des conditions ne répondant**



pas aux conditions de référence selon ISO 8528-8/2016, 7.1 et si le refroidissement du moteur ou du générateur est altéré, par ex. en raison du l'utilisation dans des zones restreintes, une réduction de la puissance est nécessaire.

Les valeurs de référence suivantes doivent être utilisées à des fins de comparaison :

- Température ambiante : 25 °C
- Pression d'air / hauteur : 100 kPa (100 m)
- Humidité de l'air : 30 %

- 19) L'installation et les réparations importantes ne doivent être effectuées que par du personnel formé à cet effet.**
- 20) Les enfants doivent être protégés en gardant une distance de sécurité avec le groupe électrogène.**
- 21) Certaines parties du moteur alternatif à combustion interne sont chaudes et peuvent provoquer des brûlures. Les avertissements figurant sur le groupe électrogène doivent être respectés.**
- 22) Les gaz d'échappement des moteurs sont toxiques. Le groupe électrogène ne doit pas être utilisé dans des locaux non ventilés. S'il est installé dans des locaux ventilés, des exigences supplémentaires de protection contre l'incendie et l'explosion doivent être respectées.**
- 23) Le groupe électrogène ne doit pas être connecté à d'autres sources d'alimentation, telles que l'alimentation des services publics d'électricité. Dans les cas particuliers où une connexion de secours aux systèmes électriques existants est prévue, celle-ci ne doit être réalisée que par un électricien qualifié qui tiendra compte des différences entre les équipements exploités utilisant le réseau électrique public et le fonctionnement du groupe électrogène.**
- 24) La protection contre les chocs électriques dépend des disjoncteurs, qui sont spécialement conçus pour le groupe électrogène. Si un disjoncteur doit être remplacé, il faut le faire avec un disjoncteur ayant les mêmes caractéristiques nominales et de performance.**

Consignes de sécurité spéciales pour l'utilisation du groupe électrogène

- 1) Ne jamais placer le groupe électrogène à proximité de matériaux facilement inflammables ou dans des pièces contenant des substances facilement inflammables.
- 2) N'effectuer aucune modification sur le groupe électrogène.
- 3) Ne pas modifier les réglages de base du groupe électrogène.
- 4) Pour la maintenance, utiliser uniquement des pièces de rechange et fluides agréés.
- 5) Placer le groupe électrogène toujours à l'horizontale, sauf autre description dans ce présent mode d'emploi.
- 6) Éviter les chocs et coups lors de la manipulation du groupe électrogène.
- 7) Éviter les fortes vibrations, par ex. en roulant sur un sol inégal.
- 8) N'insérer aucun objet, par ex. des crayons, dans les ouvertures du groupe électrogène.
- 9) Ne placer aucun autre appareil ou objet sur le groupe électrogène.
- 10) Ne pas utiliser le groupe électrogène dans des environnements avec une formation de poussières excessive.
- 11) Les performances doivent être réduites à des températures plus élevées, à de hautes altitudes et à l'humidité.

Les valeurs de référence suivantes doivent être utilisées à des fins de comparaison :

- Température ambiante : 25 °C
- Pression d'air / hauteur : 100 kPa (100 m)
- Humidité de l'air : 30 %

Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le groupe électrogène dans des atmosphères explosives.
N'utilisez le groupe électrogène qu'avec des températures ambiantes entre -10 - 40° C.

Arrêtez toujours le groupe électrogène et débranchez tous les consommateurs d'énergie avant de procéder à des réglages, d'installer ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux d'entretien.

Vérifiez le groupe électrogène et le volume de la livraison

AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Enlevez le groupe électrogène de l'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre : « Livraison / description des pièces »)
- Vérifiez si le groupe électrogène ou certaines de ses pièces sont endommagés.
- Si c'est le cas, n'utilisez pas le groupe électrogène. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Ce dont vous avez besoin pour l'exploitation

- Huile moteur (voir chapitre « Remplissage de l'huile moteur »)
- Essence (voir chapitre « Remplissage de l'essence »)
- Des chiffons propres

Montage

ATTENTION !

Montez tous les composants du groupe électrogène avec deux personnes.

REMARQUE !

Montez tous les composants avant de remplir le groupe électrogène avec de l'essence ou de l'huile moteur.

- Placez soigneusement le groupe électrogène en position verticale de façon à ce que la poignée **16** soit orientée vers le haut.



Lors du serrage des écrous dans les étapes suivantes, utilisez les deux clés pour empêcher les vis de tourner.

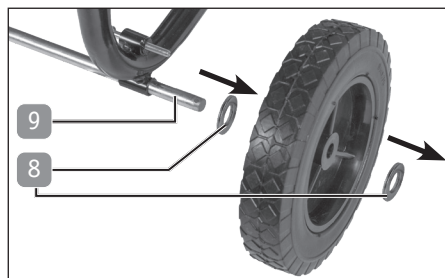
Monter les roues



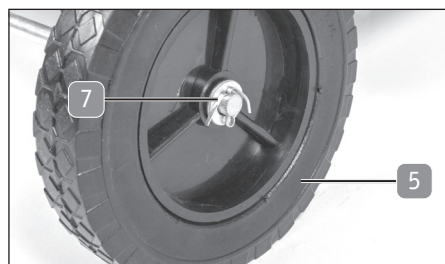
ATTENTION !

Portez des gants de protection.

- Faites passer l'essieu **9** latéralement par les trous prévus à cet effet jusqu'à ce qu'il dépasse de l'autre côté.
- Commencez d'un côté et placez une rondelle **8** sur l'axe.

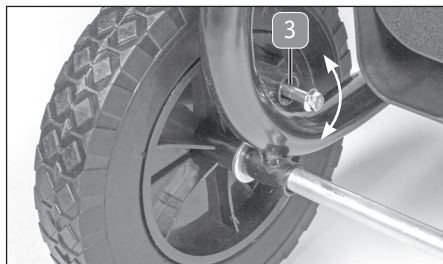


- Inclinez légèrement le groupe électrogène et placez une roue **5** sur l'axe de façon à ce que la partie la plus longue du logement du trou soit tournée vers l'intérieur.
- Placez une rondelle sur l'axe.
- Fixez la roue en poussant la goupille fendue **7** à travers le trou de la goupille.
- Pliez les extrémités de la goupille fendue, p.ex. avec une pince.
- Répéter l'opération pour l'autre côté ainsi que pour le deuxième axe.



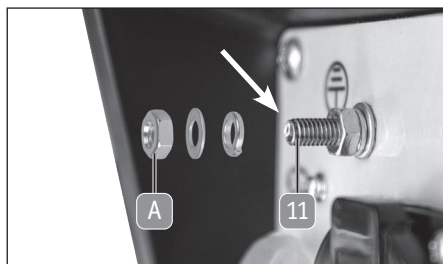
Installation et fixation

- Après le montage, placez soigneusement le groupe électrogène en position horizontale de façon à ce qu'il repose sur les **5** roues.
- Tourner la vis de frein **3** dans le sens des aiguilles d'une montre à travers le boîtier fileté.
- Serrez la vis de frein à la main jusqu'à ce qu'elle atteigne le logement intérieur de la roue.
- Veillez en la déplaçant légèrement, à ce que la vis de frein bloque la roue.
- Répétez l'opération pour les quatre roues.
- Si vous voulez transporter ou déplacer le groupe électrogène, procédez dans l'ordre inverse.



Établir une mise à la terre / liaison équipotentielle de protection

- Retirez l'écrou supérieur **A** de la vis de mise à la terre **11**.
- Raccordez le câble de terre / le conducteur de liaison équipotentielle de protection à la vis.
- Remettez l'écrou retiré et serrez-le.



Remarques générales sur l'installation

- Installez uniquement le groupe électrogène sur des surfaces planes et fermes.
- Installez uniquement le groupe électrogène dans un environnement sec.
- Installez le groupe électrogène à un endroit où il n'y a pas de passage.
- Installez le groupe électrogène à un endroit où il n'y a pas d'exposition excessive à la poussière.
- Respectez les limites de température et de hauteur ainsi que les distances minimales (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Ayez tous les accessoires à portée de main.

Installation à l'extérieur

AVERTISSEMENT !

N'installez le groupe électrogène que dans des pièces où vous pouvez évacuer les gaz d'échappement à l'aide d'un dispositif d'aspiration approprié, p. ex. dans un atelier.

Assurez une bonne ventilation de la pièce.

Si le groupe électrogène est installé dans des locaux ventilés, des exigences supplémentaires de protection contre l'incendie et l'explosion doivent être respectées.



Utilisation du groupe électrogène

Instructions générales pour le contrôle et le remplissage de l'huile moteur et de l'essence

La sécurité de fonctionnement exige une connaissance suffisante des fonctions et des positions des éléments de commande et des affichages.

Avant d'utiliser le groupe électrogène, familiarisez-vous avec les fonctions suivantes et leur manipulation correcte :

- Marche / Arrêt
- Interrupteur pour protection contre les surcharges
- Affichage de tension
- Levier de starter
- Démarreur à câble
- Installation et fixation

AVERTISSEMENT !

Ne faites le plein d'huile moteur et d'essence que lorsque le groupe électrogène est arrêté.

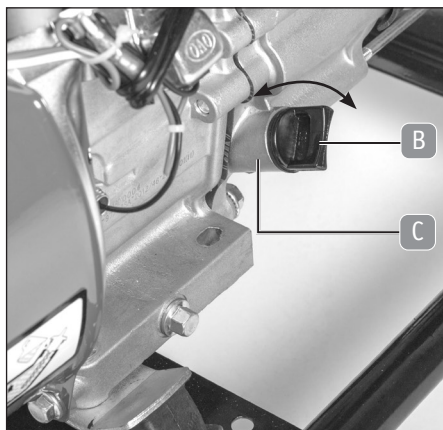
Ne jamais faire le plein d'essence et d'huile moteur à proximité d'une lumière allumée, d'un feu ou d'étincelles.

Ne laissez pas l'essence ou l'huile moteur s'écouler sur les pièces chaudes, comme p.ex. le moteur ou le tuyau d'échappement.

- Ne faites jamais fonctionner l'unité d'entraînement sans huile moteur.
- Remplissez le groupe électrogène d'huile moteur avant de le démarrer.
- Faites attention lorsque vous faites le plein d'huile moteur et d'essence.
- Utilisez un auxiliaire de remplissage, p. ex. un entonnoir adapté à l'huile moteur ou à l'essence.
- Préparez un chiffon pour essuyer les pièces mouillées avec de l'huile moteur ou de l'essence.
- Jetez les chiffons de nettoyage imbibés d'huile moteur ou d'essence, d'huile usagée et de quantités résiduelles dans les règles de l'art (voir chapitre « Mise au rebut »).
- Ne remplissez jamais trop d'huile moteur et d'essence. Retirez le trop-rempli par mégarde d'huile moteur ou d'essence, p. ex. avec une seringue.

Contrôler le niveau d'huile moteur

- Dévissez la jauge d'huile **B** dans le sens anti-horaire.
- Essuyez la jauge d'huile avec un chiffon propre.
- Replacez la jauge d'huile dans la tubulure de remplissage d'huile **C** jusqu'à ce qu'elle repose sur le filetage.
- Retirer à nouveau la jauge d'huile.



- Vérifier si la jauge est mouillée avec d'huile moteur sur au moins la moitié de la surface hachurée.
 - Si la jauge n'est pas imbibée d'huile moteur jusqu'à plus de la moitié de la zone hachurée, remplissez l'huile moteur (voir chapitre « Remplissage de l'huile moteur »).
 - Si la jauge est suffisamment imbibée d'huile moteur, vissez-la dans le sens horaire dans la tubulure de remplissage d'huile et resserrez-la légèrement. Lors du vissage, veillez à ne pas abîmer le filetage. Si nécessaire, tournez la jauge d'huile dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'elle repose correctement sur le filetage.

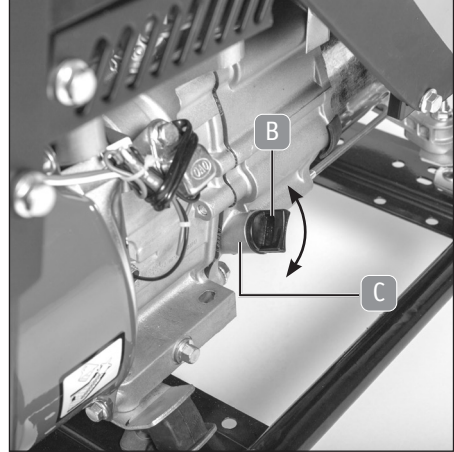
Remplissage de l'huile moteur



Lors de la mise en service ou de la vidange de l'huile, faites d'abord le plein avec environ 0,6 litre d'huile moteur d'un des types suivants :

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Dévissez la jauge d'huile **B** dans le sens anti-horaire.
- Essuyez la jauge d'huile avec un chiffon propre et placez-la dans un endroit propre.
- Contrôler le niveau d'huile moteur si nécessaire (voir le chapitre « Vérification du niveau d'huile moteur »).
- Insérez un entonnoir adapté dans la tubulure de remplissage d'huile **C**.
- Remplissez l'huile moteur jusqu'à ce que la jauge soit complètement imbibée d'huile moteur sur la surface hachurée. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile moteur.



Arrêt automatique de l'huile

L'unité d'entraînement est équipée d'un système d'arrêt automatique de l'huile. S'il n'y a pas assez d'huile moteur, le groupe électrogène ne peut pas démarrer ou s'éteint automatiquement.

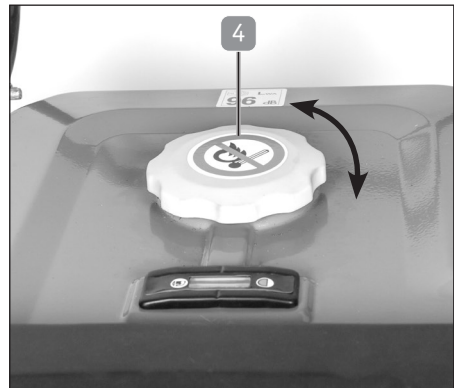
Remplissage de l'essence

Tournez le bouchon du réservoir **4** dans le sens anti-horaire et soulevez-le.

Pour le remplissage, utilisez un entonnoir ou un dispositif de remplissage adapté.

Remplissez avec de l'essence ordinaire ou super sans plomb (SP 91 ou 95). Le filtre à carburant dans la tubulure de remplissage du réservoir ne doit pas être rempli d'essence à plus de la moitié.

Placez le bouchon du réservoir sur la tubulure de remplissage du réservoir et tournez-le dans le sens horaire jusqu'en butée.



Utilisation

AVERTISSEMENT !

FR

Ne pas utiliser des combustibles à évaporation facile comme aide au démarrage.

Tenez le démarreur à câble fermement pour éviter toute blessure. Démarrez le groupe électrogène avec précaution et notez que le lanceur à rappel (démarreur à câble) peut commencer à tourner.

ATTENTION !

Ne déplacez jamais le groupe électrogène lorsqu'il est en marche ou lorsque des appareils électriques sont branchés.

Porter des gants de protection au démarrage du groupe électrogène.

Porter des protections auditives lorsque le groupe électrogène est en marche.

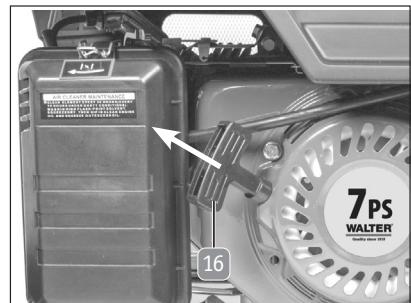
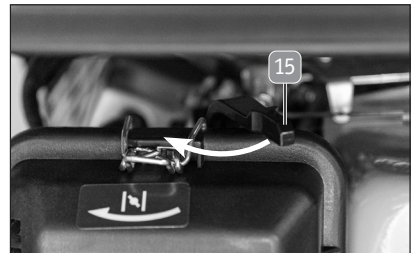
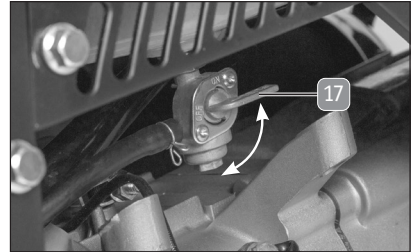
Si vous n'êtes pas familier avec le fonctionnement des démarreurs à câble, demandez à un spécialiste de vous donner des instructions.

REMARQUE !

Arrêtez immédiatement le groupe électrogène si vous remarquez des bruits, des vibrations, des odeurs ou des ratés d'allumage inhabituels.

Démarrer le groupe électrogène

- Poussez l'interrupteur de protection contre les surcharges **10** vers le bas en position « AUS ».
- Si nécessaire, débranchez les fiches secteur des appareils électriques raccordés.
- Contrôler le niveau d'huile moteur (voir le chapitre « Vérification du niveau d'huile moteur »).
- Contrôler le filtre à air (voir le chapitre « Nettoyage du filtre à air »).
- Vérifiez que les grilles et fentes d'aération ne sont pas encrassées (voir le chapitre « Contrôle des grilles et fentes d'aération »).
- Effectuez un contrôle visuel et vérifiez que toutes les pièces sont propres et intactes.
- Si vous démarrez le groupe électrogène dans une pièce, branchez un tuyau d'évacuation des gaz d'échappement au groupe électrogène et mettez en marche le dispositif d'aspiration.
- Ouvrez le robinet de carburant **17**. Pour ce faire, tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce que l'ailette soit orientée verticalement vers le bas.
- Mettre l'interrupteur marche/arrêt du moteur **14** sur « EIN ».
- Poussez doucement le levier de starter **15** vers la gauche jusqu'en butée.
- Tenir le groupe électrogène par le cadre d'une main.
- Saisissez la poignée **16** du démarreur à câble et tirez doucement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
- Tirez la poignée avec ardeur.
- Répétez les deux dernières étapes si le groupe électrogène n'a pas démarré.
- Lorsque le groupe électrogène a démarré, poussez lentement le levier de starter vers la droite jusqu'en butée.
- Laissez le groupe électrogène fonctionner pendant au moins une minute sans appareils électriques branchés.



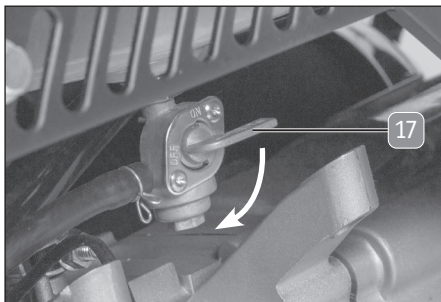
Arrêter le groupe électrogène

REMARQUE !



Faites fonctionner le groupe électrogène pendant une minute sans charge avant de l'arrêter.

- Éteignez les appareils électriques raccordés.
- Débrancher les prises secteur des prises de courant **12**.
- Poussez l'interrupteur de protection contre les surcharges **10** vers le bas en position « AUS ».
- Mettre l'interrupteur marche/arrêt du moteur **14** sur « AUS ».
- Fermez le robinet de carburant **17**.
Pour ce faire, tournez-le dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que l'ailette soit orientée horizontalement vers la droite.



Prises de courant 230 V AC

⚠ AVERTISSEMENT !

La puissance nominale de la charge connectée ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe électrogène. Respectez la plaque signalétique de l'équipement électrique à raccorder.

- Le groupe électrogène est équipé de deux prises de courant **12**.
- Branchez votre appareil électrique à la prise de courant et utilisez-le comme d'habitude.



Raccorder des appareils électriques

- En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, suivre les instructions relatives aux câbles de rallonge (voir chapitre « Consignes générales relatives à la sécurité »).
- Branchez les fiches secteur des appareils électriques dans les prises de courant **12** . Ne faites fonctionner qu'un seul appareil électrique à la fois par prise de courant.
- Poussez l'interrupteur de protection contre les surcharges **10** vers le haut en position « EIN ».
- Démarrez les appareils électriques l'un après l'autre si vous utilisez les deux prises.



Affichage de tension

- Lire la tension de sortie **13** sur l'afficheur de tension.
- Si la tension affichée est faible, localiser le défaut (voir les chapitres « Dépannage » et « Protection contre les surcharges »).

Protection contre les surcharges

Les prises du groupe électrogène sont équipées d'un dispositif de protection contre les surcharges qui coupe les prises en cas de surcharge ou de mauvais fonctionnement des appareils électriques raccordés. Lorsque la protection contre les surcharges est désactivée, les prises de courant s'éteignent automatiquement :

- Éteignez les appareils électriques raccordés.
- Débrancher les prises secteur des prises de courant **12** .
- Comparez les valeurs de puissance continue et maximale des appareils électriques avec celles du groupe électrogène (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Contrôlez si l'un des appareils électriques est défectueux.
- Branchez les appareils électriques (voir chapitre « Raccorder des appareils électriques »).
- Allumez les prises en déplaçant l'interrupteur de protection contre les surcharges **10** vers le haut en position « EIN ».
- Arrêtez immédiatement le groupe électrogène si la protection contre les surcharges éteint à nouveau les prises (voir le chapitre « Arrêter le groupe électrogène »).
- Repérez l'erreur (voir le chapitre « Dépannage »).

Entretien et maintenance

ATTENTION !



Contactez un atelier spécialisé si vous n'avez pas d'expérience dans l'entretien des groupes électrogènes.

Arrêter le groupe électrogène et fermer le robinet de carburant.

Protégez le groupe électrogène contre tout redémarrage non autorisé, par exemple en retirant le connecteur de la bougie.

Laissez refroidir le groupe électrogène.

Portez des gants de protection.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description pièce	N° art.
Poignée pince	624039
Jeu fixation poignée	624040

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Plan de maintenance

Les intervalles d'entretien suivants doivent être respectés pour garantir un fonctionnement correct et sûr du groupe électrogène.

Type de maintenance	Intervalles de maintenance
Nettoyage	En cas d'encrassement ou à 25 heures de service
Vidange de l'huile moteur	20 heures de service après la mise en service, puis à 100 heures de service ou 1 an
Nettoyer le filtre d'air	50 heures de service ou 1 an
Nettoyer le filtre d'essence	
Contrôle visuel : Vérifier l'état et le branchement de la conduite de carburant	100 heures de service ou 1 an
Contrôle des raccords vissés	
Vérifier la bougie d'allumage :	20 heures de service après la mise en service, puis à 50 heures de service
Remplacer la bougie d'allumage	En cas d'usure ou 1 an
Maintenance du moteur par un atelier spécialisé (contrôle du carburateur, de la culasse et réglage du jeu des soupapes) :	300 heures de service

Vidanger l'huile moteur

REMARQUE !

Contactez un atelier spécialisé si vous n'avez pas d'expérience dans la vidange d'huile moteur.

Ne suivez les étapes suivantes que si vous disposez d'un local approprié, p. ex. un atelier.

Ce dont vous avez besoin pour changer pour l'huile moteur :

- Cuve de récupération d'huile, joint d'étanchéité (aluminium), chiffons de nettoyage propres, clé 10 mm
- Vidanger l'huile moteur (voir le chapitre « Vidange de l'huile moteur »).
- Remplir d'huile moteur neuve (voir le chapitre « Remplissage de l'huile moteur »).



Vidanger l'huile moteur

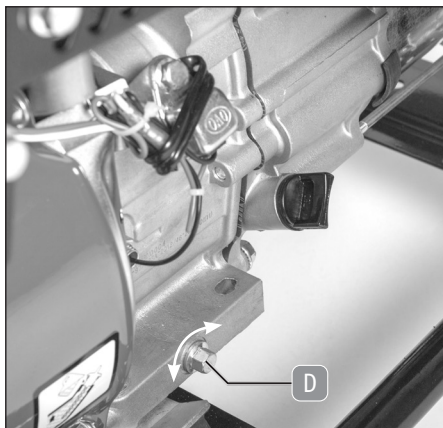
REMARQUE !

N'utilisez pas le groupe électrogène si le bouchon de vidange d'huile fuit. Dans ce cas, contactez un atelier spécialisé.



L'huile moteur usée doit être tiède pour pouvoir s'écouler facilement.

- Arrêtez le groupe électrogène.
- Laissez refroidir le groupe électrogène jusqu'à ce que l'unité d'entraînement soit tiède.
- Incliner légèrement le groupe électrogène à l'aide d'un support approprié de sorte que le bouchon de vidange d'huile **D** pointe légèrement vers le sol.
- Placer un bac de vidange d'huile d'au moins un litre sous le bouchon de vidange d'huile.
- Utilisez une clé pour desserrer le bouchon de vidange d'huile dans le sens anti-horaire et enlevez-le à la main. Tenez fermement la vis pour qu'elle ne tombe pas dans le bac de récupération.
- Laissez l'huile moteur usagée s'écouler complètement.
- Essuyez le bouchon de vidange d'huile et vidangez la sortie soigneusement avec un chiffon propre.
- Placer un nouveau joint d'étanchéité (aluminium).
- Visser le bouchon de vidange d'huile dans le sens horaire à la main jusqu'en butée et le serrer avec précaution à l'aide de la clé. Ne pas exercer une force excessive.
- Remplacez le groupe électrogène en position horizontale.



- Démarrez le groupe électrogène (voir le chapitre « Démarrage du groupe électrogène »).
- Laissez le groupe électrogène en marche pendant 10 minutes et vérifiez que le bouchon de vidange d'huile est bien serré et qu'aucune fuite d'huile moteur ne s'est produite.
- Si nécessaire, resserrez le bouchon de vidange d'huile tant que vous ne devez pas exercer une force excessive.
- Jetez l'huile moteur usagée de manière écologique (voir chapitre le « Mise au rebut »).



Vérifier les grilles et fentes de ventilation

Les grilles et fentes de ventilation sont situées aux endroits suivants :

- Au niveau de la poignée **16** ,
- sur les côtés du groupe électrogène,
- sur la face arrière, sous la poignée **1** .
- Vérifiez que toutes les grilles et fentes d'aération ne sont pas encrassées.
- Nettoyez les grilles d'aération et les fentes de ventilation, par ex. avec une brosse souple, pour que l'air puisse s'écouler sans obstruction.

Remarques générales concernant le nettoyage

ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas à l'intérieur du produit.

REMARQUE !

N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ni objets de nettoyage tranchants ou métalliques comme couteaux, spatules dures ou similaires. Ils pourraient endommager la surface.

Ne pas utiliser d'eau courante ou d'autres liquides pour le nettoyage.

N'utilisez pas d'appareils de nettoyage électrique.

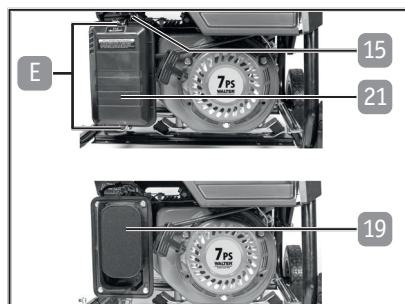
Essuyez toutes les surfaces et tous les composants avec un chiffon légèrement humide. Utilisez une solution savonneuse douce pour humidifier le chiffon.

Nettoyer le filtre d'air

Porter une protection contre la poussière pour éviter l'inhalation de poussières désagréables.



- Poussez doucement le levier de starter **15** vers la droite jusqu'en butée.
- Ouvrez les pinces **E** en les poussant doucement vers l'arrière à l'extrémité extérieure.
- Retirez le carter **21**.
- Enlevez la cartouche filtrante **19**.



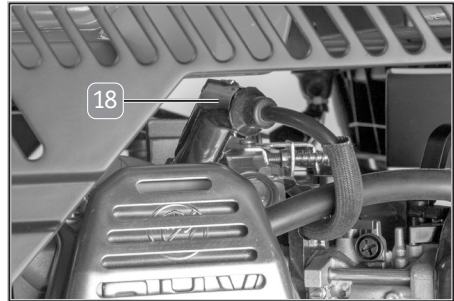
- Nettoyez la cartouche filtrante :
 - Souffler soigneusement la cartouche filtrante à l'extérieur avec de l'air comprimé, aspirer soigneusement la cartouche filtrante ou la rincer avec une solution de savon doux et bien la laisser sécher.
- Essuyez soigneusement le couvercle et le boîtier du filtre à air **20** de l'extérieur et de l'intérieur avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez une solution savonneuse douce pour humidifier le chiffon.
- Insérez la cartouche filtrante dans le boîtier du filtre à air.
- Placez le couvercle sur le carter. Assurez-vous que le couvercle est en position droite.
- Déplacez les pinces vers l'avant et refermez-les.

Nettoyer/remplacer les bougies d'allumage

REMARQUE !

Dévisser la bougie uniquement si aucune poussière ou saleté ne peut pénétrer dans l'ouverture de la bougie.

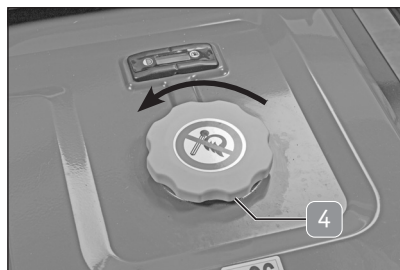
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage **18** en le tournant légèrement vers le haut.



- Souffler le groupe électrogène, en particulier la zone de la bougie d'allumage, avec de l'air comprimé exempt de poussière et de saleté.
- Dévisser la bougie dans le sens anti-horaire avec la clé à bougie **6**.
- Évaluez l'état de la bougie d'allumage :
 - En cas de dépôts de suie importants sur les contacts, contactez un spécialiste ou l'adresse de SAV du fabricant indiquée sur la carte de garantie.
 - En cas de dépôts légers, nettoyer soigneusement les contacts avec une brosse en fils de cuivre.
 - Si nécessaire, remplacer la bougie d'allumage par une bougie du même type (voir le chapitre « Plan de maintenance » et « Caractéristiques techniques »).
 - L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 - 0,7 mm. Ajustez-les éventuellement avec un tournevis.
- Visser la bougie d'allumage à la main dans le sens horaire jusqu'en butée.
- Serrez la bougie d'allumage avec précaution à l'aide de la clé à bougie. Ne pas exercer une force excessive.
- Placez le connecteur de bougie d'allumage sur la bougie d'allumage.

Nettoyer le filtre d'essence

- Tournez le bouchon du réservoir **4** dans le sens anti-horaire et soulevez-le.



- Enlevez la cartouche filtrante **F**.



- Couvrir la tubulure de remplissage du réservoir avec un chiffon propre.
- Essuyez le filtre à carburant.
- Rincer le filtre à carburant avec une solution de savon doux.
- Séchez soigneusement le filtre à carburant, par exemple avec de l'air comprimé doux.
- Placer le filtre à essence dans la tubulure de remplissage.
- Placez le bouchon du réservoir sur la tubulure de remplissage du réservoir et tournez-le dans le sens horaire jusqu'en butée.

Stockage

REMARQUE !

Démarrer le groupe électrogène une fois par mois et le faire fonctionner pendant au moins 15 minutes.

- Stocker le groupe électrogène dans un endroit à l'abri de la poussière, de la saleté, de l'humidité et du gel.

Mise hors service

REMARQUE !

Contactez un atelier spécialisé si vous n'avez pas d'expérience dans la mise hors service des groupes électrogènes.



Si vous ne voulez pas utiliser le groupe électrogène pendant une période prolongée, mettez-le hors-service. Pour ce faire, vidangez les réservoirs d'huile moteur et d'essence et préservez le moteur.

- Nettoyez le groupe électrogène (voir le chapitre « Instructions générales pour le nettoyage »).
- Vidanger l'huile moteur (voir le chapitre « Vidange de l'huile moteur »).
- Videz le réservoir de carburant, avec p.ex. une pompe d'aspiration adaptée.
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage **18** en le tournant légèrement vers le haut.
- Dévisser la bougie dans le sens anti-horaire avec la clé à bougie **6**.
- Verser environ 1 ml d'huile moteur dans l'orifice de la bougie d'allumage, avec p.ex. une seringue adaptée.
- Visser la bougie d'allumage à la main dans le sens horaire jusqu'en butée.
- Serrez la bougie d'allumage avec précaution à l'aide de la clé à bougie. Ne pas exercer une force excessive.
- Tirez la poignée **16** lentement de deux à trois fois.
- Remplacer le connecteur de la bougie d'allumage.

Le moteur est préservé et le groupe électrogène peut être stocké (voir le chapitre « Stockage »).

Transport

ATTENTION !



Laissez refroidir le groupe électrogène avant le transport.

Portez des gants de protection lors du transport du groupe électrogène.

Porter des chaussures robustes, p. ex. des chaussures de sécurité, lors du transport du groupe électrogène.

Ne soulevez le groupe électrogène par le cadre qu'avec l'aide d'une autre personne.

Gardez le dos droit lorsque vous poussez ou transportez le groupe électrogène.

REMARQUE !

Après la mise en service, incliner le groupe électrogène de 45° maximum pendant le transport.

Ne transportez le groupe électrogène qu'avec le robinet de carburant fermé.

Éteignez les appareils électriques pendant le transport et débranchez les prises secteur du groupe électrogène.

Porter le groupe électrogène

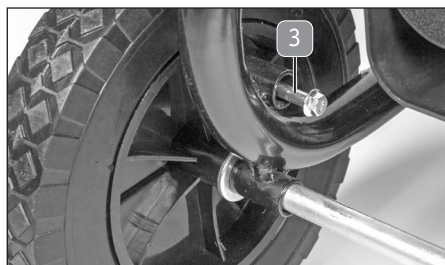
- Vous et une autre personne, attrapez chacun une potence avec les deux mains.
- Soulevez horizontalement le groupe électrogène.
- Portez avec précautions le groupe électrogène vers le lieu souhaité.
- Faites attention à la position de vos pieds et posez le groupe électrogène avec précaution.

Pousser le groupe électrogène



Installez la poignée **1** avant d'exécuter les étapes suivantes (voir le chapitre « Montage »).

- Tourner la vis de frein **3** dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la roue soit libérée.



- Levez la poignée **1**.
- Attrapez la poignée avec les deux mains.
- Poussez avec précautions le groupe électrogène vers le lieu souhaité.
- Serrez les vis de frein dans le sens horaire à travers le boîtier fileté (voir le chapitre « Installation et fixation »).

Transporter le groupe électrogène dans un camion

REMARQUE !

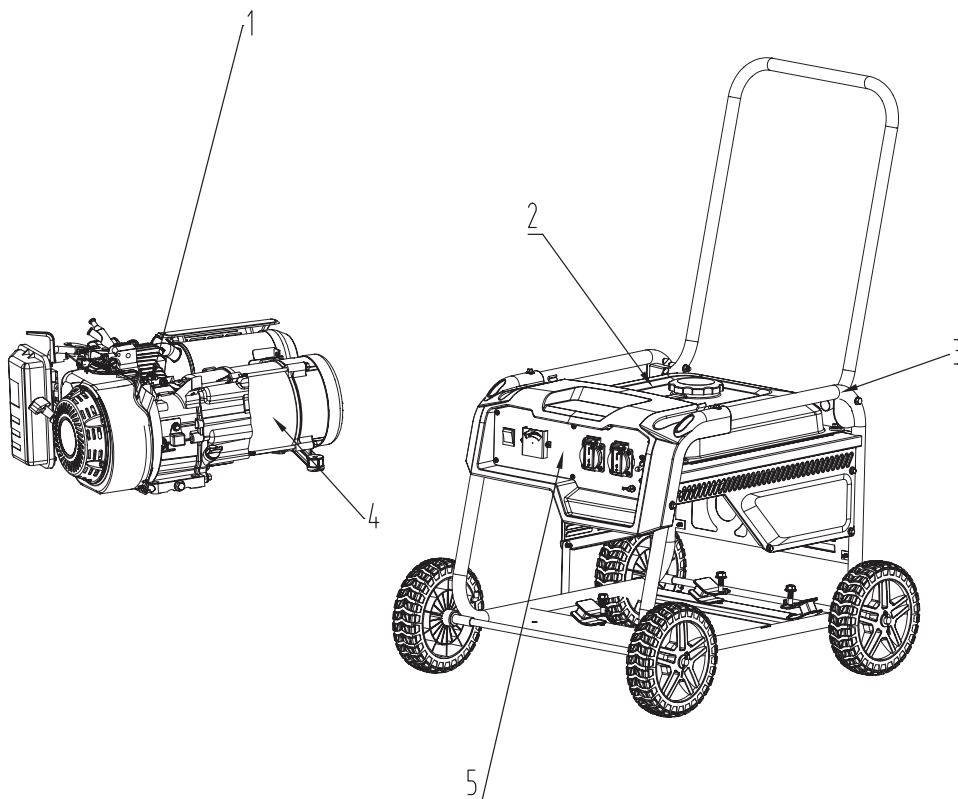
Sécurisez le groupe électrogène contre tout glissement.

- Protégez le groupe électrogène contre les objets qui pourraient tomber ou glisser sur ou contre le groupe électrogène dans le véhicule.

Dessin éclaté

1. Moteur
2. Réservoir d'essence
3. Cadre
4. générateur
5. Panneau de commande

FR



Dépannage

Problème	Cause	Élimination des problèmes
Le groupe électrogène ne démarre pas.	Il n'y a pas d'essence dans le réservoir.	Remplir d'essence (voir le chapitre « Remplissage de l'essence »).
	Le robinet de carburant est fermé.	Ouvrez le robinet de carburant (voir le chapitre « Démarrage du groupe électrogène »).
	L'alimentation en carburant est défectueuse.	Contactez un spécialiste.
	L'arrêt automatique de l'huile empêche le démarrage.	Contrôler le niveau d'huile moteur (voir le chapitre « Vérification du niveau d'huile moteur »).
	La bougie est sale ou usée.	Nettoyez la bougie ou remplacez-la (voir le chapitre « Nettoyage et remplacement de la bougie »).
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez le filtre à air (voir le chapitre « Nettoyage du filtre à air »).
	Le groupe électrogène est défectueux.	Contactez le fabricant à l'adresse du centre de service indiquée sur la carte de garantie ou un spécialiste.
Le groupe électrogène ne fournit pas ou trop peu d'alimentation électrique.	L'interrupteur de protection contre les surcharges est désactivé.	Branchez les prises de courant (voir le chapitre « Protection contre les surcharges »).
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez le filtre à air (voir le chapitre « Nettoyage du filtre à air »).
	Le groupe électrogène est défectueux.	Contactez le fabricant à l'adresse du centre de service indiquée sur la carte de garantie ou un spécialiste.
Des bruits, vibrations ou odeurs inhabituels se produisent pendant le fonctionnement du groupe électrogène.	Le groupe électrogène est défectueux.	Contactez le fabricant à l'adresse du centre de service indiquée sur la carte de garantie ou un spécialiste.

Caractéristiques techniques



N° de modèle.	WWS-4TS
Type de groupe électrogène	Synchrone
Tension de sortie	230 V~/50 Hz, 2x
Courant nominal	11,3 A
Puissance nominale en fonctionnement continu	2600 W
Puissance de sortie max. en fonctionnement de courte durée inférieure à 5 minutes	2900 W (S2 5 min) S2 = sollicitation permanente max. 5 min.
Facteur de puissance cos φ	1
Type de l'unité d'entraînement cylindrée	Moteur 4 temps, refroidi par air 212 cm ³
Puissance maxi	5,1 kW (7 CV)
Essence	Essence ordinaire ou super, sans plomb (SP 91 ou 95)
Capacité du réservoir de carburant	12 l
Consommation de carburant à 75 % de charge	1,7 l/h
Huile moteur, capacité / type	0,6 l/Types SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Type de bougie d'allumage	F7 RTC
Degré de protection	IP23M
Classe de puissance	G1
Limites de fonctionnement température	-10 à +40 °C
Limites de fonctionnement humidité relative de l'air	90 %, non condensée
Dégagements minimaux	1 m dans tous les sens
Hauteur de montage maximum	1000 m au-dessus NM (niveau de la mer)
Poids à vide	env. 40 kg
Dimensions (l x h x p)	env. 467 x 436,5 x 600 mm

Valeurs des émissions de bruits

AVERTISSEMENT !

Lors du travail, portez une protection anti-bruit et des vêtements de protection appropriés.

Mesurées conformément à ISO 8528-10:1998. Le niveau sonore sur le poste de travail peut dépasser 85 dB (A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection anti-bruit adaptée).

Niveau de puissance acoustique : L_{WA} 90,9 dB(A)

Niveau de pression acoustique : L_{pA} 70,9 dB(A)

Incertitude : K 2,19 dB(A)

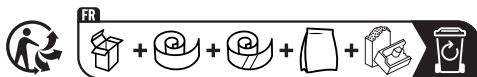
Les valeurs données ci-dessus sont des valeurs d'émissions sonores et, de ce fait, elles ne doivent pas représenter des valeurs sûres et simultanées du poste de travail. Le rapport entre les niveaux d'émission et d'immission ne permet pas de conclure de façon fiable si des mesures de précaution complémentaires sont nécessaires ou pas.

Les facteurs pouvant influencer chaque niveau de nuisance au poste de travail comprennent entre autres les spécifications de l'espace de travail ainsi que de l'environnement, la durée d'exposition, les autres sources de bruit.

Pour des valeurs fiables concernant le poste de travail, veuillez néanmoins prendre en compte les tolérances possibles au niveau des réglementations nationales. Les informations données ci-dessus permettent néanmoins à l'utilisateur d'établir une meilleure estimation du danger et du risque.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en fonction du type de déchets. Remettez les cartons d'emballage aux vieux papiers et déposez les films et le plastique au centre de collecte des matières recyclables.

Élimination des anciens appareils



Les appareils électriques défectueux ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Ce pictogramme signale que le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères, conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usés (2012/19/CE) et à la réglementation nationale (DEEE). Ce produit doit être remis à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des matières potentiellement dangereuses fréquemment contenues dans les appareils électriques et électrotechniques usés, la manipulation non conforme d'appareils usés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé des personnes. En éliminant ce produit de façon conforme, vous contribuez également à une exploitation effective des ressources naturelles. Les informations relatives aux centres de récupération d'appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, les services publics chargés de la collecte des déchets, les centres agréés pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie.

Garantie

Garantie de Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produits de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat.

Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que le produit défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice

éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les accus ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

- Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.
- La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.
- En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.
- Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	128
Všeobecné informace	129
Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej	129
Legenda k použitým symbolům	129
Bezpečnost	132
Použití v souladu s určením	132
Zbytková rizika	133
Všeobecná bezpečnostní upozornění	133
Doplňující bezpečnostní upozornění pro generátor	136
Speciální bezpečnostní upozornění pro provoz generátoru	138
Před použitím	139
Kontrola generátoru a rozsahu dodávky	139
Co potřebujete k provozu	139
Montáž	140
Montáž kol	141
Instalace a zafixování	142
Provedení uzemnění / kompenzačního vedení ochranného potenciálu	142
Všeobecné pokyny pro instalaci	142
Instalace ve vnitřních prostorech	143
Použití generátoru	143
Všeobecné pokyny pro kontrolu a plnění motorového oleje a benzínu	143
Kontrola hladiny motorového oleje	144
Plnění motorového oleje	145
Vypínací automatika při nedostatku oleje	145
Plnění benzínu	145
Použití	146
Spuštění generátoru	147
Vypnutí generátoru	148
Zásuvky 230 V AC	148
Připojení elektrických spotřebičů	149
Ukazatel napětí	149
Ochrana proti přetížení	149

Údržba a péče	150
Plán údržby.....	151
Výměna motorového oleje.....	151
Vypuštění motorového oleje.....	152
Kontrola ventilačních mřížek a štěrbin.....	153
Všeobecné pokyny pro čištění.....	153
Vyčištění vzduchového filtru.....	154
Vyčištění a výměna zapalovací svíčky.....	155
Vyčištění benzínového filtru.....	156
Skladování	157
Odstavení z provozu.....	157
Přeprava	158
Nošení generátoru.....	158
Přesun generátoru.....	159
Transport generátoru v motorovém vozidle.....	159
Výkres dílů	160
Odstranění poruchy	161
Technické údaje	162
Hodnoty emisí hluku	163
Likvidace	164
Likvidace obalu.....	164
Likvidace starých přístrojů.....	164
Záruka	164
Prohlášení o shodě	165

Rozsah dodávky / seznam dílů

- 
1. Rukojeť
 2. Obslužný panel
 3. Brzdový šroub (předmontovaný), 4x
 4. Uzávěr palivové nádrže
 5. Kolo, 4x
 6. Klíč na zapalovací svíčky
 7. Závlačka, 4x
 8. Podložka, 8x
 9. Osa, 2x
 10. Spínač ochrany proti přetížení
 11. Uzemňovací šroub
 12. Zásuvka 230V~/50Hz, 2x
 13. Ukazatel napětí
 14. Spínač motoru Zap/Vyp
 15. Páčka sytiče
 16. Tažná rukojeť (lanový startér)
 17. Benzinový kohout
 18. Konektor zapalovací svíčky
 19. Filtrační vložka
 20. Těleso vzduchového filtru
 21. Víko

Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto generátoru elektrického proudu 2 600 W (dále nazývaného jen "generátor" nebo "produkt"). Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a likvidaci generátoru. Před uvedením generátoru do provozu se důkladně seznámte se všemi instrukcemi k obsluze a bezpečnostními pokyny. Generátor používejte pouze v souladu s popisem a pro udaný účel. Pokud generátor předáte třetímu, předejte prosím s generátorem k dispozici i všechny podklady. Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce. Revize: ID 001 - 2020-08 - REV001



Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na generátoru nebo na obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

 VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
 POZOR!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek nepatrná nebo lehká zranění.
UPOZORNĚNÍ!	Varuje před možnými věcnými škodami.
	Tento symbol Vám nabízí užitečné dodatečné informace pro montáž nebo provoz.
	Prohlášení o shodě (viz kapitola "CE Prohlášení o shodě"): Výrobky, které jsou označeny tímto symbolem, splňují všechna platná ustanovení EU.
 	Přečtěte si návod k obsluze.

Všeobecné informace



Použití otevřeného plamene, ohně, otevřených zápalných zdrojů a kouření v blízkosti generátoru je zakázáno.



Úroveň zaručeného akustického výkonu je 96 dB(A).



Před spuštěním dejte pozor na to, aby bylo naplněno dostatečné množství motorového oleje.



Tento symbol označuje, že se generátor nesmí používat v uzavřených prostorech, pokud není k dispozici vhodné odsávání spalin.



Tento symbol označuje, že jsou spaliny generátoru jedovaté.



Tento symbol označuje, že se před plněním benzínem musí generátor vypnout.



Tento symbol označuje, že musíte dodržovat bezpečnostní vzdálenost od horkých dílů generátoru. Výstraha před horkým povrchem.



Výstraha před elektrickým napětím.



Výstraha před požárně nebezpečnými látkami



Ohrožení oxidem uhelnatým



Otevřete a zavřete přívod paliva - Otevřete a zavřete benzínový kohout



Páčka sytiče; podpora studeného startu

Označení modelu je kombinací z písmen a číslic:

WWS - **4TS**
Distributor Produkt (GER)

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produkt (GER)** = 4-taktní generátor elektrického proudu (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

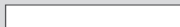
WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W**

Power generator 2600 W

Generator 2600 W

PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.

230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A/ IP23M

**397385**

Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0,6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 m
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperaturne meje obratovanja	-10 – + 40 °C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria, www.walteronline.com



Achtung Heiß! Abstand halten

**ACHTUNG**Schalten Sie den Motor aus,
bevor Sie Benzin auffüllen.**ACHTUNG!**Befüllen Sie mit 0,6l Öl
des Typs SAE15W-30,
bevor Sie das Gerät zum
ersten Mal verwenden.

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Produkt je určen výlučně pro soukromé použití v hobby a kutilské oblasti pro následující účely:

- Elektrické napájení elektrického nářadí a osvětlovacích zařízení.



Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením. Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití produktu k jinému, než určenému účelu.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou pro tento produkt určeny.
- oprava produktu jinou stranou než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití produktu.
- obsluha nebo údržba osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Dodržujte platná místní nebo národní ustanovení pro použití tohoto výrobku. Na výrobku nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava výrobku může být nebezpečná a je zakázána.

Zbytková rizika

I přes použití v souladu s určením nelze zcela vyloučit určitá zbytková rizika. V závislosti na druhu generátoru může hrozit následující nebezpečí:

- V důsledku nepředpokládaného, nadměrného opotřebení, např. prorezavěním benzinové nádrže, může benzin vytéci na horké díly a vznítit se. Tím je možná exploze nádrže.
- V důsledku nepředpokládaných defektů připojených elektrických spotřebičů je možný úder elektrického proudu se smrtelnými následky.
- V důsledku nepředpokládaného, nadměrného opotřebení se mohou zvýšit emise spalin a dojít k ohrožení zdraví a zatížení životního prostředí.
- V důsledku nepředpokládaného, nadměrného opotřebení může uniknout benzin nebo motorový olej a dojít k zatížení životního prostředí.



Všeobecná bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. *Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.*

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

Pojem „Elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se týká elektrického nářadí připojeného do sítě (pomocí síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** *Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k nehodám.*
- b) **Nepracujte s generátorem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Při použití generátoru vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- c) **Děti i jiné osoby je nutno udržovat v době používání generátoru v bezpečné vzdálenosti.**

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Před použitím zkontrolujte generátor a jeho elektrické spotřebiče (včetně vedení a konektorů), aby bylo zaručeno, že nejsou defektní.** *Defektní generátory nebo elektrické spotřebiče se musí okamžitě vyřadit z provozu a nechat opravit odborníkem.*

- b) Generátor nikdy nepřipojujte k jiným zdrojům proudu jako např. k rozvodné síti nebo jiným elektrickým rozvodným systémům.
- c) Pokud se musí vyměnit výkonové spínače, nahraďte je pouze výkonovými spínači stejného jmenovitého výkonu a stejných výkonových parametrů. *Ochrana proti úderu elektrickým proudem je závislá na výkonových spínačích, které jsou odsouhlaseny speciálně pro příslušný generátor.*
- d) Vzhledem k vysokému mechanickému namáhání použijte pouze robustní, gumou opláštěné pružné kabely (dle IEC 60245-4 nebo rovnocenné).
- e) Zemní přípojku generátoru spojte vždy s vhodných zemnicím bodem a zemnicím kolíkem a kabelem.
- f) Nedotýkejte se generátoru a elektrických komponent nikdy mokřýma rukama.
- g) Připojovací zástrčka uvažovaného, připojovaného elektrického spotřebiče musí být vhodná pro zásuvku generátoru. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. *Neupravené zástrčky a vyhovující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- h) Generátor chraňte před deštěm a mokrem. *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- i) Nepoužívejte kabel připojeného elektrického spotřebiče k vytažení zástrčky ze zásuvky. *Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- j) Nepoužívejte prodlužovací kabely s hodnotou odporu více než 1,5 Ω. *Celková délka vedení pro průřez 1,5 mm² nesmí překročit 60 m a při průřezu 2,5 mm² nesmí překročit 100 m. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou schválené pro venkovní použití.*

VÝSTRAHA!

Dodržujte elektrotechnické bezpečnostní předpisy, platné v místě použití generátoru.

VÝSTRAHA!

Generátor je určen pouze pro dodávku proudu malým elektrickým spotřebičům. Generátor nepřipojujte k existující instalační nebo distribuční elektrické síti.

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, soustředte se na to, co děláte a při práci s generátorem si počínejte rozumně. Generátor nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání generátoru může vést k vážným poraněním.**
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranu sluchu.** *Nošení osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí poranění.*
- c) **Zabraňte neočekávanému uvedení do provozu. Před zahájením údržby nebo ošetření, nebo před transportem se přesvědčte, že je generátor vypnutý.**
- d) **Před zapnutím generátoru odstraňte seřizovací a zkušební nástroje.** *Nářadí nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu zařízení, může vést k poranění.*

4) Použití generátoru a správné zacházení

- a) **Generátor nepřetěžujte. Pro svoji práci používejte pouze k tomu určené elektrické nářadí.** *V udaném výkonnostním rozsahu budete pracovat lépe a bezpečněji v rámci uvedených jmenovitých hodnot a stanovených okolních podmínek.*
- b) **Nepoužívejte generátor, jehož spínač je defektní.** *Generátor, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.*
- c) **Před použitím generátoru nechte poškozené díly opravit.** *Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé díly bezvadně fungují a nepříčí se, nejsou zlomené nebo poškozené.*
- d) **Generátor, příslušenství, použité spotřebiče atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Vezměte přitom v úvahu podmínky použití a okolní podmínky a prováděnou činnost.** *Použití generátoru pro jiné, než určené použití může vést k nebezpečným situacím.*

5) Servis

- a) **Svůj generátor přenechte k opravě pouze kvalifikovanému odbornému personálu a pouze za použití originálních náhradních dílů.** *Tím je zajištěno, že zůstane zachována jeho bezpečnost.*

Doplňující bezpečnostní upozornění pro generátor

VÝSTRAHA!

Spaliny, palivo a maziva generátoru jsou jedovaté. Generátor nepoužívejte nikdy v uzavřených prostorech. Nebezpečí otrávení nebo udušení.

1) Nebezpečí hrozící od benzínu a oleje.

Generátor se provozuje s benzínem o obsahu 0,1 – 1,0 % benzolu. Může způsobit rakovinu. Dráždí pokožku Zdraví škodlivý: Nebezpečí vážné újmy na zdraví při delší expozici vdechutím, kontaktem s pokožkou a po požití.

Benzin a olej jsou zdraví škodlivé: Při požití mohou způsobit poškození plic. Výpary mohou způsobit ospalost a malátnost. Jedovatý pro vodní organismy, může mít dlouhodobý škodlivý účinek na vodní organismy.

Zabraňte expozici. Nevdechujte výpary. Při požití nevyvolávejte zvracení. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc a předložte tento text. Držte v bezpečné vzdálenosti od zápalných zdrojů. Kouření zakázáno. Nenechte vniknout do kanalizace. Nepoužívejte k čištění. Benzín a olej uložte mimo dosah dětí. Při nehodě nebo nevolnosti okamžitě přivolejte lékaře.

- 2) Generátor nepoužívejte nikdy pro účely, pro které není určen.**
- 3) Během chodu generátoru neodstraňujte ochranné kryty a vyměňujte je před spuštěním generátoru.**
- 4) Dejte pozor na to, aby generátor stál na rovném a pevném podkladu a nemohl sklouznout.** *Před každým použitím zkontrolujte, že jsou brzdové šrouby zafixovány v předních kolech.*
- 5) Respektujte výstrahy na generátoru.** *Některé díly spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny.*
- 6) Nikdy se nedotýkejte oblasti kolem výfuku generátoru, protože může být během provozu extrémně horká.**
- 7) Emise hluku: Používejte ochranu sluchu.**
- 8) Nenechte generátor nikdy bez dozoru.** *Generátor vždy vypněte a opusťte až tehdy, když se úplně zastavil a vychladl.*
- 9) Jako pomoc při startu nepoužívejte žádná snadno se vypařující paliva.**
- 10) Pro vyloučení nehod v důsledku nechtěného spuštění generátoru, vytáhněte před seřizováním popř. před údržbou a ošetřováním koncovku zapalovací svíčky**

- 11) Pokud generátor spouštíte nebo provádíte údržbu a ošetření, noste ochranné rukavice.
- 12) Zbytkové kapaliny zlikvidujte ekologicky a dle platných předpisů. *Při likvidaci odpadových kapalin jako je benzín a/nebo motorový olej buďte mimořádně opatrní.*
- 13) Benzín a motorový olej skladujte ve vhodných a správně označených nádobách. *Proto zabraňte přístupu nepovolaných osob.*
- 14) Zabraňte přítomnosti zápalných zdrojů a vedle generátoru nikdy nekuřte.
- 15) Ke generátoru připojte pouze elektrické spotřebiče, pokud jejich jmenovité napětí souhlasí se jmenovitým napětím, udaném na typovém štítku generátoru a zajistěte, aby byly všechny připojené elektrické spotřebiče v bezvadném stavu.
- 16) Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Nedoplňujte je během provozu. Neprovádějte plnění, pokud se v okolí kouří nebo v blízkosti otevřeného ohně. Nerozlijte žádné palivo.
- 17) Výstraha! Respektujte požadavky a preventivní opatření v případě opakovaného napájení zařízení generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a aplikovatelných směrnic.
- 18) Generátory se musí používat pouze do svého jmenovitého napětí a za jmenovitých okolních podmínek. Je-li generátor používán za podmínek, neodpovídajících referenčním podmínkám dle ISO 8528-8:2016, 7.1 a pokud je negativně ovlivněno chlazení motoru nebo generátoru, např. jako výsledek provozu v omezených prostorech, je nutné snížení výkonu.
Pro srovnání je nutno použít následující referenční hodnoty:
 - Okolní teplota: 25 °C
 - tlak vzduchu / výška: 100 kPa (100 m)
 - vlhkost vzduchu: 30 %
- 19) Instalace a větší opravy smí provádět pouze příslušně vyškolený personál.
- 20) Pro ochranu dětí se musí zajistit jejich dostatečný bezpečnostní odstup od generátoru elektrického proudu.
- 21) Některé díly spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny. Musí se respektovat výstražné pokyny umístěné na generátoru elektrického proudu.
- 22) Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Generátor elektrického proudu se nesmí používat v nevětraných prostorech. Je-li generátor instalován ve větraných prostorech, musí být dodrženy přídatné požadavky požární ochrany a ochrany před explozí.



- 23) Generátor elektrického proudu nesmí být připojen k jiným zdrojům energie, například k napájení dodavatelů elektrické energie. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, musí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovaným zařízením využívajícím veřejnou elektrickou síť a provozem dodavatele energie.
- 24) Ochrana proti úderu elektrickým proudem je závislá na jističích, které jsou sladěny speciálně s příslušným generátorem. Pokud je třeba jistič vyměnit, měl by být nahrazen jističem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.



Speciální bezpečnostní upozornění pro provoz generátoru

- 1) Neinstalujte generátor nikdy v blízkosti snadno vznětlivých látek nebo v prostorech se snadno vznětlivými látkami.
- 2) Na generátoru nikdy neprovádějte žádné úpravy.
- 3) Neměňte základní nastavení generátoru.
- 4) Pro údržbu použijte pouze schválené náhradní díly a provozní prostředky.
- 5) Generátor instalujte vždy vodorovně, mimo situace, kdy je to v tomto návodu k obsluze popsáno jinak.
- 6) Při manipulaci s generátorem zamezte nárazům a úderům.
- 7) Zabraňte silným vibracím, např. v důsledku transportu po nerovném povrchu.
- 8) Do otvorů generátoru, nestrkejte žádné předměty, např. tužky, kolíky apod.
- 9) Na generátor nestavte žádné předměty.
- 10) Generátor neprovozujte v prostředí s nadměrnou tvorbou prachu.
- 11) Výkon se musí při vyšších teplotách, větších výškách a zvýšené vlhkosti snížit.
Pro srovnání je nutno použít následující referenční hodnoty:
 - Okolní teplota: 25 °C
 - tlak vzduchu / výška: 100 kPa (100 m)
 - vlhkost vzduchu: 30 %

Před použitím

VÝSTRAHA!

Generátor nepoužívejte ve výbušné atmosféře.

Generátor používejte pouze při okolních teplotách mezi -10 - 40 °C.

Před prováděním nastavení, montáže nebo výměny příslušenství a pracemi údržby, generátor bezpodmínečně vypněte a odpojte všechny spotřebiče.

CZ

Kontrola generátoru a rozsahu dodávky

VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Vyjměte generátor z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola: „Rozsah dodávky / Seznam dílů“)
- Zkontrolujte, zda nejsou generátor a jeho jednotlivé díly poškozeny.
- Při poškození nebo chybějících dílech generátor nepoužívejte. Obráťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Co potřebujete k provozu

- Motorový olej (viz kapitola „Naplnění motorového oleje“)
- Benzín (viz kapitola „Naplnění benzínu“)
- Čisté čisticí hadry

Montáž

 **POZOR!**

Všechny komponenty generátoru montujte ve dvou osobách.

UPOZORNĚNÍ!



Namontujte všechny komponenty předtím, než generátor naplníte benzínem nebo motorovým olejem.

- Před montáží postavte generátor opatrně do svislé polohy tak, že tažná rukojeť **16** směřuje nahoru.



Při pevném utahování matic použijte v následujících krocích oba šroubové klíče, aby se zamezilo protáčení šroubů.

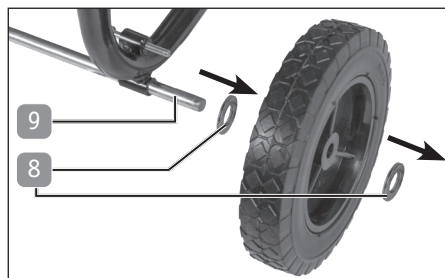
Montáž kol



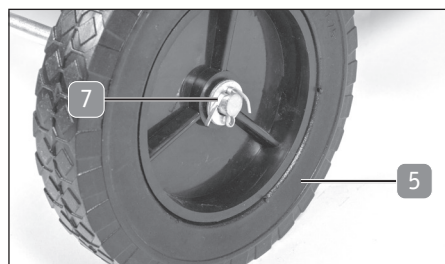
POZOR!

Noste ochranné rukavice.

- Protáhněte osu **9** ze strany určenými otvory, až na druhé straně začne vyčnívat.
- Začněte na jedné straně a na osu vložte z každé strany kola podložku **8**.



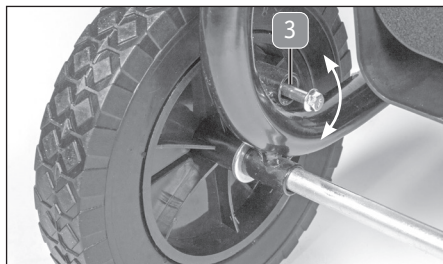
- Naklopte mírně generátor a nasadte kolo **5** na osu tak, aby delší část tělesa s otvorem směřovala dovnitř.
- Nasadte na osu podložku.
- Zajistěte kolo prostrčením závlačky **7** otvorem pro závlačku.
- Ohněte např. kleštěmi oba konce závlačky.



- Zopakujte postup pro druhou stranu a rovněž pro druhou osu.

Instalace a zafixování

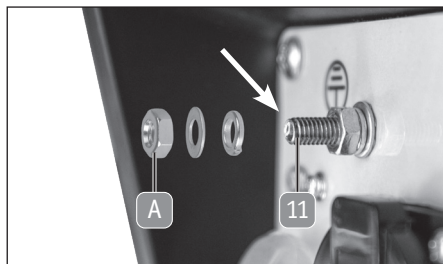
- Po montáži postavte generátor opatrně vodorovně, tak aby stál na kolech **5**.
- Zašroubujte brzdový šroub **3** ve směru otáčení hodinových ručiček závitovým pouzdrem.
- Brzdový šroub utáhněte pevně rukou až dosedne k vnitřnímu povrch ráfku kola.



- Mírným pohybem kola se přesvědčte, že brzdový šroub kolo blokuje.
- Zopakujte postup pro všechny čtyři kola.
- Chcete-li generátor transportovat nebo s ním pohybovat, postupujte v opačném pořadí.

Provedení uzemnění / kompenzačního vedení ochranného potenciálu

- Odstraňte horní matici **A** na zemnicím šroubu **11**.
- Propojte zemnicí kabel / ochranný vodič vyrovnání potenciálů se šroubem.
- Odstraněnou matici opět namontujte a pevně utáhněte.



Všeobecné pokyny pro instalaci

- Generátor usadíte na rovný a pevný podklad.
- Generátor instalujete pouze v suchém prostředí.
- Generátor instalujete na místě bez pohybu osob.
- Generátor instalujete na místě, které není nadměrně zatíženo prachem.
- Respektujte teplotní a výškové meze a rovněž minimální vzdálenosti (viz kapitola „Technické údaje“).
- Připravte si pohotově všechny díly příslušenství.

Instalace ve vnitřních prostorech

VÝSTRAHA!

Generátor instalujte pouze v prostorech, v kterých lze spaliny odvádět vhodným odsávacím zařízením, např. v dílně.

Zajistěte dobré větrání prostoru.

Je-li generátor instalován ve větraných prostorech, musí být dodrženy přídatné požadavky ochrany před ohněm a explozí.

CZ

Použití generátoru

Všeobecné pokyny pro kontrolu a plnění motorového oleje a benzínu

Bezpečný provoz vyžaduje dostatečné odborné znalosti obsluhy o funkci a umístění ovládacích prvků a ukazatelů.

Předtím, než uvedete generátor do provozu seznámete se důkladně s následujícími funkcemi a jejich správnou obsluhou:

- Spínač Zap/Vyp
- Spínač ochrany přetížení
- Ukazatel napětí
- Páčka sytiče
- Lanový startér
- Instalace a zafixování

VÝSTRAHA!

Motorový olej a benzín plňte pouze, pokud je generátor vypnutý.

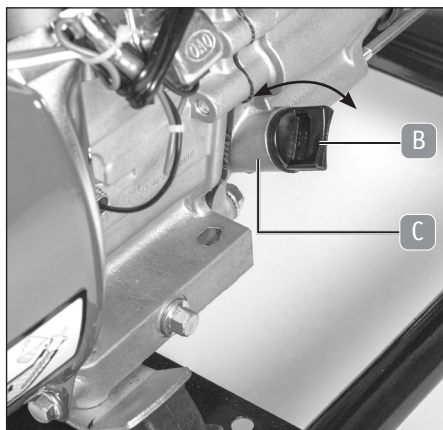
Benzín a motorový olej neplňte nikdy v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo odletujících jisker.

Nenechte benzín nebo motorový olej téci přes horké díly, např. motor nebo výfuk.

- Hnací agregát neprovozujte nikdy bez motorového oleje.
- Před startem naplňte generátor motorovým olejem.
- Při plnění motorového oleje nebo benzínu postupujte opatrně.
- Pro plnění použijte pomůcku, např. vhodný trychtýř pro motorový olej nebo benzín.
- Připravte si čisticí hadr, abyste mohli díly potřísněné motorovým olejem nebo benzínem otřít.
- Čisticí hadry nasáklé motorovým olejem nebo benzínem, starý olej a zbývající množství řádně zlikvidujte (viz kapitola „Likvidace“).
- Neplňte nikdy příliš mnoho motorového oleje a benzínu. Příliš mnoho motorového oleje nebo benzínu, naplněného nedopatřením odeberte, např. stříkačkou.

Kontrola hladiny motorového oleje

- Vyšroubujte měрку oleje **B** proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Otřete měрку oleje čistým čisticím hadrem.
- Zasuňte měрку oleje do plnicího hrdla oleje **C**, až dosedne na závit.
- Měрку oleje opět vytáhněte.



- Zkontrolujte, zda je měрка oleje na šrafované ploše smočena motorovým olejem minimálně do poloviny.
 - Není-li měрка oleje smočena motorovým olejem do poloviny šrafované plochy, doplňte motorový olej (viz kapitola „Naplnění motorového oleje“).
 - Pokud je měрка oleje dostatečně smočena motorovým olejem, zašroubujte ji ve směru otáčení hodinových ručiček do plnicího hrdla oleje a mírně ji utáhněte. Při zašroubování dejte pozor na to, aby nedošlo ke vzpříčení závitu. Měřkou oleje eventuálně otočte nejprve proti směru otáčení hodinových ručiček, až správně dosedne na závit.

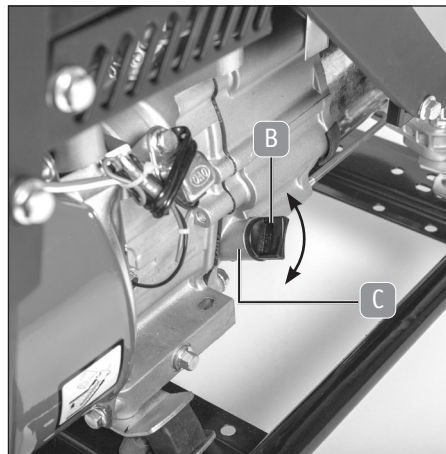
Plnění motorového oleje



Při uvedení do provozu nebo při výměně oleje naplňte nejprve asi 0,6 l motorového oleje jednoho z následujících typů:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Vyšroubujte měrku oleje **B** proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Otřete měrku oleje čistým čisticím hadrem do sucha a odložte ji na čisté místo.
- Zkontrolujte eventuálně hladinu oleje (viz kapitola „Kontrola hladiny motorového oleje“).
- Do plnicího hrdla oleje vložte vhodný trychtýř **C**.
- Doplněte motorový olej, až je měrka oleje na šrafované ploše zcela smočena motorovým olejem. K tomu zkontrolujte hladinu motorového oleje znovu.



Vypínací automatika při nedostatku oleje

Hnací agregát je vybaven vypínací automatikou při nedostatku oleje. Je-li naplněno příliš málo motorového oleje, nelze generátor nastartovat nebo se automaticky vypne.

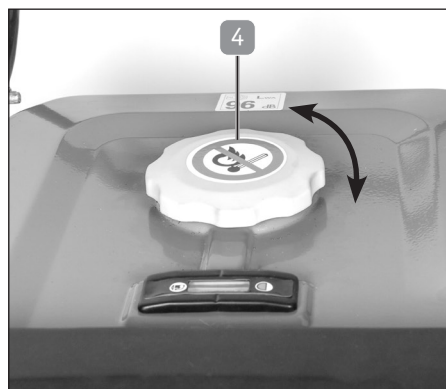
Plnění benzínu

Odšroubujte uzávěr benzinové nádrže **4** proti směru otáčení hodinových ručiček a zvedněte ho.

K naplnění použijte vhodný trychtýř nebo plnicí nástavec.

Naplňte bezolovnatý benzin Normal nebo Super (ROZ 91 popř. 95). Benzinový filtr v plnicím hrdle by měl být přitom naplněn benzinem maximálně do poloviny.

Nasaďte uzávěr benzinové nádrže na plnicí hrdlo a zašroubujte ho ve směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.



Použití

VÝSTRAHA!

Jako pomoc při startu nepoužívejte žádná snadno se vypařující paliva.

Abyste vyloučili zranění, podržte pevně reverzní startér. Startujte generátor opatrně a dejte pozor na to, že reverzní startér (lanový startér) může dostat do "prokluzu".

CZ

POZOR!

S generátorem nikdy nepohybujte, pokud je v provozu nebo pokud jsou připojeny elektrické spotřebiče.

Pokud generátor startujete, noste ochranné rukavice.

Pokud je generátor v provozu, noste ochranu sluchu.

Pokud nejste s ovládáním lanového startéru dostatečně seznámeni, nechte se zaškolit odborníkem.

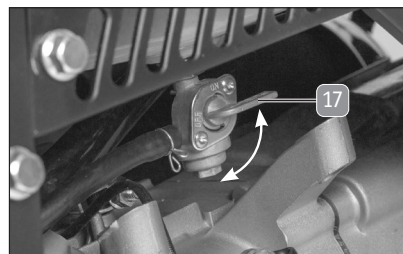
UPOZORNĚNÍ!

Generátor okamžitě vypněte, pokud zjistíte neobvyklé zvuky, vibrace, zápach nebo vynechávání zapalování.

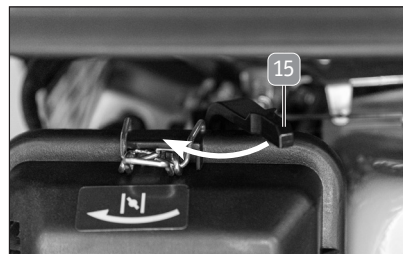
Spuštění generátoru

- Stlačte spínač ochrany proti přetížení **10** dolů do polohy "AUS".
- Vytáhněte síťové zástrčky eventuálně připojených elektrických spotřebičů.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje (viz kapitola „Kontrola hladiny motorového oleje“).
- Zkontrolujte vzduchový filtr (viz kapitola „Čištění vzduchového filtru“).
- Zkontrolujte ventilační mřížky a šterbiny z hlediska znečištění (viz kapitola „Kontrola ventilačních mřížek a šterbin“).
- Proveďte vizuální kontrolu a zkontrolujte, zda jsou všechny díly čisté a nepoškozené.
- Pokud generátor startujete uvnitř místnosti, připojte ke generátoru výfukovou hadici a zapněte odsávací zařízení.

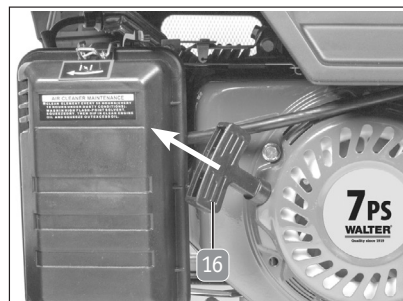
- Otevřete benzinový kohout **17**. K tomu ho otočte ve směru otáčení hodinových ručiček, až křídélko směřuje kolmo dolů.
- Přepněte spínač motoru Zap/Vyp **14** na "EIN".



- Stlačte páčku sytiče **15** opatrně až na doraz směrem dolů.
- Podržte generátor za rám pevně rukou.
- Uchopte tažnou rukojeť **16** lanového startéru a zatáhněte za ni opatrně, až pocítíte odpor.
- Vytáhněte tažnou rukojeť rychlým pohybem.



- Pokud generátor nenastartoval, zopakujte poslední dva kroky znovu.
- Pokud generátor nastartoval, stiskněte páčku sytiče pomalu doprava až na doraz.
- Nechte generátor bez připojených elektrických spotřebičů minimálně minutu v chodu.



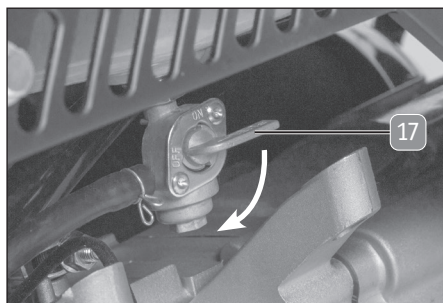
Vypnutí generátoru

UPOZORNĚNÍ!

Předtím, než generátor vypnete, nechte jej běžet jednu minutu bez zatížení.



- Vypněte připojené elektrické spotřebiče.
- Vytáhněte síťové zástrčky ze zásuvek 12 .
- Stlačte spínač ochrany proti přetížení 10 dolů do polohy "AUS".
- Přepněte spínač motoru Zap/Vyp 14 na "AUS".
- Zavřete benzínový kohout 17 .
K tomu ho otočte proti směru otáčení hodinových ručiček, až křídélko směřuje vodorovně doleva.



Zásuvky 230 V AC

⚠ VÝSTRAHA!

Jmenovitý výkon připojené zátěže nesmí překročit jmenovitý výkon generátoru. Vezměte na vědomí typový štítek elektrického vybavení, které chcete připojit.

- Generátor je vybaven dvěma zásuvkami 12 .
- Připojte své elektrické spotřebiče do zásuvky a použijte je jako obvykle.



Připojení elektrických spotřebičů

- Pokud použijete prodlužovací kabel, respektujte pokyny k prodlužovacím kabelům (viz kapitola „Všeobecná bezpečnostní upozornění“).
- Zastrčte síťové zástrčky elektrických spotřebičů do zásuvek **12**. Z každé zásuvky provozujte pouze jeden elektrický spotřebič.
- Stlačte spínač ochrany proti přetížení **10** nahoru do polohy "EIN".
- Pokud použijete obě zásuvky, zapněte elektrické spotřebiče postupně.



Ukazatel napětí

- Odečtěte na ukazateli napětí **13** výstupní napětí.
- Je-li udané napětí nízké, vyhledejte chybu (viz kapitola „Odstranění poruch“ a „Ochrana proti přetížení“).

Ochrana proti přetížení

Zásuvky generátoru jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Při příliš vysokém zatížení nebo při chybné funkci připojených elektrických spotřebičů ochrana proti přetížení zásuvky vypne. Když ochrana proti přetížení zásuvky automaticky vypne:

- Vypněte připojené elektrické spotřebiče.
- Vytáhněte síťové zástrčky ze zásuvek **12**.
- Porovnejte hodnoty trvalého a maximálního výkonu elektrických spotřebičů s hodnotami generátoru (viz kapitola „Technické údaje“).
- Zkontrolujte, zda u některého elektrického spotřebiče nedošlo k defektu.
- Připojte elektrické spotřebiče (viz kapitola „Připojení elektrických spotřebičů“).
- Zapněte zásuvky nastavením spínače ochrany proti přetížení **10** nahoru do polohy "EIN".
- Pokud ochrana proti přetížení zásuvky znovu vypne, vypněte okamžitě generátor (viz kapitola „Vypnutí generátoru“).
- Vyhledejte poruchu (viz kapitola „Vyhledávání poruch“).

Údržba a péče



Pokud nemáte s údržbou generátoru žádnou zkušenost, obraťte se na odbornou dílnu.

Vypněte generátor a zavřete benzínový kohout.

Zajistěte generátor proti neoprávněnému opakovanému zapnutí, např. vytážením konektoru zapalovací svíčky.

Nechte generátor vychladnout.

Noste ochranné rukavice.

Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

V zákaznickém servisu jsou k dostání následující originální náhradní díly:

Popis dílu	Díl čís.
Manipulační kleště	624039
Fixační souprava	624040

Opravy smí provádět pouze odborníci nebo autorizované servisní středisko. Odborníci jsou osoby s odpovídajícím odborným vzděláním a zkušenostmi, které ovládají požadavky na konstrukci a konfiguraci výrobku a znají bezpečnostní ustanovení.

Plán údržby

Pro bezvadný a bezpečný provoz generátoru se musí dodržet následující intervaly údržby.

Druh údržby	Interval údržby
Čištění	Při znečištění nebo po intervalu 25 provozních hodin
Výměna motorového oleje	20 provozních hodin po uvedení do provozu, potom 100 provozních hodin nebo 1 rok
Vyčištění vzduchového filtru	50 provozních hodin nebo 1 rok
Vyčištění benzínového filtru	
Vizuální kontrola: Kontrola benzínového vedení z hlediska stavu a připojení	100 provozních hodin nebo 1 rok
Kontrola šroubových spojů	
Kontrola zapalovací svíčky:	20 provozních hodin po uvedení do provozu, potom 50 provozních hodin
Výměna zapalovací svíčky	Při opotřebení nebo 1 rok
Údržba motoru odbornou dílnou (kontrola karburátoru, kontrola hlavy válce a nastavení ventilové vůle):	300 provozních hodin

Výměna motorového oleje

UPOZORNĚNÍ!

Pokud nemáte s výměnou oleje žádné zkušenosti, obraťte se na odbornou dílnu. Následující kroky proveďte pouze tehdy, pokud pro to máte k dispozici vhodný prostor, např. dílnu.

Co potřebujete pro výměnu motorového oleje:

- záchytnou vanu na olej, těsnicí kroužek (hliníkový), čisté čisticí hadry, šroubový klíč 10 mm
- Vypustíte motorový olej (viz kapitola „Vypuštění motorového oleje“).
- Naplňte nový motorový olej (viz kapitola „Plnění motorového oleje“).

Vypuštění motorového oleje



UPOZORNĚNÍ!

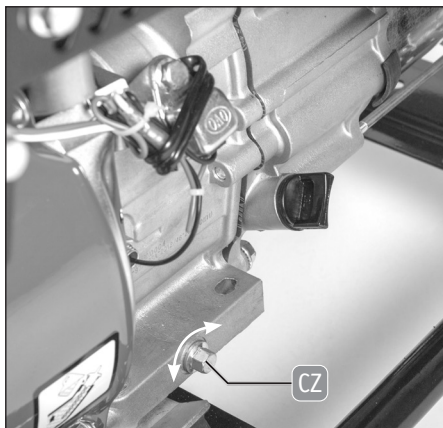
Generátor nepoužívejte, pokud je vypouštěcí šroub oleje netěsný. V tomto případě se obraťte na odbornou dílnu.



Aby mohl starý motorový olej dobře vytéci, musí být vlažný.

- Vypněte generátor.
- Nechte generátor vychladnout, až je hnací agregát vlažný.

- Postavte generátor pomocí vhodné podložky mírně šikmo tak, aby vypouštěcí šroub oleje **CZ** směřoval mírně k podlaze.
- Pod vypouštěcí šroub oleje postavte záchytnou vanu na olej o objemu minimálně jeden litr.
- Šroubovým klíčem povolte vypouštěcí šroub oleje proti směru otáčení hodinových ručiček a rukou jej vyšroubujte ven. Šroub přitom pevně podržte, aby nespadl do záchytné vany.



- Nechte starý motorový olej kompletně vytéci.
- Otřete vypouštěcí šroub oleje a výtok pečlivě čistým čisticím hadrem.
- Vložte nový těsnicí kroužek (hliníkový).
- Zašroubujte vypouštěcí šroub oleje ve směru otáčení hodinových ručiček rukou až na doraz a utáhněte jej opatrně šroubovým klíčem. Nevývíjejte přitom žádnou nadměrnou sílu.
- Usadte generátor opět vodorovně.

- Spuště generátor (viz kapitola „Spuštění generátoru“).
- Nechte generátor 10 minut v provozu a sledujte, zda je vypouštěcí šroub oleje těsný a zda neuniká žádný motorový olej.
- Vypouštěcí šroub oleje eventuálně dotáhněte, pokud pro to nebudete muset vyvíjet žádnou nadměrnou sílu.
- Starý motorový olej ekologicky zlikvidujte (viz kapitola „Likvidace“).

Kontrola ventilačních mřížek a štěrbin

Ventilační mřížky a štěrby se nacházejí na následujících místech:

- V prostoru tažné rukojeti **16** .
- po stranách generátoru,
- na zadní straně, pod rukojetí **1** .
- Zkontrolujte všechny ventilační mřížky a štěrby z hlediska znečištění.
- Ventilační mřížky a štěrby vyčistěte např. měkkým kartáčem tak, aby mohl vzduch bez omezení proudit.

Všeobecné pokyny pro čištění



POZOR!

Dejte pozor na to, aby do generátoru nevnikly žádné kapaliny.

UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami a také žádné ostré nebo kovové čisticí předměty jako např. nože, tvrdé špachtle apod. Ty mohou povrch poškodit.

K čištění nepoužívejte tekoucí vodu ani jiné kapaliny.

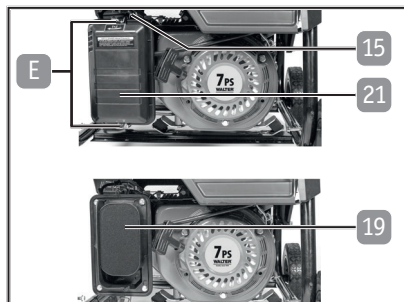
Nepoužívejte žádné elektrické čisticí přístroje.

Otřete všechny povrchy a komponenty mírně navlhčeným hadrem. K navlhčení hadru použijte jemný mýdlový roztok.

Vyčištění vzduchového filtru

Noste protiprachový respirátor, abyste nedopatřením nevdechli nepříjemný prach.

- Stiskněte páčku sytiče **15** opatrně až na doraz směrem doprava.
- Otevřete svorky **E** opatrným zatlačením na vnějším konci směrem dozadu.
- Sejměte víko **21**.
- Vyjměte filtrační vložku **19**.



- Vyčistěte filtrační vložku:
 - Vyfoukněte filtrační vložku stlačeným vzduchem na volném prostranství, očistěte ji opatrně vysavačem nebo ji opláchněte opatrně mírným mýdlovým roztokem a nechte ji dobře oschnout.
- Otřete víko a těleso vzduchového filtru **20** důkladně zvnějšku i zevnitř mírně navlhčeným hadrem. K navlhčení hadru použijte jemný mýdlový roztok.
- Filtrační vložku vložte do tělesa filtru.
- Nasaďte víko na těleso filtru. Dejte pozor na správné dosednutí víka.
- Nastavte svorky dopředu a zavřete je.

Vyčištění a výměna zapalovací svíčky

UPOZORNĚNÍ!

Zapalovací svíčky vyšroubujte pouze tehdy, pokud nemůže do otvoru svíčky vniknout žádný prach a nečistota.

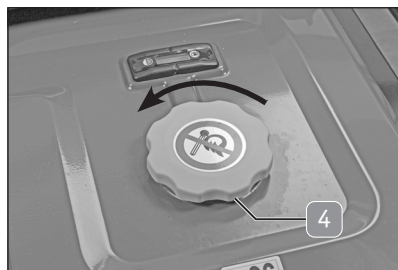
- Konektor zapalovací svíčky **18** vytáhněte mírným točivým pohybem směrem nahoru.



- Stlačením vzduchem vyfoukejte z generátoru prach a nečistoty, zejména v prostoru zapalovací svíčky.
- Otáčením klíčem na zapalovací svíčky **6** proti směru otáčení hodinových ručiček vyšroubujte zapalovací svíčku.
- Prohlédněte stav zapalovací svíčky:
 - Při silných usazeninách sazí na kontaktech se obraťte na odborníka nebo na servisní adresu výrobce, uvedenou na záruční kartě.
 - Při mírných usazeninách očistěte kontakty opatrně měděným drátěným kartáčem.
 - Zapalovací svíčku eventuálně vyměňte za stejný typ (viz kapitola „Plán údržby“ a „Technické údaje“).
 - Vzdálenost mezi elektrodami musí být 0,6 – 0,7 mm. Přizpůsobte ji eventuálně šroubovákem.
- Zašroubujte zapalovací svíčku ve směru otáčení hodinových ručiček rukou až na doraz.
- Zapalovací svíčku opatrně pevně utáhněte klíčem na zapalovací svíčky. Nevyvíjejte přitom žádnou nadměrnou sílu.
- Na zapalovací svíčku nasadte konektor zapalovací svíčky.

Vyčištění benzínového filtru

- Odšroubujte uzávěr palivové nádrže **4** proti směru otáčení hodinových ručiček a odeberte jej.



- Vyjměte filtrační vložku **F**.



- Zakryjte plnicí hrdlo nádrže čistým čisticím hadrem.
- Utřete dosucha benzínový filtr.
- Opláchněte benzínový filtr mírným mýdlovým roztokem.
- Osušte důkladně benzínový filtr, např. mírným proudem stlačeného vzduchu.
- Vložte benzínový filtr do plnicího hrdla nádrže.
- Nasaďte uzávěr benzínové nádrže na plnicí hrdlo a zašroubujte ho ve směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.

Skladování

UPOZORNĚNÍ!

Generátor jednou měsíčně nastartujte a nechte jej minimálně 15 minut v chodu.

- Generátor skladujte v uzavřeném prostoru, chráněný proti prachu, nečistotám, vlhkosti a mrazu

CZ

Odstavení z provozu

UPOZORNĚNÍ!

Pokud nemáte s odstavením generátoru z provozu žádné zkušenosti, obraťte se na odbornou dílnu.



Pokud generátor nebudete delší dobu používat, odstavte ho z provozu. K tomu vypusťte nádrž motorového oleje a benzínovou nádrž a nakonzervujte motor.

- Generátor vyčistěte (viz kapitola „Všeobecné pokyny pro čištění“).
- Vypusťte motorový olej (viz kapitola „Vypuštění motorového oleje“).
- Vypusťte benzínovou nádrž, např. pomocí vhodného sacího čerpadla.
- Konektor zapalovací svíčky **18** vytáhněte mírným točivým pohybem směrem nahoru.
- Otáčením klíčem na zapalovací svíčky **6** proti směru otáčení hodinových ručiček vyšroubujte zapalovací svíčku.
- Do otvoru zapalovací svíčky naplňte cca 1 ml motorového oleje, např. vhodnou stříkačkou.
- Zašroubujte zapalovací svíčku ve směru otáčení hodinových ručiček rukou až na doraz.
- Zapalovací svíčku opatrně pevně utáhněte klíčem na zapalovací svíčky. Nevývíjejte přitom žádnou nadměrnou sílu.
- Zatáhněte dvakrát až třikrát pomalu za tažnou rukojeť **16**.
- Nasadte opět konektor zapalovací svíčky.

Motor je nakonzervován a generátor lze uložit (viz kapitola „Skladování“).

Přeprava

POZOR!

Před transportem nechte generátor vychladnout.

Při transportu generátoru noste ochranné rukavice.

Při transportu generátoru noste pevnou obuv, např. bezpečnostní obuv.

Generátor zvedejte pouze za rám a za pomoci další osoby.

Pokud generátor posunujete nebo nesete, držte svá záda zpříma.

UPOZORNĚNÍ!

Generátor nakloňte po uvedení do provozu při transportu maximálně o 45°.

Generátor transportujte pouze se zavřeným benzínovým kohoutem.

Připojené elektrické spotřebiče během transportu odpojte a síťové zástrčky vytáhněte z generátoru.

Nošení generátoru

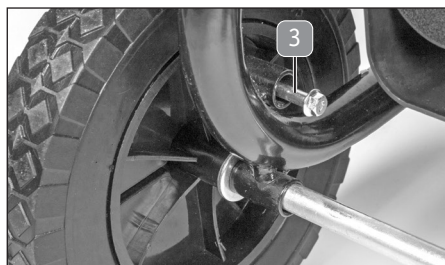
- Uchopte společně s druhou osobou každý pevně jednu vzpěru oběma rukama.
- Generátor zvedněte ve vodorovné poloze.
- Odneste generátor opatrně na zvolené místo.
- Dejte pozor na nohy a generátor opatrně položte.

Přesun generátoru



Před prováděním následujících kroků, namontujte rukojeť **1** (viz kapitola „Montáž“).

- Vyšroubujte brzdový šroub **3** proti směru otáčení hodinových ručiček, až je kolo uvolněno.



- Zvedněte rukojeť **1**.
- Uchopte rukojeť pevně oběma rukama.
- Přesuňte generátor opatrně na zvolené místo.
- Zašroubujte opět pevně brzdové šrouby v závitových pouzdrech ve směru otáčení hodinových ručiček (viz kapitola "Instalace a zafixování").

Transport generátoru v motorovém vozidle

UPOZORNĚNÍ!

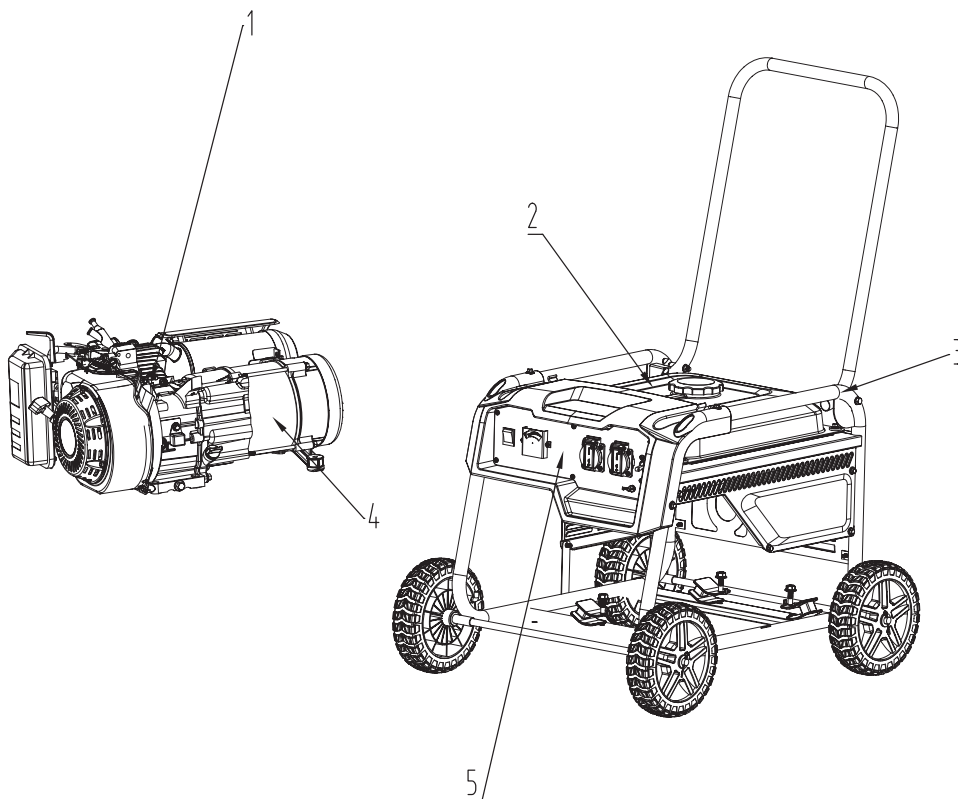
Zajistěte generátor proti sklouznutí.

- Chraňte generátor před předměty, které by na něj mohly ve vozidle spadnout nebo do něj narazit.

Výkres dílů

1. Motor
2. Benzínová nádrž
3. Rám
4. Generátor
5. Ovládací panel

CZ



Odstranění poruchy

Problém	Příčina	Odstranění problémů
Generátor nestartuje.	V nádrži není benzín.	Doplňte benzín (viz kapitola „Naplnění benzínu“).
	Benzínový kohout je zavřený.	Otevřete benzínový kohout (viz kapitola „Spuštění generátoru“).
	Porucha v přívodu benzínu.	Obraťte se na odborníka.
	Vypínací automatika při nedostatku oleje brání nastartování.	Zkontrolujte hladinu motorového oleje (viz kapitola „Kontrola hladiny motorového oleje“).
	Zapalovací svíčka je znečištěná nebo opotřebovaná.	Vyčistěte zapalovací svíčku, nebo ji vyměňte (viz kapitola „Vyčištění a výměna zapalovací svíčky“).
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr (viz kapitola „Vyčištění vzduchového filtru“).
Generátor nedodává žádné nebo příliš nízké napětí.	Generátor je defektní.	Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě nebo na odborníka.
	Je vypnuta ochrana proti přetížení.	Zapněte zásuvky (viz kapitola „Ochrana proti přetížení“).
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr (viz kapitola „Vyčištění vzduchového filtru“).
Při provozu generátoru jsou slyšet neobvyklé zvuky, dochází k vibracím nebo zápachu.	Generátor je defektní.	Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě nebo na odborníka.

CZ

Technické údaje

Model čís.	WWS-4TS
Konstrukční typ generátoru	synchronní
Výstupní napětí	230 V~/50 Hz, 2x
Jmenovitý proud	11,3 A
Jmenovitý výkon při trvalém provozu	2600 W
Max. dodávaný výkon v krátkodobém provozu pod 5 minut	2 900 W (S2 5 min) S2 = trvalé zatížení max. 5 min.
Výkonový faktor cos φ	1
Konstrukční provedení hnacího agregátu	4tákní motor, vzduchem chlazený
Zdvihový objem	212 ccm
Max.výkon	5,1 kW (7 PS)
Benzín	Normal nebo Super, bezolovnatý (91 popř. 95 ROZ)
Objem palivové nádrže	12 l
Spotřeba benzínu při 75 % zatížení	1,7 l/h
Motorový olej, plnicí množství / typ	0,6 l/Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Typ zapalovací svíčky	F7 RTC
Krytí	IP23M
Výkonová třída	G1
Mezní provozní teplota	-10 až +40 °C
Provozní mez relativní vlhkosti vzduchu	90 %, nekondenzující
Minimální volný prostor	1 m ve všech směrech
Maximální výška instalace	1 000 m n.m. (normální nula)
Prázdná hmotnost	cca 40 kg
Rozměry (š × v × h)	cca 467 x 436,5 x 600 mm

Hodnoty emisí hluku


VÝSTRAHA!

Při práci noste ochranu sluchu a přiměřený ochranný oděv.

Měřeno dle ISO 8528-10:1998. Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A), v tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření (nošení vhodné ochrany sluchu).

Hladina akustického výkonu: L_{wA} 90,9 dB(A)

Hladina akustického tlaku: L_{pA} 70,9 dB(A)

Nejistota: K 2,19 dB(A)

Výše jmenované hodnoty jsou hodnoty emisí hluku a nemusí proto zároveň představovat bezpečné hodnoty na pracovišti. Vzájemný vztah mezi emisní a imisní úrovní nemůže vést spolehlivě k dedukci, zda jsou dodatečná preventivní opatření nutná nebo ne.

Faktory, které mohou ovlivnit příslušnou existující imisní úroveň na pracovišti, zahrnují specifikaci pracovního prostoru a okolí, dobu působení, další zdroje hluku apod.

U spolehlivých hodnot na pracovišti respektujte i možné odchylky v národních předpisech. Výše jmenované informace ale uživateli umožňují lepší odhad ohrožení a rizika.

Likvidace

Likvidace obalu



Obal zlikvidujte roztříděný. Lepenku a karton předejte ke sběrovému papíru, folie a plasty do recyklovatelného odpadu.



Likvidace starých přístrojů



Staré přístroje nepatří do domovního odpadu! Tento symbol upozorňuje na to, že podle směrnice o likvidovaných elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/ES) a národních zákonů se tento výrobek nesmí likvidovat s domovním odpadem (WEEE). Tento výrobek se musí odevzdat v určené sběrně. To lze zajistit např. jeho vrácením při koupi podobného výrobku nebo odevzdáním ve sběrně, autorizované pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení. Neodborné zacházení s použitými přístroji může mít z důvodu potenciálně nebezpečných látek, které jsou často obsaženy v odpadních elektrických a elektronických zařízeních, negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Odbornou likvidací tohoto výrobku navíc přispíváte k efektivnímu využití přírodních zdrojů. Informace o sběrných místech odpadních zařízení obdržíte u své městské správy, veřejnoprávních institucí zabývajících se likvidací, na autorizovaném místě pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo u svého odvozce odpadu.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento výrobek máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi.

Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během tříleté lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Produkt byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic kvality a před vyexpedováním podroben důkladné kontrole.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Produkt je určen jen k soukromému a nikoliv ke komerčnímu použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.
- Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.
- Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.
- Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdílenou adresu servisu.

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.

Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov	168
Splošno.....	169
Preberite navodila za uporabo in jih shranite.....	169
Razlaga znakov.....	169
Varnost	172
Predvidena uporaba.....	172
Ostanki tveganj.....	173
Splošna varnostna navodila	173
Dodatni varnostni napotki za generator.....	176
Posebni varnostni napotki za delovanje generatorja.....	178
Pred uporabo	179
Preverjanje generatorja in obsega dobave	179
Kaj potrebujete za delovanje.....	179
Montaža.....	180
Montaža koles.....	181
Postavitev in pritrditev.....	182
Vzpostavitev ozemljitve / zaščitnega kabla za izravnavo potenciala	182
Splošni napotki za postavitev	182
Postavitev v notranjosti.....	183
Uporaba generatorja	183
Splošni napotki za preverjanje in nalivanje motornega olja in bencina	183
Preverjanje ravni motornega olja.....	184
Nalivanje motornega olja.....	185
Avtomatski izklop ob pomanjkanju olja.....	185
Nalivanje bencina	185
Upravljanje	186
Zagon generatorja.....	187
Izklop generatorja.....	188
Vtičnice 230 V AC/DC.....	188
Priklop električnih naprav.....	189
Prikazovalnik napetosti	189
Zaščita proti preobremenitvi.....	189

Vzdrževanje in nega	190
Načrt vzdrževanja	191
Menjava motornega olja	191
Izpust motornega olja	192
Preverite prezračevalno mrežo in reže	193
Splošni napotki za čiščenje	193
Čiščenje zračnega filtra	194
Čiščenje / menjava vžigalne svečke	195
Čiščenje bencinskega filtra	196
Shranjevanje za dalj časa	196
Ustavitev uporabe	197
Transport	198
Kako nositi generator	198
Potiskanje generatorja	199
Transport generatorja s tovornim vozilom	199
Razstavljena risba sestavnih delov	200
Odpravljanje napak	201
Tehnični podatki	202
Vrednosti emisije hrupa:	203
Odstranjevanje med odpadke	204
Odstranjevanje embalaže med odpadke	204
Odstranjevanje starih naprav med odpadke	204
Garancija	204
Izjava o skladnosti	205

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov

1. Ročaj
2. Upravljalna plošča
3. Zavorni vijak (predmontiran), 4x
4. Pokrov posode za gorivo
5. Kolo, 4x
6. Ključ za vžigalne svečke
7. Razcepka, 4x
8. Podložka, 8x
9. Os, 2x
10. Stikalo zaščite proti preobremenitvi
11. Ozemljitveni vijak
12. Vtičnica 230 V~/50 Hz, 2x
13. Prikazovalnik napetosti
14. Stikalo vklop/izklop motorja
15. Ročica čoka
16. Vlečni ročaj (zaganjalnik z vlečno vrvjo)
17. Pipica za bencin
18. Okov vžigalne svečke
19. Filtrski vložek
20. Ohišje zračnega filtra
21. Pokrov

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila so integralni sestavni del generatorja električne energije 2600 W (v nadaljevanju le »generator« ali »izdelek«). Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranitev generatorja med odpadke. Pred zagonom generatorja se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Generator uporabljajte samo tako, kot je opisano in v predvidene namene. Če boste generator predali tretjim, jim z generatorjem izročite tudi vse dokumente. Navodila za uporabo shranite za uporabo v prihodnje.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.
Revizija: ID 001 - 2020-08 - REV001



Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na generatorju ali embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

 OPOZORILO!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
 PREVIDNO!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
NAPOTEK!	Svari pred morebitno gmotno škodo.
	Ta simbol ponuja koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.
	Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava CE o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse veljavne predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.
 	Preberite navodila za uporabo.
	V bližini generatorja je prepovedana uporaba odprtega plamena, ognja, odprtih virov vžiga in kajenje.

Splošno



Zagotovljena raven zvočne moči je 96 dB(A).



Pred zagonom pazite, da je nalito dovolj motornega olja.



Ta simbol označuje, da generatorja ni dovoljeno uporabljati v zaprtih prostorih, če ni na voljo primerne odsesavanja izpušnih plinov.



Ta simbol označuje, da so izpušni plini generatorja strupeni.



Ta simbol označuje, da morate pred dolivanjem bencina ugasniti generator.



Ta simbol označuje, da morate pri generatorju upoštevati varnostno razdaljo do vročih delov. Opozorilo na vroče površine.



Opozorilo pred električno napetostjo.



Opozorilo pred snovmi ki so nevarne za požar



Nevarnost zaradi ogljikovega monoksida



Odpiranje in zapiranje dovoda goriva - odpiranje in zapiranje pipice za bencin



Čok; pripomoček za hladni zagon

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS
Dajalec v promet

-

4TS
Izdelek (SLO)

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ;
Izdelek (SLO) = 4-taktni generator (4 Takt Strömerzeuger (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W**

Power generator 2600 W

Generator 2600 W

PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.

230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A/ IP23M

397385



Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0,6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 mm
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperaturne meje obratovanja	-10 – + 40 °C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria, www.walteronline.com



Varnost

Predvidena uporaba

Izdelek je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za domača opravila in za naslednje namene:

- oskrba z elektriko električnih orodij in virov osvetlitve.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno prepovedana in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri uporabe, ki ni predvidena ali je napačna, so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težke telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto generatorja lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- zaradi nepredvidljive, prevelike obrabe, npr. prerjavenje rezervoarja za bencin, lahko teče bencin na vroče dele in se vžge; možna je eksplozija rezervoarja.
- zaradi nepredvidljivih okvar priklopljenih električnih naprav je možna nevarnost smrtnega udara elektrike;
- zaradi nepredvidljive, prevelike obrabe, se lahko poveča emisija izpušnih plinov, ki predstavlja ogrožanje zdravja in obremenitev okolja;
- zaradi nepredvidljive, prevelike obreabe lahko iztekata bencin ali motorno olje in obremenita okolje.



Splošna varnostna navodila

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. *Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe.*

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Pojem "Električno orodje", ki se uporablja v varnostnih opozorilih, se nanaša na električna orodja na električni pogon (z električnim kablom).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** *Nered na delovnem območju in neustrezna osvetlitev imata za posledico nesreče.*
- b) **Z generatorjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** *Ob uporabi generatorja, lahko nastanejo iskre, ki vžgejo prah ali hlape.*
- c) **Med uporabo generatorja ne puščajte v bližino otrok ali drugih ljudi.**

2) Električna varnost

- a) **Pred uporabo preverite generator in električne naprave (vključno s kablji, vtičnimi spoji) in se prepričajte, ali niso pokvarjeni.** *Pokvarjene generatorje ali električne naprave je treba takoj prenehati uporabljati, popraviti pa jih mora strokovno usposobljena oseba.*
- b) **Generatorja ne priklaplajte na druge vire toka, ko npr. na omrežje za oskrbo s tokom ali druge razdelilne sisteme toka.**

- c) Če je treba zamenjati električno stikalo, ga zamenjajte le s stikalom z identično nazivno močjo in električnimi karakteristikami. *Zaščita proti udaru elektrike je odvisna od električnih stikal, ki so posebej usklajena na generator.*
- d) Zaradi velikih mehanskih obremenitev uporabljajte le robustne gibke kable z gumijasto oblogo (v skladu z IEC 60245-4) ali enakovredne kable.
- e) Ozemljitveni priključek generatorja povežite vedno s primerno ozemljitveno točko ter ozemljitvenim zatičem in kablom.
- f) Generatorja in električnih sestavnih delov se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- g) Priključni vtič električnega orodja, ki ga nameravate priklopiti, mora ustrezati vtičnici generatorja. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Adapterskih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi orodji z zaščitno ozemljitvijo. *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega šoka.*
- h) Generatorja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. *Vdor vode poveča tveganje električnega udara.*
- i) Kabla ne uporabljajte za odstranjevanje vtiča iz električne vtičnice. *Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega šoka.*
- j) Ne uporabljajte kabelskih podaljškov z uporom več kot $1,5 \Omega$. *Skupna dolžina uporabljenih kablov s presekom $1,5 \text{ mm}^2$ ne sme presegati 60 m in pri preseku $2,5 \text{ mm}^2$ ne sme presegati 100 m. Uporabljajte le kabelske podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem*

⚠ OPOZORILO!

Upoštevajte vse veljavne električne varnostne predpise, ki veljajo na kraju uporabe, kjer se uporablja generator.

⚠ OPOZORILO!

Generator je predviden le za oskrbo s tokom manjših električnih naprav. Generatorja ne priklopite na obstoječe električne instalacijska ali razdelilna omrežja.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z generatorjem ravnajte s pametjo. Ne uporabljajte generatorja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi generatorja vodi do hudih poškodb.*
- b) **Zmeraj nosite osebno varovalno opremo in vedno zaščito sluha.** *Uporaba osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.*
- c) **Preprečite nenamerni vklop. Pred vzdrževanjem in nego, ali pred premikanjem se prepričajte, da je generator izklopljen.**
- d) **Pred vklopom generatorja odstranite orodje za nastavljanje ali preverjanje.** *Orodja ali ključi, ki so na vrtečih se delih orodja, lahko povzročijo poškodbe.*

4) Uporaba in ravnanje z generatorjem

- a) **Ne preobremenite generatorja. Za delo uporabljajte le električno orodje, ki je določeno za to.** *Znotraj navedenih nazivnih vrednosti in okolijskim pogojem delajo bolje in varneje v navedenem območju moči.*
- b) **Ne uporabljajte generatorja, ki ima pokvarjeno stikalo.** *Generator, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga morate popraviti.*
- c) **Pred nadaljnjo uporabo je treba poškodovane sestavne dele generatorja popraviti.** *Preverite, ali vsi gibljivi deli delujejo brezhibno, se ne zatikajo in ali so deli morebiti zlomljeni oz. poškodovani.*
- d) **Uporabljajte generator, opremo, obdelovalno orodje itd. v skladu s temi navodili. Ob tem upoštevajte pogoje uporabe in vrsto dela, ki ga je treba opraviti.** *Uporaba generatorja v drugačne namene, kot je predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.*

5) Servis

- a) **Generator naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele.** *Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost aparata.*

Dodatni varnostni napotki za generator

OPOZORILO!

Izpušni plini, gorivo in maziva generatorja so strupeni. Generatorja nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Nevarnost zastrupitve in zadušitve.

1) Nevarnost zaradi bencina in olja.

Generator poganja bencin z vsebnostjo bencola 0,1 – 1,0 %. Lahko povzroči rak. Draži kožo. Je zdravju škodljiv: Nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zaužitja.

Bencin in olje sta škodljiva za zdravje: ob zaužitju lahko poškoduje pljuča; hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico; strupen za vodne organizme, v vodah ima lahko dolgoročne škodljive učinke.

Preprečite eksplozijo. Ne vdihavajte hlapov. Ob zaužitju ne sprožajte bruhanja. Takoj poiščite zdravniško pomoč in pokažite to besedilo. Hranite na varni razdalji od izvorov vžiga. kajenje prepovedano. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo. Ne uporabljajte za čiščenje. Aparat in opremo hranite izven dosega otrok. Ob nesreči ali slabem počutju poiščite takoj zdravniško pomoč.

- 2) **Generatorja ne uporabljajte v namene, za katere ni namenjen.**
- 3) **Ko generator deluje ne odstranjajte zaščitnih pokrovov in pred zagonom generatorja namestite zaščitne pokrove.**
- 4) **Pazite, da bo generator vodoravno postavljen na ravni ter trdi podlagi in se ne more premikati.** *Pred vsako uporabo preverite, ali so zavorni vijaki pritrjeni v sprednji kolesi.*
- 5) **Upoštevajte opozorila na generatorju.** *Nekateri deli motorja z notranjim zgorevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline.*
- 6) **Nikoli se ne dotikajte območja okoli izpuha generatorja, ker se to območje med delovanjem zelo močno segreje.**
- 7) **Hrup: uporabite zaščito sluha.**
- 8) **Generatorja nikoli ne puščajte brez nadzora.** *Generator vedno izklopite in ga zapustite šele, ko se popolnoma ustavi.*
- 9) **Kot pomoč za zagon ne uporabljajte lahko hlapljivih goriv.**
- 10) **Za preprečevanje nesreč zaradi nehotenega zagona generatorja snemite najprej kapico svečke in , šele nato opravite nastavitve oz. vzdrževalna oz. negovalna dela.**

- 11) Ko zaganjate generator ali pri vzdrževalnih delih in negi nosite rokavice.
- 12) Ostanek tekočin odstranite med odpadke na okolju prijazen način in v skladu z veljavnimi predpisi. *Bodite izjemno previdni ob odstranjevanju odpadnih tekočin, kot sta bencin in/ali motorno olje.*
- 13) Bencin in motorno olje hranite v primernih in pravilno označenih posodah. *Zato preprečite dostop nepooblaščenim.*
- 14) Preprečite vire vžiga in nikoli ne kadite v bližini generatorja.
- 15) Na generator priklopite le električne naprave, če se njihova nazivna napetost ujema z nazivno napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici generatorja in zagotovite, da bo vse priklopljene električne naprave v dobrem stanju.
- 16) Gorivo gori in se hitro vname. Ne dolivajte ga med delovanjem. Ne polnite, če kadite ali ga uporabljate v bližini ognja. Ne razlivajte goriva.
- 17) Opozorilo! Upoštevajte zahteve in previdnostne ukrepe v primeru ponovne oskrbe naprave z generatorji v odvisnosti od zaščitnih ukrepov teh naprav in direktiv, ki se morajo uporabiti.
- 18) Generatorje je treba uporabljati le do njihove nazivne moči ob nazivnih okolijskih pogojih. Če generator uporabljate pod pogoji, ki ne ustrezajo pogojem uporabe po ISO 8528-8:2016, 7.1 in če pride do vpliva na ohlajanje motorja generatorja, npr. kot rezultat v utesnjenih območjih, je treba zmanjšati moč.
Za primerjavo je treba uporabiti naslednje referenčne vrednosti:
 - temperatura okolja: 25 °C
 - zračni tlak / višina: 100 kPa (100 m)
 - zračna vlažnost: 30 %
- 19) Namestitev in večja popravila sme izvesti samo usposobljeno osebje.
- 20) Otroke je treba zaščititi tako, da upoštevajo varnostno razdaljo do generatorja električnega toka.
- 21) Nekateri deli motorja z notranjim zgorevanjem z dviznimi bati so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevati morate opozorila na agregatu za električni tok.
- 22) Izpušni plini motorja so strupeni. Agregata za električni tok ni dovoljeno uporabljati v prostorih, ki se ne prezračujejo. Če ga postavite v prezračevanih prostorih, je treba upoštevati dodatne zahteve glede zaščite proti požaru in eksploziji.

- 23) Agregata za električni tok ni dovoljeno priklopiti na druge vire toka, kot npr. na napajanje s tokom podjetja za oskrbo električnega toka. V posebnih primeri, kjer je predvidena rezervna povezava na obstoječe električne sisteme, jo smejo opraviti le kvalificirani elektrikarji, ki upoštevajo razlike med obratovalno opremo, ki jo uporablja javno elektrino omrežje in obratovanjem agregata za električni tok.
- 24) Zaščita proti električnemu šoku je odvisna od zaščitnih stikal, ki so posebej usklajena z generatorjem. Če je treba zamenjati zaščitno stikalo, mora biti to zaščitno stikalo z istimi karakterističnimi in močnostnimi lastnostmi.



Posebni varnostni napotki za delovanje generatorja.

- 1) Generatorja nikoli ne postavljajte v bližino hitro vnetljivih snovi ali v prostore z hitro vnetljivimi snovmi.
- 2) Nikoli ne spreminjajte generatorja.
- 3) Ne spreminjajte osnovnih nastavitev generatorja.
- 4) Za vzdrževanje uporabljajte le odobrene nadomestne dele in pogonska sredstva.
- 5) Generator postavite vedno vodoravno, razen, če je v teh navodilih za uporabo drugače opisano.
- 6) Pri rokovanju z generatorjem se izognite sunkom in udarcem.
- 7) Izognite se premočnim tresljajem npr. zaradi premikanja po neravnih tleh.
- 8) V odprtine generatorja ne vtikajte predmetov, npr. svinčnikov.
- 9) Na generator ne postavljajte drugih naprav ali predmetov.
- 10) Generatorja ne uporabljajte v okoljih, kjer nastaja veliko prahu.
- 11) Moč je treba zmanjšati pri večjih temperaturah, višinah ni vlagi.
Za primerjavo je treba uporabiti naslednje referenčne vrednosti:
 - temperatura okolja: 25 °C
 - zračni tlak / višina: 100 kPa (100 m)
 - zračna vlažnost: 30 %

Pred uporabo

OPOZORILO!

Generatorja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
Generator uporabljajte le, ko je temperatura okolja med -10 - 40° C.
Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izklopite generator in odklopite vse porabnike toka.

Preverjanje generatorja in obsega dobave

OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Generator vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je dobava popolna (glejte poglavje: „Obseg dobave / oznake sestavni delov“)
- Preverite, ali generator ali njegovi posamezni deli niso poškodovani.
- Če so, ne uporabljajte generatorja. Prek naslova servisne delavnice, navedenega na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Kaj potrebujete za delovanje

- Motorno olje (glejte poglavje „Nalivanje motornega olja“)
- Bencin (glejte poglavje „Nalivanje bencina“)
- Čiste krpe za čiščenje

Montaža



PREVIDNO!

Vse sestavne dele generatorja montirajte s še dvema osebama.

NAPOTEK!

Vse sestavne dele montirajte pred polnjenjem generatorja z bencinom ali motornim oljem.



- Pred montažo postavite generator navpično, tako da bo vlečni ročaj **16** kazal navzgor.



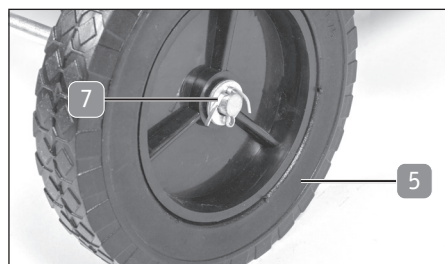
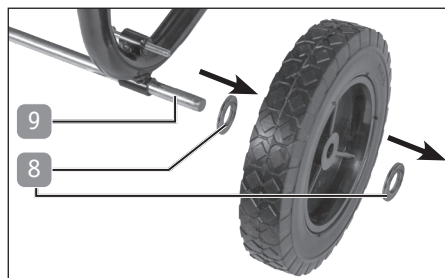
Ob zategovanju matic v naslednjih korakih uporabljajte oba vijačna ključa, da bi preprečili sočasno vrtenje vijaka.

Montaža koles

⚠ PREVIDNO!

Nosite zaščitne rokavice

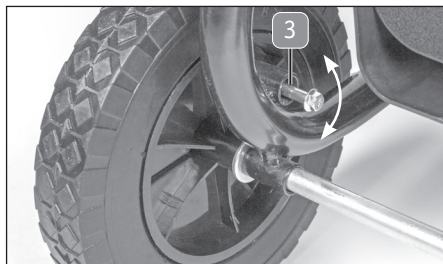
- Os **9** vpeljite s strani skozi predvidene luknje, dokler se ne pokaže na drugi strani.
- Začnite na eni strani in na os namestite podložko **8**.
- Generator nekoliko nagnite in namestite eno od koles **5** na luknjo na ohišju gleda navznoter.
- Na os namestite podložko.
- Kolo zavarujte tako, da skozi luknjo za razcepko vtaknete varovalno razcepko **7**.
- Upognite konca razcepke npr. s kleščami.
- Postopek ponovite na drugi strani in za drugo območje osi.



15

Postavitev in pritrditev

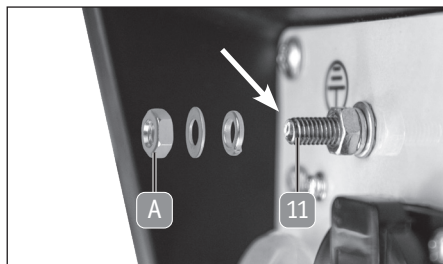
- Po montaži postavite generator v vodoravni položaj tako, da stoji na kolesih **5**.
- Zavorni vijak **3** privijte skozi ohišje v smeri gibanja urinega kazalca.
- Zavorni vijak privijte trdno z roko, dokler se ne prilega notranjemu ohišju kolesa.



- Z rahlim premikanjem kolesa se prepričajte, ali zavorni vijak blokira kolo.
- Postopek ponovite na vseh štirih kolesih.
- Če bi generator radi transportirali ali premikali, postopajte v obratnem zaporedju.

Vzpostavitev ozemljitve / zaščitnega kabla za izravnavo potenciala

- Odstranite zgornjo matico **A**, ki je na ozemljitvenem vijaku **11**.
- Povežite ozemljitveni kabel / zaščitni kabel za izravnavo potenciala z vijakom.
- Nato znova namestite odstranjeno matico jo zategnite.



Splošni napotki za postavitev

- Generator postavite le na trdno, ravno podlago.
- Generator postavite v suhem okolju.
- Generator postavite na kraju, kjer se ljudje ne zadržujejo.
- Generator postavite na kraju, kjer ni prevelike obremenitve s prahom.
- Upoštevajte meje temperature in višine ter minimalne razdalje (glejte poglavje „Tehnični podatki“).
- Vse dele opreme si pripravite pregledno.

Postavitev v notranjosti

OPOZORILO!

Generator postavite le v prostorih, v katerih lahko izpušne pline odvajate prek primerne priprave za odsesavanje, npr. v delavnici.

Poskrbite za dobro prezračevanje prostora.

Če postavitev generator v prezračevanih prostorih, je treba upoštevati dodatne zahteve glede zaščite proti požaru in eksploziji.

Uporaba generatorja

15

Splošni napotki za preverjanje in nalivanje motornega olja in bencina

Varno delovanje zahteva zadostno strokovno znanje upravljavca o funkcijah in položajih elementov upravljanja in prikazih.

Pred prvo uporabo generatorja se seznanite z naslednjimi funkcijami in njihovim pravilnim upravljanjem:

- Stikalo vklop/izklop
- Stikalo zaščite proti preobremenitvi
- Prikazovalnik napetosti
- Ročica čoka
- Zaganjalnika z vrvico
- Postavitev in pritrditev

OPOZORILO!

Motorno olje in bencin dolivajte le, ko je generator izklopljen.

Bencina in motornega olja nikoli ne točite v bližini luči, ognja ali iskrenja.

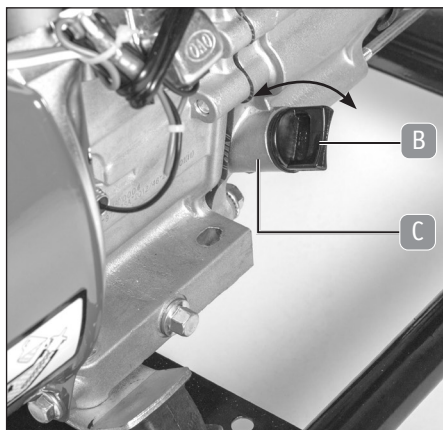
Preprečite iztekanje bencina ali motornega olja prek vročih sestavnih delov, npr. prek motorja ali izpušnega sistema.

- Pogonskega agregata nikoli ne uporabljajte motornega olja.
- Motorno olje nalijte v generator pred zagonom.
- Ob nalivanju motornega olja in bencina bodite previdni.
- Uporabljajte pripomočke za dolivanje npr. lijak, primeren za motorno olje ali bencin.
- Da bi obrisali sestavne dele, ki ste jih polili z motornim oljem ali bencinom imejte pripravljeno krpo za čiščenje.
- Krpe za čiščenje, prepojene z motornim oljem ali bencinom, staro olje ali ostanke odstranite med odpadke po predpisih (glejte poglavje „Odstranjevanje med odpadke“).
- Nikoli ne nalijte preveč motornega olja ali bencina. Po nerodnosti nalito odvečno motorno olje ali bencin odstranite npr. z brizgo.

15

Preverjanje ravni motornega olja

- Merilno palčko olja odvijte **B** v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- Merilno palčko olja obrišite s čisto krpo.
- Merilno palčko olja vtaknite v priključek za dolivanje olja **C**, dokler se ne prilega na navoj.
- Znova izvlecite merilno palčko olja.



- Preverite, ali je merilna palčka olja na črtkani površini navlažena z motornim oljem najmanj do polovice.
 - Če merilna palčka olja ni navlažena z motornim oljem več kot do polovite črtkane površine, morate doliti motorno olje (glejte poglavje „Nalivanje motornega olja“).
 - Če je merilna palčka olja dovolj navlažena z motornim oljem, jo privijte v smeri gibanja urinega kazalca in rahlo zategnite. Ob privijanju pazite, da ne boste poškodovali navojev. Morebiti privijte merilno palčko olja najprej nekoliko v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca, dokler se ne prilega pravilno navoju.

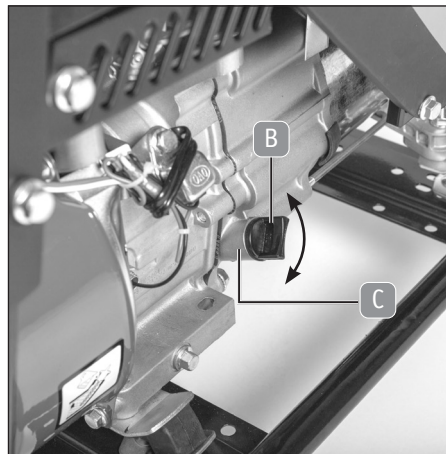
Nalivanje motornega olja



Ob zagonu ali menjavi olja nalijte naprej približno 0,6 litra motornega olja ene naslednjih vrst:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Merilno palčko olja odvijte **B** v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- S čisto krpo obrišite do suhega merilno palčko za olje in jo odložite na čisto mesto.
- Morebiti preverite raven motornega olja (glejte poglavje „Preverjanje ravni motornega olja“).
- V nastavek za nalivanje olja **C** vtaknite primerni lijak.
- Nalijte motorno olje, dokler mrežasta površina merilne palčke olja ni v celoti pokrita z motornim oljem. Znova preverite raven motornega olja.



Avtomatski izklop ob pomanjkanju olja

Naprava ima avtomatski izklop ob pomanjkanju olja. Ko je nalito premalo motornega olja generatorja ni mogoče zagnati ali pa se bo izklopil samodejno.

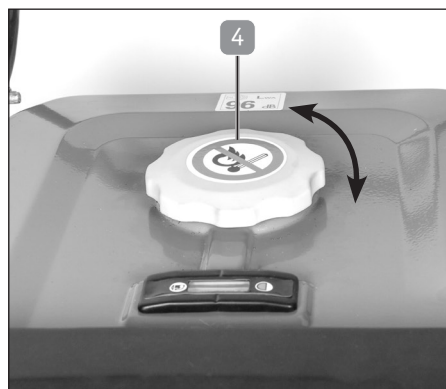
Nalivanje bencina

Pokrov rezervoarja **4** odvijte v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca in ga dvignite.

Za nalivanje uporabite primerni lijak ali nastavek za nalivanje.

Točite neosvinčeni normalni ali super bencin (ROZ 91 oz. 95). Filter za bencin v odprtini za nalivanje v rezervoarju mora biti ob tem napolnjen z bencinom največ do polovice.

Na odprtino za nalivanje v rezervoar namestite pokrov in ga obračajte v smeri gibanja urinega kazalca omejila.



Upravljanje

OPOZORILO!

Kot pomoč za zagon ne uporabljajte lahko hlapljivih goriv.

Da bi preprečili poškodbe držite zaganjalnik z vlečno vrvico trdno v roki. Generator zaženite previdno in upoštevajte, da lahko reverzijski zaganjalnik (zaganjalnik z vrvico) začne "zanašati".

PREVIDNO!

 Generatorja nikoli ne premikajte, ko deluje ali če so nanj priklopljene električne naprave.

Ob zagonu generatorja nosite zaščitne rokavice.

Med delovanjem generatorja nosite zaščito sluha.

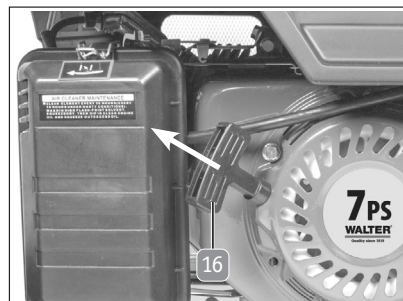
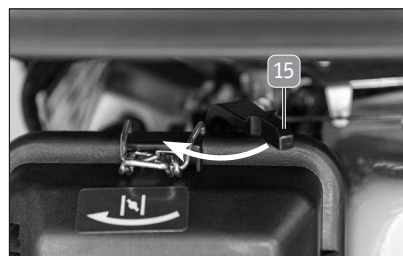
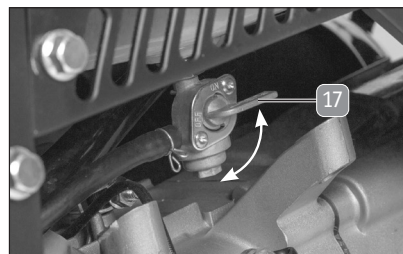
Če niste seznanjeni z uporabo zaganjalnika z vrvico naj vas pouči strokovnjak.

NAPOTEK!

Generator izklopite takoj, ko zaslišite nenavadni hrup, začitite tresljaje in vonj, ali pa napake ob vžigu motorja.

Zagon generatorja

- Stikalo zaščite proti preobremenitvi **10** potisnite navzdol v položaj "AUS"
 - Morebiti izvlecite tudi električne vtiče priključenih električnih naprav.
 - Preverite raven motornega olja (glejte poglavje „Preverjanje ravni motornega olja“).
 - Preverite zračni filter (glejte poglavje „Čiščenje zračnega filtra“).
 - Preverite ali prezračevalna mreža in reže niso onesnažene (glejte poglavje „Preverjanje začne mreže in rež“).
 - Opravite kontrolni pregled in preverite, ali so vsi sestavni deli čisti in nepoškodovani.
 - Če boste generator zagnali v nekem prostoru, priključite nanj izpušno cev in vklopite napravo za odsesavanje.
-
- Odprite zaporno pipico za bencin **17**. Obračajte jo v smeri gibanja urinega kazalca, dokler krilce ne kaže navpično navzdol.
 - Stikalo vklop/izklop motorja **14** obrnite na položaj "EIN"
-
- Previdno potisnite ročico čoka **15** v levo do omejila
 - Generator primite trdno z roko za okvir.
 - Primite vlečni ročaj **16** vrvice zaganjalnika in jo previdno povlecite, dokler ne začutite upora.
 - Sunkovito izvlecite vlečni ročaj.
-
- Če se generator ne zažene, ponovite zadnja dva koraka.
 - Če se je generator zagnal, pritisnite ročico čoka počasi do omejila
 - Pustite agregat delovati najmanj eno minuto brez priključenih električnih naprav.

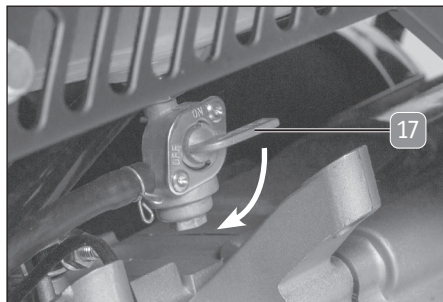


Izklop generatorja

NAPOTEK!

Pred izklopom pustite, da generator deluje v prostem teku, brez obremenitev.

- Izklopite priklopljene električne naprave.
- Električne vtiče izvlecite iz vtičnic **12**.
- Stikalo zaščite proti preobremenitvi **10** potisnite navzdol v položaj "AUS".
- Stikalo vklop/izklop motorja **14** obrnite na položaj "AUS".
- Zaprite bencinsko pipico **17**.
Obračajte jo v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca, dokler krilce ne kaže vodoravno v desno.



Vtičnice 230 V AC/DC

! OPOZORILO!

Nazivna moč priklopljene obremenitve ne sme presegati nazivne moči generatorja. Upoštevajte tipsko ploščico električne opreme, ki bi jo radi priklopili.

- Generator ima dve vtičnici **12**.
- Električne naprave priklopite na vtičnice in jih uporabljajte na običajni način.



Priklop električnih naprav

- Če uporabljate kabelski podaljšek upoštevajte napotke zanj (glejte poglavje „Splošni varnostni napotki“).
- Električni vtič električnih naprav vtaknite v vtičnice **12**. Na vsako vtičnico priklopite le eno električno napravo.
- Stikalo za zaščito proti preobremenitvi **10** potisnite navzgor v položaj "EIN"
- Če uporabljate obe vtičnici priklopite električni napravi eno za drugo.

Prikazovalnik napetosti

- Preverite prikaz napetosti **13** izhodne napetosti
- Ko je prikazana napetost nizka, poiščite napako (glejte poglavju „Odpravljanje napak“ in „Zaščita proti preobremenitvi“).



Zaščita proti preobremenitvi

Vtičnici generatorja imata zaščito proti preobremenitvi. Zaščita proti preobremenitvi izklopi vtičnici ob preveliki preobremenitvi zaradi napačnega delovanja priklopljenih električnih naprav. Če zaščita proti preobremenitvi samodejno izklopi vtičnici:

- izklopite priklopljene električne naprave;
- Električne vtiče izvlecite iz vtičnic **12**.
- primerjajte vrednosti za trajanje in največjo moč električnih naprav z generatorjevimi (glejte poglavje „Tehnični podatki“);
- preverite, ali ena od priklopljenih električnih naprav ni pokvarjena;
- priklopite električne naprave (glejte poglavje „Priklop električnih naprav“);
- vtičnice priklopite tako, da stikalo za zaščito proti preobremenitvi **10** potisnete navzgor v položaj "EIN".
- takoj izklopite generator, če zaščita proti preobremenitvi znova izklopi vtičnici (glejte poglavje „Izklop generatorja“);
- poiščite napako (glejte poglavje „Iskanje napak“).

Vzdrževanje in nega

PREVIDNO!

Če nimate izkušenj z vzdrževanjem generatorja, se obrnite na specializirano mehanično delavnico.

Izklopite motor in zaprite pipico za bencin.

Generator zavarujte proti nepooblaščenemu ponovnemu vklopu npr. tako, da snamete kapico vžigalne svečke.

Počakajte, da se generator ohladi.

Nosite zaščitne rokavice



Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis sestavnega dela	Št. izdelka
Klešče prijemalke	624039
Komplet za pritrditev ročaja	624040

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in ustroj izdelka ter se spoznajo na varnostne predpise.

Načrt vzdrževanja

Za brezhibno in varno obratovanje generatorja se morate držati naslednjih vzdrževalnih intervalov.

Vrsta vzdrževalnih del	Intervali vzdrževanja
Čiščenje	Ko opazite umazanijo ali po 25 urah obratovanja.
Menjava motornega olja	po 20 urah obratovanja po zagonu, nato vsakih 100 ur obratovanja ali 1 krat na leto
Čiščenje zračnega filtra	po 50 urah obratovanja ali 1 krat na leto
Čiščenje bencinskega filtra	
Kontrolni pregled: preverite stanje bencinske napeljave in priključka	po 100 urah obratovanja ali 1 krat na leto
preverite vijačne spoje	
Preverjanje vžigalne svečke:	po 20 urah obratovanja po zagonu, nato vsakih 50 ur obratovanja
Menjava svečke	ko je obrabljena ali 1 krat na leto
Motor pustite vzdrževati v specializirani mehanični delavnici (preverjanje uplinjača), preverjanje glave valja in nastavitev zračnosti ventila).	po 300 urah obratovanja

15

Menjava motornega olja

NAPOTEK!

Če nimate izkušenj z menjavo motornega olja, se obrnite na specializirano mehanično delavnico.

Naslednje korake opravite le, če imate primerni prostor npr. delavnico.

Kaj potrebujete za menjavo motornega olja:

- posodo za prestrezanje olja, tesnilni obroč (aluminij), čiste krpe, vijačni ključ 10 mm
- izpustite motorno olje (glejte poglavje „Izpust motornega olja“)
- nalijte novo motorno olje (glejte poglavje „Nalivanje motornega olja“).

Izpust motornega olja

NAPOTEK!

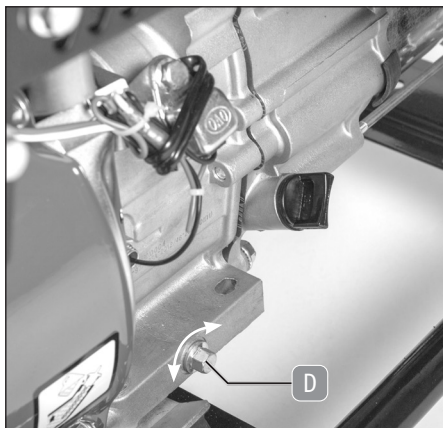
Generatorja ne uporabljajte, če vijak za izpust olja ne tesni. V tem primeru se obrnite na specializirano mehanično delavnico.



Da lahko staro motorno olje dobro izteče mora biti mlačno.

- Izklopite generator.
- Počakajte, da se generator ohladi in je pogonske agregat mlačen.

- Generator postavite s podlogo v rahlo nagnjeni položaj, tako da vijak za izpust olja **D** kaže rahlo v smeri tal.
- Pod vijak za izpust olja postavite posodo za prestrezanje olja s prostornino najmanj en liter.
- Vijak za izpust olja odvijte izvijačem v nasprotni smeri gibanja urinega kazala in ga nato z roko odvijte do konca in odstranite. Ob tem trdno držite vijak, da ne pade v prestrežno posodo.



- Pustite, da staro olje izteče do konca.
- S čisto krpo skrbno obrišite vijak za izpust olja in iztek.
- Namestite novi tesnilni obroč (aluminij).
- Vijak za izpust olja obračajte z roko v smeri gibanja urinega kazalca do omejila in ga nato previdno zategnite z izvijačem. Ne uporabite preveliko moč.
- Generator znova postavite v vodoravni položaj.
- Zaženite generator (glejte poglavje „Zagon generatorja“).

- Generator pustite delovati 10 minut in opazujte, ali vijak za izpust olja tesni in ne izteka olje.
- Morda dodatno zategnite vijak za izpust olja, če za to ne boste potrebovali prevelike moči.
- Staro motorno olje odvrzite med odpadke na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje med odpadke“).

Preverite prezračevalno mrežo in reže

Prezračevalne mreže in reže so na naslednjih mestih:

- v območju vlečnega ročaja **16** ,
- na straneh generatorja,
- na hrbtni strani, pod ročajem **1** .
- Preverite onesnaženost vseh prezračevalnih mrež in rež.
- Prezračevalne mreže in reže očistite npr. z mehko krtačko, tako da lahko zrak neovirano kroži.



Splošni napotki za čiščenje

! PREVIDNO!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost izdelka.

NAPOTEK!

Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Ti lahko poškodujejo površine.

Za čiščenje ne uporabljajte tekoče vode ali tekočin.

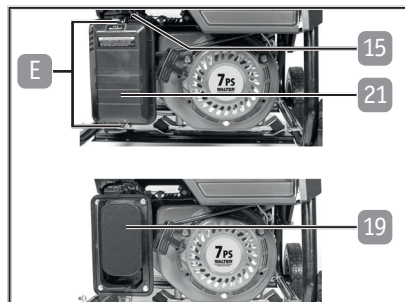
Ne uporabljajte električnih aparatov za čiščenje.

Vse površine in sestavne dele obrišite z rahlo navlaženo krpo. Za vlaženje krpe uporabite blago milnico.

Čiščenje zračnega filtra

Nosite protiprašno masko, da ne bi nehote vdihavali neprijetnega prahu.

- Previdno potisnite ročico čoka **15** do omejila v desno.
- Sponke **E** odprite tako, da jih na zunanjem koncu previdno potisnete nazaj.
- Snemite pokrov **21**.
- Odstranite filtrirni vložek **19**.



- Očistite filtrirni vložek:
 - filtrirni vložek izpihajte previdno na prostem s stisnjenim zrakom in previdno posesajte filtrirni vložek ali pa ga splaknite z blago milnico in počakajte, da se dobro posuši.
- Pokrov in ohišje zračnega filtra **20** obrišite temeljito od zunaj in znotraj z rahlo navlaženo krpo. Za vlaženje krpe uporabite blago milnico.
- Nato znova vstavite filtrirni vložek v ohišje filtra.
- Na ohišje namestite pokrov. Pazite, da se bo pokrov prilegal ravno.
- Sponke premaknite naprej in njih zapnite.

Čiščenje / menjava vžigalne svečke

NAPOTEK!

Vžigalno svečko odvijte in izvlecite le, če v odprtino vžigalne sveče ne moreta priti prah ali umazanija.

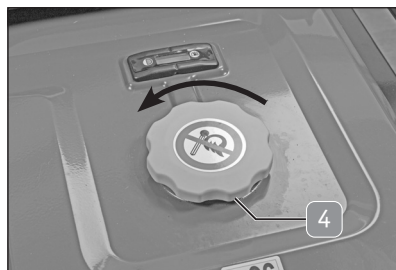
- Vtič vžigalne svečke **18** snemite z rahlim obratom navzgor.



- Generator izpihajte s stisnjenim, še posebej območje vžigalne svečke, tako da bo brez prahu in umazanije.
- Vžigalno svečko odvijte s ključem za vžigalno svečko **6** z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Ocenite stanje vžigalne svečke:
 - Ob močnih usedlinah saj na stikih pokličite strokovnjaka, ali na naslov servisa, ki je naveden na garancijski kartici.
 - Ob lažjih usedlinah previdno očistite stike s krtačko iz bakrenih žic.
 - Vžigalno svečko zamenjajte morebiti z novo vžigalno svečko enakega tipa (glejte poglavji „Načrt vzdrževanja“ in „Tehnični podatki“).
 - Razdalja med elektrodami mora biti 0,6 - 0,7 mm. Če je treba, jo prilagodite z izvijačem.
- Vžigalno svečko privijte z roko v smeri gibanja urinega kazalca do prislona.
- Vžigalno svečko zategnite previdno s ključem za vžigalno svečko. Ne uporabite preveliko moč.
- Vtič vžigalne svečke namestite na vžigalno svečko.

Čiščenje bencinskega filtra

- Pokrov rezervoarja **4** odvijte v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca in ga dvignite.



- Odstranite filtrirni vložek **F**.



- Priključek za polnjenje rezervoarja pokrijte s čisto krpo.
- Obrišite bencinski filter, do suhega.
- Bencinski filter splaknite z blago milnico
- Bencinski filter posušite npr. z blagim stisnjenim zrakom.
- V priključek za polnjenje rezervoarja znova vstavite filter za bencin.
- Na odprtino za nalivanje v rezervoar namestite pokrov in ga obračajte v smeri gibanja urinega kazalca omejila.

Shranjevanje za dalj časa

NAPOTEK!

Generator zaženite enkrat na mesec in pustite, da deluje najmanj 15 minut.

- Generator shranite v notranjih prostorih tako, da bo zaščite proti prahu, umazaniji, vlagi in mrazu.

Ustavitev uporabe

NAPOTEK!

Če nimate izkušenj z ustavitvijo uporabe generatorja, se obrnite na specializirano mehanično delavnico.



Če generatorja ne želite uporabljati dalj časa, ga pripravite za ustavitev uporabe. Izpraznite rezervoarja za motorno olje in bencin ter konzervirajte motor.

- Očistite generator (glejte poglavje „Splošni napotki za čiščenje“).
- Izpustite motorno olje (glejte poglavje „Izpust motornega olja“)
- Izpraznite rezervoar za bencin npr. s primerno črpalko za sesanje.
- Vtič vžigalne svečke **18** snemite z rahlim obratom navzgor.
- Vžigalno svečko odvijte s ključem za vžigalno svečko **6** z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Z ustrezno brizgo ulijte pribl. 1 ml. motornega olja v odprtino vžigalne svečke.
- Vžigalno svečko privijte z roko v smeri gibanja urinega kazalca do prislona.
- Vžigalno svečko zategnite previdno s ključem za vžigalno svečko. Ne uporabite preveliko moč.
- Dva- do trikrat izvlecite počasi vlečni ročaj **16** do konca.
- Znova natakните kabelski priključek vžigalne svečke.

Motor je konzerviran in generator lahko uskladiščite (glejte poglavje „Uskladiščenje“).

Transport

PREVIDNO!

Počakajte, da se generator pred transportom popolnoma ohladi.

Pri transportu generatorja nosite zaščitne rokavice.

Med transportom generatorja imejte obuto trdno obutev npr. varnostne čevlje.

Generator dvignite za okvir le s pomočjo še druge osebe.

Hrbet imejte vzravnán, ko potiskate ali nosite generator.

15

NAPOTEK!

Po zagonu lahko nagnete generator med transportom za največ 45°.

Generator transportirajte le z zaprto bencinsko pipico.

Med transportom odklopite priklopljene električne naprave in iz generatorja izvlecite električni vtič.

Kako nositi generator

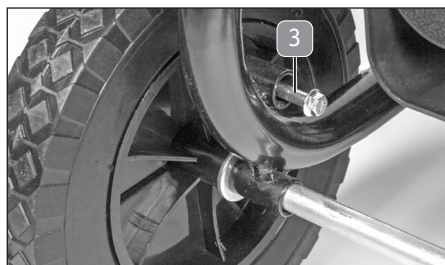
- S pomočjo še druge osebe primite vsak po eno prečko trdno z obema rokama.
- Generator dvignite vodoravno.
- Generator odnesite previdno na izbrano mesto.
- Pazite na položaj svojih nog in previdno odložite generator.

Potiskanje generatorja



Ročaj **1** montirajte pred izvajanjem naslednjih korakov (glejte poglavje „Montaža“).

- Zavorni vijak **3** obračajte v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca v smeri ohišja z navojem, dokler kolo ni razkrito.



- Dvignite ročaj **1**.
- Ročaj držite trdno z obema rokama.
- Generator potisnite previdno na izbrano mesto.
- Zavorni vijak privijte trdno znova v smeri gibanja urinega kazalca v ohišje z navojem (glejte poglavje "Postavitev in pritrditev").

Transport generatorja s tovornim vozilom

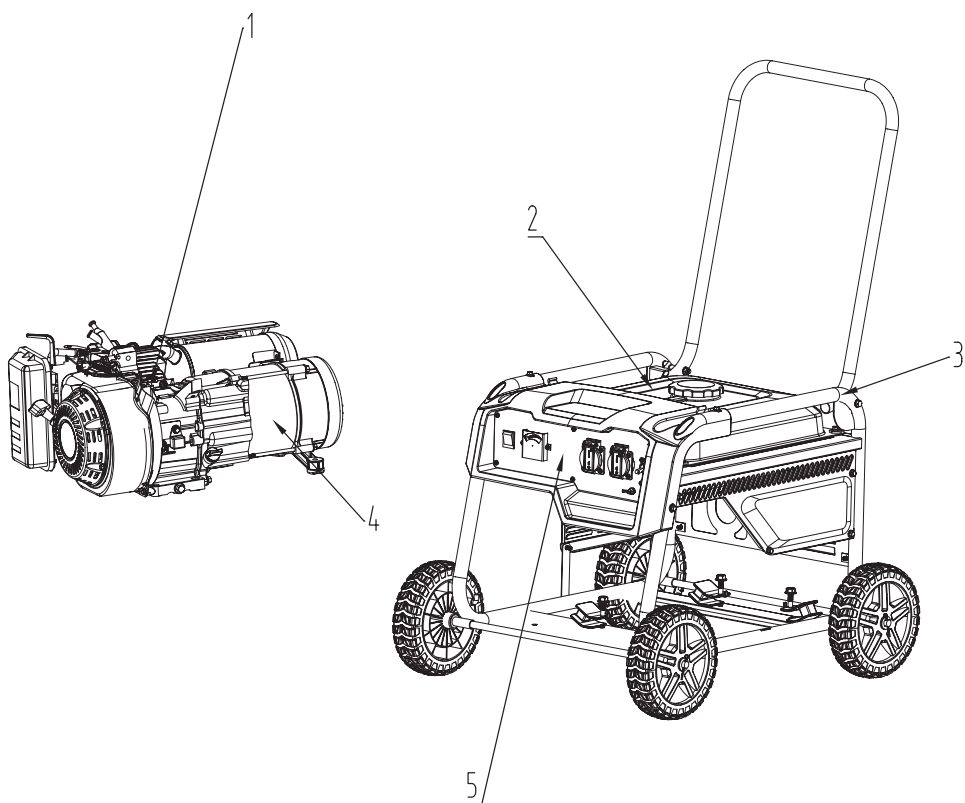
NAPOTEK!

Generator zavarujte proti drsenju.

- Generator zaščitite proti predmetom, do lahko v tovornem vozilu padejo nanj, proti njemu ali lahko zdrsnejo.

Razstavljena risba sestavnih delov

1. Motor
2. Rezervoar za bencin
3. ogrodje
4. Generator
5. Upravljalna plošča



Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odpravljanje težav
Generator se ne zažene.	V rezervoarju ni bencina.	Nalijte bencin (glejte poglavje „Nalivanje bencina“).
	Bencinska pipica je zaprta.	Oprite bencinsko pipico (glejte poglavje „Zagon generatorja“).
	Dovod bencina je moten.	Obrnite se na strokovnjaka!
	Avtomatski izklop ob pomanjkanju olja preprečuje zagon.	Preverite raven motornega olja (glejte poglavje „Preverjanje ravni motornega olja“).
	Vžigalna svečka je onesnažena ali obrabljena.	Očistite vžigalno svečko ali jo zamenjajte (glejte poglavje „Čiščenje in zamenjava vžigalne svečke“).
	Zračni filter je onesnažen.	Očistite zračni filter (glejte poglavje „Čiščenje zračnega filtra“).
	Generator je pokvarjen.	Prek naslova servisne delavnice na garancijski kartici se obrnite na proizvajalca ali strokovnjaka.
Generator ne napaja z napetostjo, ali pa je ta prenizka.	Zaščita proti preobremenitvi je izklopljena.	Vklopite vtičnice (glejte poglavje „Zaščita proti preobremenitvi“).
	Zračni filter je onesnažen.	Očistite zračni filter (glejte poglavje „Čiščenje zračnega filtra“).
	Generator je pokvarjen.	Prek naslova servisne delavnice na garancijski kartici se obrnite na proizvajalca ali strokovnjaka.
Med delovanjem generatorja prihaja do nenavadnega hrupa, tresljajev ali vonjav.	Generator je pokvarjen.	Prek naslova servisne delavnice na garancijski kartici se obrnite na proizvajalca ali strokovnjaka.

Tehnični podatki

Št. modela	WWS-4TS
Način izdelave generatorja	Sinhroni
Izhodna napetost	230 V~/50 Hz, 2x
Nazivni tok	11,3 A
Nazivna moč med trajnim obratovanjem	2600 W
Maks. oddana moč v kratkotrajnem obratovanju pod 5 minutama	2900 W (S2 5 min) S2 = trajna obremenitev najv. 5 min.
Faktor zmogljivosti $\cos \varphi$	1
Način izdelave pogonskega agregata	4-taktni motor, zračno hlajen
Prostornina	212 ccm
Maks. moč	5,1 kW (7 KM)
Bencin	Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Prostornina bencinskega rezervoarja	12 l
Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motorno olje, količina polnjenja/ vrsta	0,6 l/tip SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Vrsta vžigalne svečke	F7 RTC
Vrsta zaščite	IP23M
Močnostni razred	G1
Temperaturne meje obratovanja	-10 do +40 °C
Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, ki ne kondenzira
Minimalni prostor brez ovir	1 m v vse smeri
Največja višina postavitve	1000 m nad morsko gladino (NN = normalna ničla)
Prazna teža	pribl. 40 kg
Mere (Š x V x G)	Kolut za mokro brušenje 467 x 436,5 x 600 mm

Vrednosti emisije hrupa:

**OPOZORILO!**

Pri delu nosite zaščito sluha in ustrezna varovalna oblačila.

Izmerjeno v skladu z ISO 8528-10:1998. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Raven zvočne moči: L_{WA} 90,9 dB(A)

Raven zvočnega tlaka: L_{pA} 70,9 dB(A)

Negotovost: K 2,19 dB(A)

15

Zgoraj navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in zato ni treba, da sočasno predstavljajo varne vrednosti delovnega mesta. Izmenični odnos med ravnijsko emisije in imisije ne more zanesljivo voditi do izpeljave, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne.

Dejavniki, ki lahko vplivajo obstoječo raven imisije na delovnem mestu, vsebujejo specifikacije delovnega prostora in okolice, trajanje učinkovanja, druge vire hrupa in podobno.

Pri zanesljivih vrednostih za delovno mesto upoštevajte tudi možna odstopanja v nacionalnih predpisih. Zgoraj navedene informacije pa omogočajo uporabniku, da opravi boljšo oceno ogrožanja in tveganj.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranjevanje embalaže med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke po materialih. Lepenko in karton oddajte med stari papir, folije in plastiko pa v zbirko sekundarnih surovin.

Odstranjevanje starih naprav med odpadke



Stare naprave ne sodijo med gospodinjske smeti! Ta simbol pomeni, da tega izdelka v skladu s smernicami o električnih in elektronskih odpadnih napravah (2012/19/EU) in državnimi zakoni ni dovoljeno odstraniti med odpadke skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki (WEEE). Ta izdelek je treba oddati na ustreznem zbirnem mestu. Napravo lahko oddate pri nakupu podobnega izdelka, lahko pa ga oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za ponovno predelavo električnih in elektronskih starih naprav. Neustrezno ravnanje s starimi napravami lahko škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki so pogosto v električnih in elektronskih napravah. S predpisanim odstranjevanjem tovrstnih izdelkov med odpadke pripomorete poleg tega k učinkoviti uporabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za stare naprave lahko dobite na svoji mestni upravi, pooblaščenem zbiralnem mestu za predelavo električnih in elektronskih odpadnih naprav, pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih odpadnih naprav med odpadke ali na svojem komunalnem podjetju.

Garancija

Garancija Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,

Za ta izdelek dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od dneva nakupa. Shranite originalni blagajniški račun. Ta dokument potrebujete kot dokazilo o nakupu.

Če pride v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka do napake v materialu ali izdelavi, bomo izdelek po lastni izbiri brezplačno popravili ali zamenjali. Ta garancijska storitev predpostavlja, da v 3-letnem garancijskem roku predložite pokvarjeno izdelek in potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in pisno na kratko opišete napako in kdaj je do nje prišlo.

Če naša garancija pokriva okvaro, vam vrnemo popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka pa ne začne teči novo garancijsko časovno obdobje.

Garancijski rok in zakonske pravice za odpravljanje pomanjkljivosti

Garancijski rok se zaradi jamstva ne podaljša. To velja tudi za zamenjane ali popravljene sestavne dele. Poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo morebiti že ob nakupu, morate sporočiti takoj, ko ste odpakirali izdelek. Popravila, ki jih opravimo po poteku garancijskega roka, so plačljiva.

Obseg garancije

Izdelek je bil skrbno izdelan po strogih kakovostnih smernicah in pred dobavo vestno preizkušen.

Garancijska storitev velja za napake v materialu ali izdelavi. Garancija ne pokriva delov izdelka, ki so izpostavljeni normalni obrabi in zato lahko veljajo kot obrabni sestavni deli, ali za poškodbe lomljivih sestavnih delov, npr. stikal, akumulatorja ali delov, narejenih iz stekla.

Ta garancija preneha veljati, če je izdelek poškodovan, ni uporabljan ali vzdrževan pravilno. Za pravilno uporabo izdelka je treba upoštevati vse napotke, ki so navedena v teh navodilih za uporabo. Obvezno je treba preprečiti uporabo, ki ni predvidena, ali dejanja, ki jih navodila za uporabo odsvetujejo ali izrecno opozarjajo nanje.

Izdelek je primeren le za ljubiteljske prostočasne konjičke času in ni namenjen obrtni uporabi. Garancija preneha veljati ob zlorabi ali nepravilnem ravnanju, uporabi sile ali posegih, ki so jih izvedle servisne delavnice, ki nimajo naših pooblastil.

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- Za vse zahtevke imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu.
- Številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom.
- Na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je nastala napaka.

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.

Sadržaj

Opseg isporuke / Naziv dijelova	208
Općenito.....	209
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu	209
Značenje oznaka.....	209
Sigurnost	212
Namjenska uporaba.....	212
Preostali rizici.....	213
Opće sigurnosne napomene	213
Dodatne sigurnosne upute za generator	216
Posebne sigurnosne napomene za rad generatora.....	218
Prije uporabe.....	219
Provjerite generator i sadržaj isporuke.....	219
Što Vam je potrebno za rad.....	219
Montaža.....	220
Montaža kotača.....	221
Postavljanje i fiksiranje.....	222
Uspostavljanje uzemljenja / zaštitnog vodiča za izjednačavanje potencijala	222
Opće napomene za postavljanje.....	222
Unutarnja montaža	223
Korištenje generatora	223
Opće napomene za provjeru i punjenje motornog ulja i benzina	223
Provjera razine motornog ulja.....	224
Punjenje motornog ulja	225
Automatsko isključivanje zbog nedostatka ulja	225
Punjenje benzina	225
Rukovanje.....	226
Pokretanje generatora.....	227
Isključivanje generatora.....	228
230 V AC utičnice	228
Priključivanje električnih uređaja.....	229
Prikaz napona	229
Zaštita od preopterećenja.....	229

Održavanje i čišćenje	230
Plan održavanja	231
Zamjena motornog ulja	231
Ispuštanje motornog ulja	232
Provjera ventilacijske rešetke i otvora	233
Opće napomene za čišćenje	233
Čišćenje filtra zraka	234
Čišćenje / zamjena svjećica	235
Čišćenje filtra benzina	236
Skladištenje	236
Stavljanje izvan pogona	237
Transport	238
Nošenje generatora	238
Pomicanje generatora	239
Transport generatora u motornom vozilu	239
Uvećani prikaz	240
Otklanjanje grešaka	241
Tehnički podaci	242
Vrijednosti emisije buke	243
Zbrinjavanje	244
Zbrinjavanje ambalaže	244
Odlaganje starih uređaja	244
Jamstvo	245
Izjava o sukladnosti	246

Opseg isporuke / Naziv dijelova

1. Ručka
2. Upravljačka ploča
3. Vijak za kočenje (prethodno montiran), 4x
4. Poklopac spremnika goriva
5. Kotač, 4x
6. Ključ za svječiće
7. Rascjepka, 4x
8. Podloška, 8x
9. Osovina, 2x
10. Prekidač za zaštitu od preopterećenja
11. Vijak za uzemljenje
12. Utičnica 230V~/50Hz, 2x
13. Prikaz napona
14. Prekidač za paljenje / gašenje motora
15. Čok
16. Dohvat (ručni starter)
17. Ventil za benzin
18. Utikač za svjećicu
19. Uložak filtra
20. Kućište filtra zraka
21. poklopac



Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove upute za rukovanje čine sastavni dio ovog 2600 W generatora (dalje u tekstu samo „generator“ ili „proizvod“). Sadrži važne informacije o sigurnosti, uporabi i zbrinjavanju generatora. Prije puštanja u rad generatora upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim uputama. Koristite generator samo na način kako e opisano i za navedenu svrhu. Ako se generator napajanja prenese trećoj osobi, molimo Vas da zajedno s generatorom trećoj osobi isporučite i svu dokumentaciju. Spremite Upute za uporabu za kasniju uporabu

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača. Revizija: ID 001 - 2020-08 - REV001

Značenje oznaka

Sljedeći grafički simboli i riječi upozorenja koriste se u uputama za uporabu, na generatoru ili pakiranju.

 UPOZORENJE!	Označava opasnu situaciju koja može posljedično dovesti do smrti ili teških ozljeda, ako se iste ne izbjegnu.
 OPREZ!	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do neznatnih ili težih ozljeda.
NAPOMENA!	Upozorava na moguću materijalnu štetu.
	Ovaj simbol pruža korisne dodatne informacije za instalaciju ili rad.
	Izjava o sukladnosti (vidi poglavlje "Izjava o sukladnosti CE"): Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim važećim odredbama Europskog gospodarskog prostora.
	Pročitajte upute za uporabu.

Općenito



Otvoreni plamen, vatra, otvoreni izvori paljenja i pušenje zabranjeni su u blizini generatora.



Zajamčena razina zvučne snage iznosi 96 dB(A).



Pobrinite se da je prije pokretanja napunjeno dovoljno motornog ulja.



Ovaj simbol označava da ne smijete generator ne smije raditi u zatvorenom prostoru, osim ako nije dostupno odgovarajuće ispuštanje ispušnih plinova.



Ovaj simbol označava da su ispušni plinovi generatora otrovni.



Ovaj simbol označava da je potrebno isključiti generator prije punjenja benzina.



Ovaj simbol označava da morate održavati sigurnu udaljenost od vrućih dijelova generatora. Opasnost od vrućih površina.



Opasnost od električnog napona.



Opasnost od zapaljivih tvari.



Opasnost od ugljičnog monoksida



Otvorite i zatvorite dovod goriva - otvorite i zatvorite slavinu za gorivo



Poklopac startera; pomoć pri hladnom pokretanju

Oznaka modela kombinacija je slova i brojki:

WWS
Distributer

-

4TS
Proizvod (HR)

Distributer= WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Proizvod (HR)** = 4-taktni generator (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W**

Power generator 2600 W

Generator 2600 W

PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.

230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A/ IP23M

397385



Leistungsklasse / Power category / Moćnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos ϕ / Power factor cos ϕ / Faktor zmogljivosti cos ϕ :	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0,6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 mm
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperaturne meje obratovanja	-10 – + 40 °C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria, www.walteronline.com



Achtung Heiß! Abstand halten



⚠ ACHTUNG ⚠

Schalten Sie den Motor aus,
bevor Sie Benzin auffüllen.**ACHTUNG!**Befüllen Sie mit 0,6l Öl
des Typs SAE15W-30,
bevor Sie das Gerät zum
ersten Mal verwenden.

Sigurnost

Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za privatne svrhe za potrebe hobija i projekata „uradi sam“, za sljedeće svrhe:

- Električna napajanja električnih alata i izvora osvjetljenja.

Sve su ostale primjene isključene i tretiraju se kao neprimjerena uporaba. Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe:

- Uporaba proizvoda za druge svrhe osim onih za koje je namijenjen.
- Nepridržavanje sigurnosnih napomena i upozorenja, kao i uputa za montažu, rad, održavanje i njegu koje su sadržane u ovom priručniku.
- Uporaba pribora i zamjenskih dijelova koji nisu namijenjeni za ovaj proizvod.
- Popravak proizvoda koji provodi netko tko nije proizvođač ili stručnjak.
- Komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba proizvoda.
- Rukovanje ili održavanje koje provode osobe koje nisu upoznate s rukovanjem proizvodom i/ili ne razumiju opasnosti koje su povezane s tim.

Koristite pribor u skladu s ovim uputama. Nepridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku može dovesti do teških ozljeda ili gubitka jamstva. Pridržavajte se važećih lokalnih ili nacionalnih odredbi o uporabi ovog proizvoda. Nikad ne provodite promjene na proizvodu. Svaka promjena na proizvodu može biti opasna i zabranjena je.

Preostali rizici

Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti preostali rizici koji nisu očiti. Ovisno o vrsti generatora može doći do sljedećih opasnosti: Ovisno o vrsti generatora može doći do sljedećih opasnosti:

- Zbog nepredvidivog, pretjeranog trošenja, na primjer, hrđanjem spremnika goriva, benzin može strujati na vruće dijelove i zapaliti se. Moguća je eksplozija spremnika.
- Nepredvidivi nedostaci u priključenim električnim uređajima mogu predstavljati rizik od električnog udara koji može rezultirati smrću.
- Nepredvidivo, prekomjerno trošenje može povećati emisiju ispušnih plinova i ugroziti zdravlje te uzrokovati onečišćenje okoliša.
- Nepredvidivim, prekomjernim trošenjem može doći do curenja benzina ili motornog ulja ili pak do onečišćenja okoliša.

Opće sigurnosne napomene

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. *Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.*

Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću upotrebu.

Izraz "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered i slabo osvijetljenje radnog mjesta mogu dovesti do nesreća.*
- b) **Nemojte raditi s generatorom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** *Pri korištenju generatora mogu nastati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c) **Dok koristite generator držite djecu i druge osobe podalje od sebe.**

2) Električna sigurnost

- a) **Prije uporabe provjerite generator i njegovu električnu opremu (uključujući kabele i utične spojeve) kako biste bili sigurni da nisu oštećeni.** *Neispravne generatore ili električnu opremu potrebno je odmah isključiti te dati na popravak kvalificiranoj osobi.*
- b) **Nemojte priključivati generator na druge izvore napajanja, kao što su mreža napajanja ili drugi sustavi distribucije električne energije.**

- c) Ako treba zamijeniti prekidače , zamijenite ih samo prekidačima istosmjerne nazivne snage i performansi. *Zaštita od strujnog udara ovisi o prekidačima koji su posebno prilagođeni generatorskom agregatu.*
- d) Zbog visokog mehaničkog naprezanja koristite samo čvrste, gumene fleksibilne kabele (sukladno IEC 60245-4) ili druge odgovarajuće kabele.
- e) Uvijek spojite priključak za uzemljenje generatora na prikladno mjesto za uzemljenje kao i klin za uzemljenje i kabel.
- f) Nikada nemojte dodirivati generator ili električne dijelove mokrim rukama.
- g) Utikač planiranog električnog alata za spajanje mora se uklapati u utičnicu generatora. Utikač se ni na koji način ne smije izmijeniti. Ne koristite se utičnim adapterima zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem. *Nepromijenjeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- h) Držite generator što dalje od kiše ili vlage. *Prodor vode povećava rizik od električnog udara.*
- i) Nemojte koristiti kabel priključenog električnog alata za izvlačenje utikača iz utičnice. *Oštećeni ili uvijeni kabel uvećavaju rizik od električnog udara.*
- j) Nemojte koristiti produžne kabele s otporom većim od $1,5 \Omega$. *Ukupna duljina linija za presjek od $1,5 \text{ mm}^2$ ne smije biti veća od 60 m i ne smije biti veća od 100 m za presjek od $2,5 \text{ mm}^2$. Koristite samo produžni kabel koji je odobren za uporabu na otvorenom.*

 UPOZORENJE!

Pridržavajte se svih važećih propisa o električnoj sigurnosti koji se primjenjuju na mjestu gdje se koristi generator.

 UPOZORENJE!

Generator je namijenjen samo za napajanje malih električnih uređaja. Nemojte priključivati generator na postojeću električnu instalaciju ili distribucijsku mrežu.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, obratite pažnju na ono što radite i budite razumni s radom s generatorom. Nemojte koristiti generator kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri korištenju generatora može uzrokovati ozbiljne ozljede.**
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitu za uši. Nošenje osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.**
- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u pogon. Uvjerite se da je generator isključen prije nego što počnete bilo kakve radove održavanja ili njege ili ga pomičete.**
- d) **Prije uključivanja generatora uklonite alate za podešavanje i ispitivanje. Alat ili ključ, koji se nalazi na okretnom dijelu uređaja, može prouzročiti ozljede.**

4) Korištenje i rukovanje generatorom

- a) **Nemojte preopterećivati generator Za svoj rad uvijek koristite odgovarajući električni alat. Unutar navedenih nazivnih vrijednosti i uvjeta okoline radit ćete bolje i sigurnije unutar navedenog raspona snage.**
- b) **Nemojte koristiti generator čija je sklopka neispravna. Generator koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.**
- c) **Popravite oštećene dijelove prije korištenja generatora. Provjerite rade li pomični dijelovi ispravno te da nisu zaglavljani, slomljeni ili oštećeni.**
- d) **Koristite generator, dodatnu opremu, alate itd. u skladu s ovim uputama. Uzmite u obzir uvjete korištenja i uvjete okoliša za aktivnost koju treba obaviti. Korištenje generatora za druge namjene od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.**

5) Servis

- a) **Popravljajte generator samo kod kvalificiranog osoblja i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Time će se zajamčiti zadržavanje sigurnosti uređaja.**



Dodatne sigurnosne upute za generator



UPOZORENJE!

Ispušni plinovi, goriva i maziva generatora su otrovni. Nikada ne koristite generator u zatvorenim prostorima. Opasnost od trovanja ili gušenja.

1) Opasnost od benzina i ulja.

Generator se koristi sa sadržajem benzena u benzinu od 0,1 - 1,0%. Može uzrokovati rak. Nadražuje kožu. Štetno za zdravlje: Opasnost od ozbiljnog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, kontaktom s kožom i ako se proguta.

Benzin i ulje štetni su za zdravlje: Mogu izazvati oštećenje pluća ako se progutaju. Pare mogu uzrokovati pospanost i vrtoglavicu. Otroavno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodenim okolišima.



Izbjegavati izlaganje. Ne udisati pare. U slučaju gutanja ne izazivati povraćanje. Odmah zatražiti savjet liječnika i pokazati ovaj tekst. Držati podalje od izvora paljenja. Zabranjeno pušenje. Ne puštati u kanalizaciju. Ne koristiti za čišćenje. Benzin i ulje držite izvan dohvata djece. U slučaju nesreće ili ako se osjećate dobro, odmah potražite liječnički savjet.

- 2) Nikada ne koristite generator za one svrhe za koje nije namijenjen.
- 3) Nemojte skidati poklopce generatora dok generator radi i zamijenite poklopce prije pokretanja generatora.
- 4) Pripazite da generator stoji vodoravno na ravnoj i čvrstoj podlozi te se ne može izmaknuti. *Prije svake uporabe provjerite jesu li vijci kočnice pričvršćeni na prednjim kotačima.*
- 5) Pridržavajte se upozorenja na generatoru. *Neki dijelovi motora s unutarnjim izgaranjem vrući su i mogu uzrokovati opekline.*
- 6) Nikad ne dodirujte područje oko ispuha generatora jer će tijekom rada biti jako vruće.
- 7) Stvaranje buke: Koristite zaštitu za uši.
- 8) Ne ostavljajte generator bez nadzora. *Uvijek isključite generator i ostavite ga samo kad je generator potpuno zaustavljen i ohlađen.*
- 9) Ne koristite goriva koja lako isparavaju kao pomoć za pokretanje.
- 10) Kako biste izbjegli nesreće zbog nenamjernog pokretanja generatora, prije izvođenja bilo kakvih postavki ili radova na održavanju izvucite utikač svjećice.

- 11) Nosite rukavice pri pokretanju generatora ili obavljate radove održavanja i njege.
- 12) Odstraniti preostale tekućine na ekološki prihvatljiv način i u skladu s važećim propisima. *Budite iznimno pažljivi prilikom odlaganja otpadnih tekućina poput benzina i / ili motornog ulja.*
- 13) Pohranite benzin i motorno ulje u prikladne i pravilno označene spremnike. *Pritom spriječite neovlašteni pristup.*
- 14) Izbjegavajte izvore paljenja i nikad ne pušite u blizini generatora.
- 15) Priključite električne uređaje na generator samo kada nazivni napon odgovara nazivnom naponu navedenom na natpisnoj pločici generatora i provjerite jesu li svi priključeni električni uređaji u dobrom stanju.
- 16) Gorivo je lako zapaljivo. Ne puniti za vrijeme rada Ne puniti tijekom pušenja ili u blizini otvorenog plamena. Nemojte prolijevati gorivo.
- 17) Upozorenje! Uzmite u obzir zahtjeve i mjere opreza u slučaju ponovne opskrbe sustava agregatima za proizvodnju električne energije, ovisno o zaštitnim mjerama ovog sustava i primjenjivim direktivama.
- 18) Agregati za proizvodnju električne energije smiju se koristiti samo do njihove nominalne snage u nominalnim uvjetima okoline. Ako se agregat koristi pod uvjetima koji ne odgovaraju referentnim uvjetima prema ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je hlađenje motora ili generatora oštećeno, primjerice kao rezultat rada u ograničenim područjima, potrebno je smanjenje snage.
Za usporedbu vrijede sljedeće referentne vrijednosti:
 - Temperatura okoline: 25 °C
 - Tlak zraka / visina: 100 kPa (100 m)
 - Vlažnost zraka: 30 %
- 19) Instalaciju i velike popravke smije izvoditi samo stručno osoblje.
- 20) Djecu treba zaštititi držeći se na sigurnoj udaljenosti od agregata za proizvodnju električne energije.
- 21) Neki dijelovi podiznog klipa motora s unutarnjim izgaranjem vrući su i mogu uzrokovati opekline. Moraju se poštivati upozorenja na agregatu.
- 22) Ispušni plinovi motora su otrovni. Agregat za proizvodnju električne energije ne smije se koristiti u neprozračnim prostorijama. Ako se ugrađuje u ventiliranu prostoriju, moraju se poštivati dodatni zahtjevi za zaštitu od požara i eksplozije.



- 23) Agregat za proizvodnju električne energije ne smije se spajati na bilo koji drugi izvor napajanja, kao što je napajanje poduzeća za distribuciju električne energije. U posebnim slučajevima u kojima je osigurano rezervno povezivanje s postojećim električnim sustavima, to smije izvesti samo kvalificirani električar koji uzima u obzir razlike između korištene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada agregata za proizvodnju električne energije.
- 24) Zaštita od strujnog udara ovisi o sigurnosnim prekidačima koji su posebno prilagođeni agregatu za proizvodnju električne energije. Ako se mora zamijeniti sigurnosni prekidač, treba ga zamijeniti sigurnosnim prekidačem s istim svojstvima i snagom.

Posebne sigurnosne napomene za rad generatora

- 
- 1) Nikada ne postavljajte generator u blizini lako zapaljivih tvari ili u prostorije s lako zapaljivim tvarima.
 - 2) Ne vršite promjene na generatoru.
 - 3) Nemojte mijenjati osnovne postavke generatora.
 - 4) Za održavanje koristite samo odobrene rezervne dijelove i opremu.
 - 5) Generator uvijek postavljajte vodoravno, osim ako nije drugačije opisano u ovim uputama za uporabu.
 - 6) Izbjegavajte sudaranja i udarce pri rukovanju generatorom.
 - 7) Izbjegavajte jake vibracije, na primjer od valjanja po neravnom tlu.
 - 8) Nemojte umetati nikakve predmete, poput olovaka, u otvore generatora.
 - 9) Ne postavljajte druge uređaje ili predmete na generator.
 - 10) Ne koristite generator u okruženjima s prekomjernim stvaranjem prašine.
 - 11) Snaga se mora smanjiti pri višim temperaturama, visinama i vlažnosti.
Za usporedbu vrijede sljedeće referentne vrijednosti:
 - Temperatura okoline: 25 °C
 - Tlak zraka / visina: 100 kPa (100 m)
 - Vlažnost zraka: 30 %

Prije uporabe

UPOZORENJE!

Ne koristite generator u eksplozivnoj atmosferi.
Koristite generator samo na temperaturama okoline između -10 - 40 ° C.
Prije nego što izvršite bilo kakve postavke, instalirate ili promijenite pribor i obavite radove na održavanju, važno je isključiti generator i isključiti sve potrošače energije.

Provjerite generator i sadržaj isporuke

UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja! Postoji opasnost od gušenja uslijed gutanja ili udisanja folija. Držite foliju za pakiranje podalje od djece.

- Izvadite generator iz pakiranja.
- Provjerite je li isporuka potpuna (vidi poglavlje: "Opseg isporuke / dijelovi uređaja")
- Provjerite je li generator ili bilo koji njegov dio oštećen.
- U tom slučaju nemojte koristiti generator, Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

Što Vam je potrebno za rad

- Motorno ulje (vidi poglavlje "Punjenje motornog ulja")
- Benzin (vidi poglavlje "Punjenje benzina")
- Čista krpa

Montaža



Montirajte sve dijelove generatora s dvije osobe.

NAPOMENA!

Montirajte sve dijelove prije nego što napunite generator benzinom ili motornim uljem.

- Pažljivo postavite generator u vertikalni položaj tako da ručica za povlačenje **16** bude usmjerena prema gore.



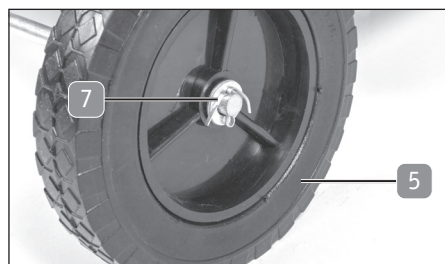
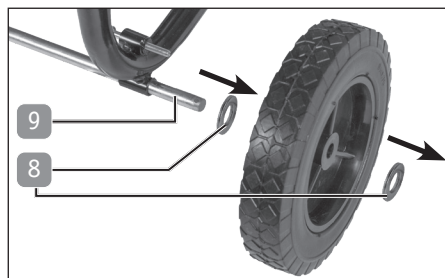
Prilikom zatezanja matica u sljedećim koracima koristite oba ključa kako biste spriječili okretanje vijaka.

Montaža kotača



Nosite zaštitne rukavice.

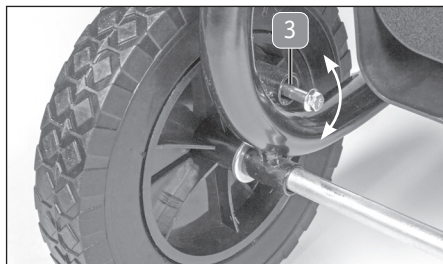
- Provucite osovinu **9** bočno kroz predviđene rupe dok ne izađu na drugu stranu.
- Započnite s jedne strane i stavite podlošku **8** na osovinu.
- Lagano nagnite generator i postavite kotač **5** na osovinu tako da je duži dio kućišta otvora okrenut prema unutra.
- Postavite podlošku na osovinu.
- Osigurajte kotač umetanjem rascjepke **7** kroz rupu za rascjepku.
- Savinite krajeve rascjepke, npr. klještima.



- Ponovite postupak za drugu stranu kao i za drugo područje osovine.

Postavljanje i fiksiranje

- Nakon ugradnje pažljivo postavite generator vodoravno tako da stoji na kotačima **5**.
- Okrenite kočni vijak **3** u smjeru kazaljke na satu kroz kućište s navojem.
- Ručno pritegnite vijak za kočnice dok se ne dođe na unutarnju stranu kotača.

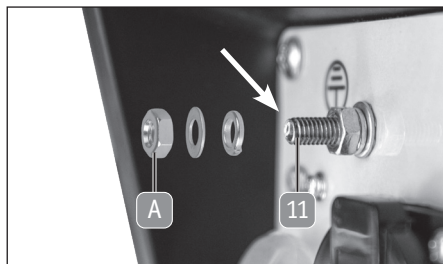


- Laganim pomicanjem kotača osigurajte da kočni vijak blokira kotač.
- Ponovite postupak za sva četiri kotača.
- Ako želite transportirati ili premjestiti generator, postupite obrnutim redoslijedom.



Uspostavljanje uzemljenja / zaštitnog vodiča za izjednačavanje potencijala

- Uklonite gornju maticu **A** na vijku za uzemljenje **11**.
- Kabel za uzemljenje / zaštitni vodič za izjednačavanje potencijala spojite vijkom.
- Ponovno postavite i pritegnite uklonjenu maticu.



Opće napomene za postavljanje

- Postavljajte generator samo na ravne i čvrste površine.
- Postavljajte generator samo u suhom okruženju.
- Postavite generator na mjesto koje nije prometno.
- Postavite generator na mjesto gdje nije prekomjerno izložen prašini.
- Obratite pozornost na granice temperature i visine, kao i na minimalne udaljenosti (vidi poglavlje "Tehnički podatci").
- Dodatnu opremu držite u pripremi jasno raspoređenu.

Unutarnja montaža

UPOZORENJE!

Postavite generator samo u područja gdje možete ispustiti ispušne plinove preko odgovarajućeg usisnog uređaja, npr. u radionici.

Pobrinite se da je soba dobro prozračena.

Ako se generator postavlja u ventiliranu prostoriju, moraju se poštivati dodatni zahtjevi za zaštitu od požara i eksplozije.

Korištenje generatora

Opće napomene za provjeru i punjenje motornog ulja i benzina

Za siguran rad potrebno je dovoljno stručno znanje rukovatelja o funkcijama i položajima elemenata za upravljanje i pokazatelja.

Prije početka uporabe generatora upoznajte se sa sljedećim funkcijama i njihovim ispravnim korištenjem:

- Sklopka za uključivanje/isključivanje
- Prekidač za zaštitu od preopterećenja
- Prikaz napona
- Čok
- Ručni starter
- Postavljanje i fiksiranje

UPOZORENJE!

Punite motorno ulje i benzin samo kada je generator isključen.

Nikada ne punite benzin i motorno ulje u prisutnosti otvorenog svjetla, vatre ili letećih iskri.

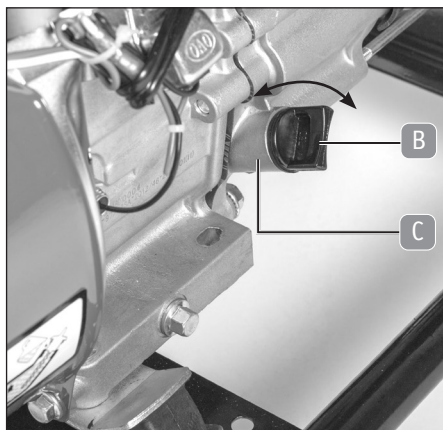
Ne ostavljajte benzin ili motorno ulje preko vrućih dijelova, npr. motora ili ispušnog plina.

- Nikada nemojte upravljati pogonskim agregatom bez motornog ulja.
- Napunite generator motornim uljem prije nego što ga pokrenete.
- Budite oprezni prilikom punjenja motornog ulja i benzina.
- Koristite pomoć za punjenje, poput lijevka prikladnog za motorno ulje ili benzin.
- Imajte spremnu krpu za brisanje dijelova natopljenih motornim uljem ili benzinom.
- Propisno uklonite krpe natopljene motornim uljem ili benzinom, otpadno ulje i preostali sadržaj (vidi poglavlje "Zbrinjavanje").
- Nikad nemojte napuniti previše motornog ulja ili benzina. Uklonite slučajno napunjen višak motornog ulja ili benzina, npr. pomoću šprice.

Provjera razine motornog ulja



- Odvijte šipku za mjerenje razine ulja **B** suprotno od kazaljke na satu.
- Osušite šipku za mjerenje razine ulja čistom krpom.
- Umetnite šipku za mjerenje razine ulja u lijevak za ulje **C**, dok se ne nasloni na navoj.
- Ponovno izvucite šipku za mjerenje razine ulja.



- Kontrolirajte je li šipka za mjerenje razine ulja na iscrtanoj površini barem do polovice navlažena motornim uljem.
 - Ako šipka za mjerenje razine ulja nije navlažena uljem preko polovice, dodajte još motornog ulja (vidi poglavlje "Punjenje motornog ulja").
 - Ako je šipka za mjerenje razine ulja dovoljno navlažena uljem, zakrenite šipku u smjeru kazaljke na satu u lijevak za punjenje i lagano ga izvucite. Pri zavrtnju pripazite da ne izobličite navoj. Ako je potrebno prvo zakrenite šipku za mjerenje razine ulja u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne ispravno na navoj.

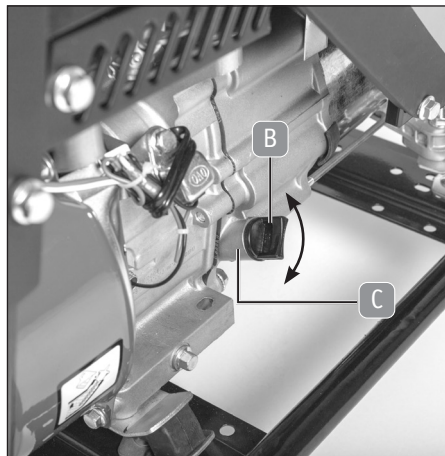
Punjenje motornog ulja



Prilikom puštanja u pogon ili mijenjanja ulja najprije napunite 0,6 litara motornog ulja jednog od sljedećih tipova:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Odvijte šipku za mjerenje razine ulja **B** suprotno od kazaljke na satu.
- Osušite šipku za mjerenje razine ulja čistom krpom i odložite ga na čisto mjesto.
- Po potrebi provjerite razinu motornog ulja (vidi poglavlje "Provjera razine motornog ulja").
- Umetnite odgovarajući lijevak u vrat spremnika za punjenje **C**.
- Punite motorno ulje dok šipka za mjerenje razine ulja na iscrtanoj površini nije u potpunosti navlažena motornim uljem. Ponovno provjerite razinu motornog ulja.



Automatsko isključivanje zbog nedostatka ulja

Pogonski agregat ima mogućnost automatskog isključivanja zbog nedostatka ulja. Ako je razina ulja preniska, generator se neće pokrenuti ili to će se automatski isključiti.

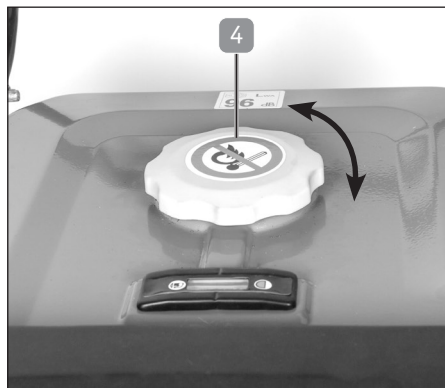
Punjenje benzina

Okrenite poklopac spremnika **4** suprotno od kazaljke na satu i podignite ga.

Koristite odgovarajući lijevak ili nastavak za punjenje.

Punite bezolovni normalni ili super benzin (ROZ 91 tj. 95). Benzinski filter u vratu spremnika za punjenje trebao bi se napuniti benzinom maksimalno do pola.

Postavite poklopac spremnika na vrat spremnika i zakrenite ga do kraja u smjeru kazaljke na satu.



Rukovanje

UPOZORENJE!

Ne koristite goriva koja lako isparavaju kao pomoć za pokretanje.

Čvrsto držite ručni starter kako biste izbjegli ozlijede. Pažljivo pokrenite generator i pripazite da povratni starter (ručni starter) može proklizati.

OPREZ!

Nikad nemojte pomicati generator kada je u pogonu ili kada su spojeni električni uređaji.

Nosite zaštitne rukavice pri pokretanju generatora.

Nosite zaštitu za uši kada je generator u pogonu.

Zatražite savjet stručnjaka ako niste upoznati s radom ručnih startera.

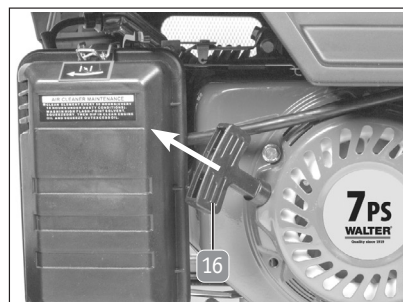
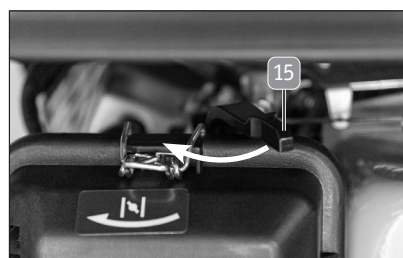
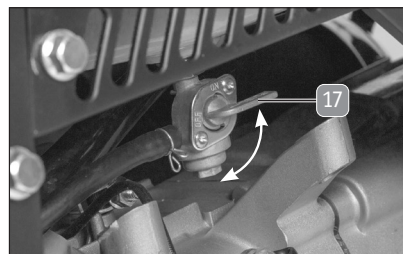


NAPOMENA!

Odmah isključite generator ako primijetite neuobičajene zvukove, vibracije, mirise ili neuspjela paljenja.

Pokretanje generatora

- Pritisnite prekidač za zaštitu od preopterećenja **10** prema dolje do položaja "AUS".
- Po potrebi izvucite mrežni utikač priključenih električnih uređaja.
- Po potrebi provjerite razinu motornog ulja (vidi poglavlje "Provjera razine motornog ulja").
- Po potrebi provjerite razinu filtera zraka (vidi poglavlje "Provjera filtera zraka").
- Provjerite jesu li ventilacijske rešetke i otvori prljavi (vidi poglavlje "Provjera ventilacijske rešetke i otvora").
- Učinite vizualni pregled i provjerite jesu li svi dijelovi čisti i neoštećeni.
- Ako pokrećete generator u prostoriji, priključite ispušno crijevo na generator i uključite ispušni sustav.
- Otvorite ventil za gorivo **17**. Okrenite ga u smjeru kazaljke na satu dok krilo nije okrenuto okomito prema dolje.
- Prekidač za uključivanje / isključivanje motora **14** stavite u položaj "EIN".
- Pažljivo pritisnite čok **15** do kraja na lijevu stranu.
- Držite generator za rub jednom rukom.
- Uхватite ručku **16** pokretača i nježno ga povucite sve dok ne osjetite otpor.
- Povucite ručicu sa zamahom.
- Ponovite posljednja dva koraka ako generator nije pokrenut.
- Kad se generator pokrene, polako pritisnite čok udesno dok se ne zaustavi.
- Ostavite generator da radi najmanje jednu minutu bez priključenih električnih uređaja.

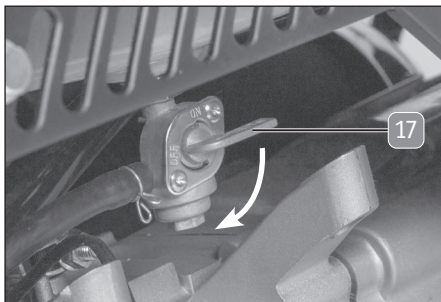


Isključivanje generatora

NAPOMENA!

Ostavite generator da radi jednu minutu bez opterećenja prije nego što ga isključite.

- Isključite priključene električne uređaje.
- Izvucite utikače iz utičnice **12**.
- Pritisnite prekidač za zaštitu od preopterećenja **10** prema dolje do položaja "AUS".
- Prekidač za uključivanje / isključivanje motora **14** stavite u položaj "AUS".
- Zatvorite ventil za gorivo **17**.
Okrenite ga suprotno od kazaljke na satu dok krilo nije okrenuto vodoravno na desnu stranu.



230 V AC utičnice

⚠ UPOZORENJE!

Nazivna snaga priključenog opterećenja ne smije premašiti nazivnu snagu generatora. Obratite pažnju na tipsku pločicu s oznakom električne opreme koju želite priključiti.

- Generator je opremljen s dvije utičnice. **12**
- Priključite svoje električne uređaje u utičnicu i koristite ih kao i obično.



Priključivanje električnih uređaja

- Ako koristite produžni kabel, slijedite upute za produžne kabele (vidi poglavlje "Opće sigurnosne upute").
- Priključite mrežne utikače električnih uređaja u utičnice **12**. Svaku utičnicu koristite za rad samo jednog električnog uređaja.
- Pritisnite prekidač za zaštitu od preopterećenja **10** prema gore do položaja "EIN".
- Uključite električne uređaje jednog po jednog ako koristite obje utičnice.

Prikaz napona

- Očitajte izlazni napon na prikazu napona **13**.
- Ako je prikazani napon nizak, pronađite grešku (vidi poglavlje "Uklanjanje greške" i "Zaštita od preopterećenja").

Zaštita od preopterećenja

Utičnice generatora opremljene su zaštitom od preopterećenja. Ako je opterećenje previsoko ili ako spojeni električni uređaji ne funkcioniraju, zaštita od preopterećenja isključuje utičnice. Ako zaštita od preopterećenja automatski isključuje utičnice:

- Isključite priključene električne uređaje.
- Izvucite utikače iz utičnice **12**.
- Usporedite vrijednosti za kontinuiranu i maksimalnu snagu električnih uređaja s onima generatora (vidi poglavlje "Tehnički podaci").
- Provjerite je li koji od električnih uređaja neispravan.
- Priključite električne uređaje (vidi poglavlje "Priključivanje električnih uređaja").
- Uključite utičnice postavljanjem prekidača za zaštitu od preopterećenja **10** prema gore u položaj "EIN".
- Odmah isključite generator ako zaštita od preopterećenja ponovno isključi utičnice (vidi poglavlje "Isključivanje generatora").
- Potražite grešku (vidi poglavlje "Traženje greške").



Održavanje i čišćenje



Posavjetujte se s specijaliziranim servisom ako nemate iskustva s održavanjem generatora.

Isključite generator i zatvorite ventil za gorivo.

Osigurajte generator napajanja od neovlaštenog ponovnog pokretanja, npr. uklanjanjem utikača svjeće.

Ostavite generator da se ohladi.

Nosite zaštitne rukavice.



Upotrebljavajte samo rezervne dijelove/pribor proizvođača ili ovlaštenih stručnih radionica.
Sljedeći originalni rezervni dijelovi mogu se naručiti u službi za korisnike proizvođača:

Naziv dijela	Br. artikla
Kliješta za hvatanje	624039
Set za fiksiranje ručke	624040

Popravke smiju provoditi samo stručnjaci ili ovlašteni servisi. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom, koji poznaju zahtjeve konstrukcije i dizajn proizvoda i koji se razumiju u sigurnosne odredbe.

Plan održavanja

Za pravilan i siguran rad generatora potrebno je pridržavati se sljedećih intervala održavanja.

Vrsta održavanja	Interval održavanja
Čišćenje	U slučaju onečišćenja ili 25 sati rada
Promjena motornog ulja	20 sati rada nakon puštanja u rad, nakon toga 100 sati rada ili 1 godina
Čišćenje filtra zraka	50 sati rada ili 1 godina
Čišćenje filtra benzina	
Vizualni pregled Provjeriti stanje i priključak voda benzina.	100 sati rada ili 1 godina
Provjera vijčanih spojeva	
Provjeriti svjećicu:	20 sati rada nakon puštanja u rad, nakon toga 50 sati rada
Zamijeniti svjećicu	U slučaju istrošenosti ili nakon 1 godine
Održavanje motora u stručnom servisu (provjera rasplinjača, glave cilindra i podešavanje zazora ventila):	300 sati rada



Zamjena motornog ulja

NAPOMENA!

Posavjetujte se s specijaliziranim servisom ako nemate iskustva sa zamjenom motornog ulja.
Izvršite sljedeće korake samo ako imate prikladan prostor za to, npr. radionicu.

Što Vam je potrebno za zamjenu motornog ulja:

- Posuda za hvatanje ulja, brtveni prsten (aluminij), čiste krpe, vijčani ključ 10 mm.
- Ispustite motorno ulje (vidi poglavlje "Ispuštanje motornog ulja").
- Napunite novo motorno ulje (vidi poglavlje "Ispuštanje motornog ulja").

Ispuštanje motornog ulja

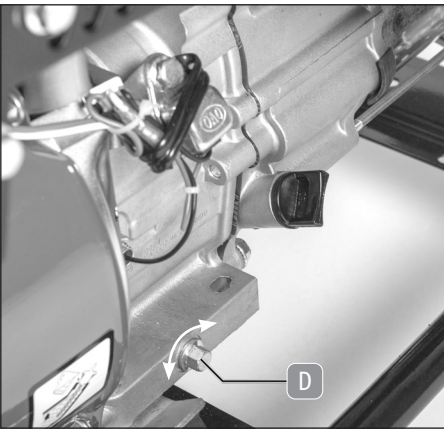
NAPOMENA!

Nemojte koristiti generator ako vijak za ispuštanje ulja propušta. U tom slučaju obratite se specijaliziranom servisu.



Staro ulje mora biti mlako da bi moglo dobro isteći-



- Isključite generator.
 - Pustite generator da se ohladi dok pogonski agregat ne bude mlak.
 - Pomoću odgovarajuće podloge lagano nagnite generator, tako da vijak za ispuštanje ulja **D** lagano gleda prema podu.
 - Posudu za prihvatanje ulja s minimalnim kapacitetom od litra postavite ispod vijka za ispuštanje ulja.
 - Otpustite vijak za ispuštanje ulja pomoću vijčanog ključa u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i ručno ga odvrnite. Držite vijak čvrsto tako da ne padne u posudu-
- 
- Pustite da staro motorno ulje potpuno iscuri,
 - Pažljivo obrišite vijak za ispuštane ulja i odvod čistom krpom.
 - Stavite novi brtveni prsten (aluminij).
 - Učvrstite vijak za odvod ulja u smjeru kazaljke na satu do kraja i pažljivo ga zategnite vijčanim ključem. Nemojte pretjerano zategnuti vijak.
 - Ponovno postavite generator u vodoravni položaj.
 - Pokrenite generator (vidi poglavlje "Pokretanje generatora").

- Ostavite generator da radi 10 minuta i provjerite je li utor za pražnjenje čvrsto zatvoren i ne propušta ulje motora.
- Ako je potrebno, zategnite čep za ispuštanje ulja, osim ako za to ne trebate upotrijebiti prekomjernu silu.
- Staro motorno ulje zbrinite na ekološki prihvatljiv način (vidi poglavlje "Zbrinjavanje").

Provjera ventilacijske rešetke i otvora

Ventilacijske rešetke i otvori nalaze se na sljedećim mjestima:

- U području dohvata **16**,
- na stranama generatora,
- na stražnjoj strani, ispod ručke **1**.
- Provjerite sve ventilacijske rešetke i otvore u pogledu prljavštine.
- Očistite ventilacijske rešetke i otvore, npr. mekom četkom, tako da zrak može neometano prolaziti.



Opće napomene za čišćenje



OPREZ!

Pazite da u unutrašnjost proizvoda ne uđe tekućina.

NAPOMENA!

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim čekinjama ili oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noževa, tvrdih lopatica i slično. To može oštetiti površine.

Nemojte koristiti tekuću vodu ili druge tekućine za čišćenje.

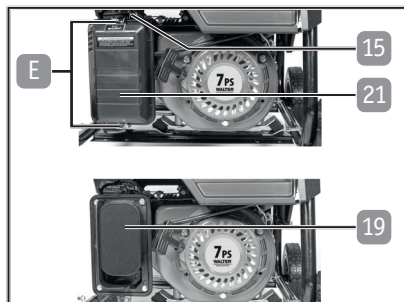
Nemojte koristiti električne uređaje za čišćenje.

Obrišite sve površine i dijelove lagano navlaženom krpom. Koristite blagi sapun za navlažiti krp.

Čišćenje filtra zraka

Nosite zaštitu za prašinu kako ne biste nehotice udahnuli neugodnu prašinu.

- Pažljivo pritisnite čok **15** do kraja na desnu stranu.
- Otvorite stezaljke **E** tako da na vanjskom kraju pažljivo pritisnete prema natrag.
- Skinite poklopac **21**.
- Uklonite uložak filtra **19**.



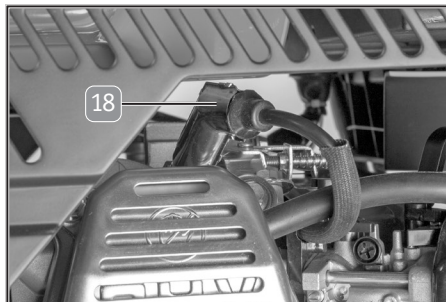
- Očistite uložak filtra.
 - Pažljivo ispušite uložak filtra komprimiranim zrakom na otvorenom, pažljivo usišite uložak filtra i isperite ga blagom sapunicom i pustite da se dobro osuši.
- Blago navlaženom krpom temeljito brišite poklopac i kućište filtra zraka **20** izvana i iznutra. Koristite blagi sapun za navlažiti krpu.
- Umetnite uložak filtra u kućište filtra.
- Postavite poklopac na kućište. Pripazite da poklopac ravno prianja.
- Stezaljke povucite prema naprijed i zatvorite ih.

Čišćenje / zamjena svjećica

NAPOMENA!

Otpustite svjećicu samo ako prašina ili prljavština ne mogu ući u otvor za svjećicu.

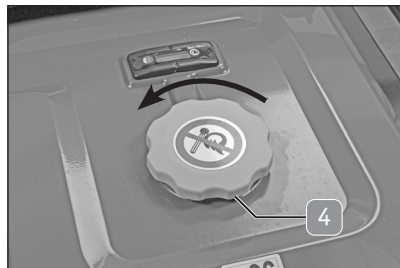
- Povucite utikač svjećice **18** laganim zakretanjem prema gore.



- Komprimiranim zrakom uklonite prašinu i nečistoće s generatora, osobito u području svjećica.
- Odvijte svjećicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću ključa svjećice **6**.
- Procijenite stanje svjećice:
 - U slučaju teških naslaga čađe na kontaktima, obratite se stručnjaku ili adresu ovlaštenog servisa proizvođača navedenu na jamstvenoj kartici.
 - Kod laganih naslaga pažljivo očistite kontakte bakrenom žičanim četkom.
 - Ako je potrebno, zamijenite svjećicu svjećicom iste vrste (vidi poglavlje "Plan održavanja" i "Tehnički podaci").
 - Razmak između elektroda trebao bi biti 0,6-0,7 mm. Po potrebi ih namjestite odvijačem.
- Rukom zavrnite svjećicu u smjeru kazaljke na satu do kraja.
- Čvrsto pritegnite svjećicu pomoću ključa svjećice. Nemojte pretjerano zategnuti vijak.
- Postavite utikač svjećice na svjećicu.

Čišćenje filtra benzina

- Okrenite poklopac spremnika **4** suprotno od kazaljke na satu i podignite ga.



- Uklonite uložak filtra **F**.



- Pokrijte vrat za punjenje spremnika čistom krpom za čišćenje.
- Obrišite filter benzina da bude suh.
- Isperite filter benzina blagom sapunicom.
- Temeljito osušite filter benzina, npr. blagim komprimiranim zrakom.
- Umetnite filter benzina u vrat za punjenje spremnika.
- Postavite poklopac spremnika na vrat spremnika i zakrenite ga do kraja u smjeru kazaljke na satu.

Skladištenje

NAPOMENA!

Pokrenite generator jednom mjesečno i ostavite ga da radi najmanje 15 minuta.

- Pohranite generator u unutrašnji prostor zaštićen od prašine, prljavštine, vlage i mraza.

Stavljanje izvan pogona

NAPOMENA!

Posavjetujte se s specijaliziranim servisom ako nemate iskustva sa stavljanjem generatora izvan pogona.



Ako ne želite koristiti generator duže vrijeme, isključite ga. Da biste to učinili, ispraznite spremnike motornog ulja i goriva i konzervirajte motor.

- Očistite generator (vidi poglavlje "Opće napomene za čišćenje").
- Ispustite motorno ulje (vidi poglavlje "Ispuštanje motornog ulja").
- Ispraznite spremnik za gorivo, npr. odgovarajućom usisnom pumpom.
- Povucite utikač svjeće **18** laganim zakretanjem prema gore.
- Odvijte svjećicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću ključa svjeće **6**.
- Ulijte u otvor svjeće oko 1 ml motornog ulja tj. pomoću odgovarajuće šprice.
- Rukom zavrnite svjećicu u smjeru kazaljke na satu do kraja.
- Čvrsto pritegnite svjećicu pomoću ključa svjeće. Nemojte pretjerano zategnuti vijak.
- Lagano provucite prihvat **16** dva do tri puta.
- Ponovno postavite utikač svjeće.



Motor je konzerviran i generator je moguće skladištiti (vidi poglavlje "Skladištenje").

Transport

OPREZ!

Ostavite generator da se ohladi prije transportiranja.

Nosite zaštitne rukavice pri transportu generatora.

Nosite čvrste cipele, npr. sigurnosne cipele pri transportu generatora.

Podižite generator samo uz pomoć još jedne osobe držeći ga za rub.

Držite leđa uspravno kada pomičete ili nosite generator.

NAPOMENA!



Nakon puštanja u rad, nagnite generator do maksimalno 45 ° tijekom transporta.

Transportirajte generatora samo sa zatvorenim ventilom za benzin.

Isključite spojene električne uređaje tijekom transporta i izvucite mrežni utikač iz generatora napajanja.

Nošenje generatora

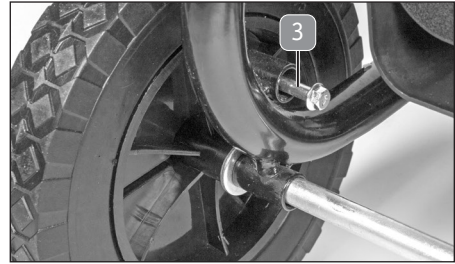
- Vi i još jedna osoba uhvatite čvrsto po jedan stalak s obje ruke.
- Podignite generator vodoravno.
- Pažljivo nosite generator na odabrano mjesto.
- Obratite pažnju na položaj nogu i pažljivo odložite generator.

Pomicanje generatora



Montirajte ručku **1** prije nego što provedete sljedeće korake (vidi poglavlje "Montaža").

- Okrenite vijak kočnice **3** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu prema kućištu s navojem dok se kotač ne odvoji.



- Podignite ručku **1**.
- Čvrsto primite ručku s obje ruke.
- Pažljivo pomaknite generator na odabrano mjesto.
- Ponovno pritegnite vijke kočnice u smjeru kazaljke na satu kroz kućište s navojem (pogledajte poglavlje "Postavljanje i fiksiranje").



Transport generatora u motornom vozilu

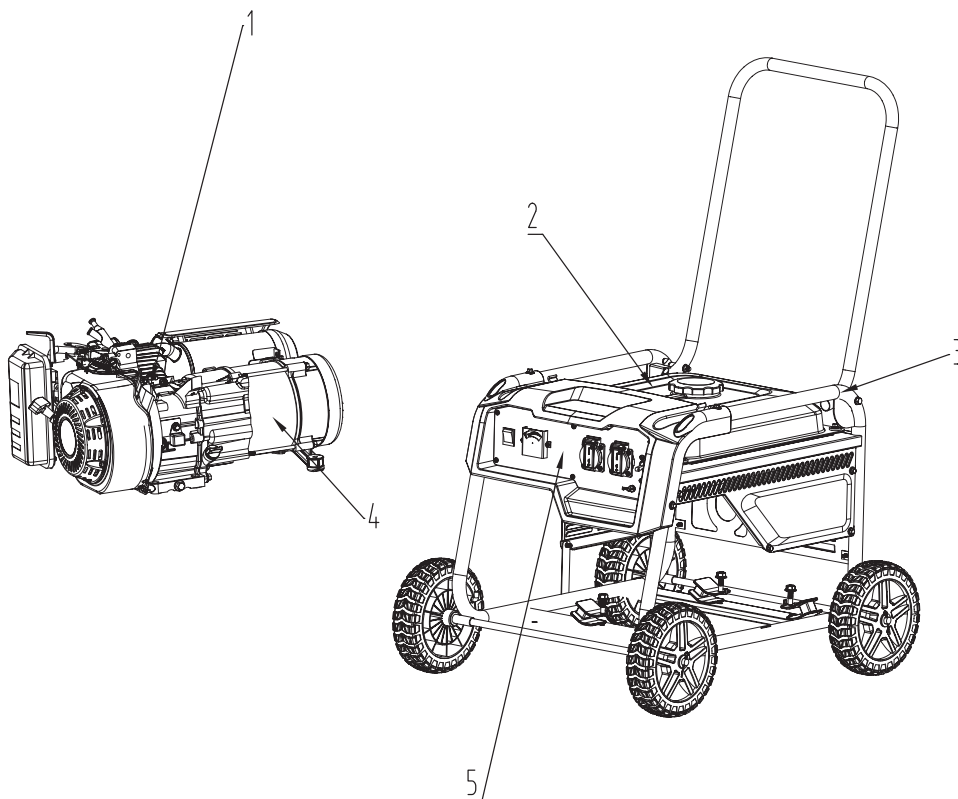
NAPOMENA!

Osigurajte generator od klizanja.

- Zaštitite generator od objekata koji bi mogli pasti ili udariti u generator u motornom vozilu.

Uvećani prikaz

1. Motor
2. Spremnik za gorivo
3. Okvir
4. Generator
5. Upravljačka ploča



Otklanjanje grešaka

Problem	Uzrok	Uklanjanje problema
Generator se ne pokreće.	Nema benzina u spremniku.	Napunite benzin (vidi poglavlje "Punjenje benzina").
	Ventil benzina je zatvoren.	Otvorite ventil benzina (vidi poglavlje "Pokretanje generatora").
	Smetnja u dovodu goriva.	Obratite se stručnjaku.
	Automatsko isključivanje zbog nedostatka ulja	Po potrebi provjerite razinu motornog ulja (vidi poglavlje "Provjera razine motornog ulja").
	sprječava pokretanje.	
	Svjećica je prljava ili istrošena.	Očistite svjećicu ili ju zamijenite (pogledajte poglavlje "Čišćenje i zamjena svjećice").
	Filtar zraka je prljav.	Očistite filtir zraka (vidi poglavlje "Čišćenje filtra zraka").
Generator ne daje nikakvo ili pak prenisko napajanje.	Generator je neispravan.	Kontaktirajte proizvođača ili stručnjaka na adresu servisa navedenu na jamstvenoj kartici.
	Zaštita od preopterećenja je isključena.	Uključite utičnice (vidi poglavlje "Zaštita od preopterećenja").
	Filtar zraka je prljav.	Očistite filtir zraka (vidi poglavlje "Čišćenje filtra zraka").
Generator proizvodi neobične zvukove, vibracije ili mirise za vrijeme rada.	Generator je neispravan.	Kontaktirajte proizvođača ili stručnjaka na adresu servisa navedenu na jamstvenoj kartici.



Tehnički podaci

Model br.	WWS-4TS
Vrsta generatora	Sinkroni
Izlazni napon	230 V~/50 Hz, 2x
Nazivna struja	11,3 A
Nazivna snaga u trajnom pogonu	2600 W
Maksimalna snaga u kratkom vremenu rada ispod 5 minute	2900 W (S2 5 min) S2 = Trajno opterećenje maks. 5 min.
Faktor snage $\cos \varphi$	1
Vrsta pogonskog agregata	4-taktni motor, zračno hlađenje
Zapremnina	212 ccm
Maks. snaga	5,1 kW (7 PS)
Benzin	normalni ili super benzin, bezolovni (91 tj. 95 ROZ)
Sadržaj spremnika benzina	12 l
Potrošnja benzina pri opterećenju od 75 %	1,7 l/h
Motorno ulje, količina punjenja/tip	0,6 l/Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Tip svjeće	F7 RTC
Vrsta zaštite	IP23M
Klasa snage motora	G1
Radno ograničenje temperature	-10 do +40 °C
Radno ograničenje relativne vlažnosti zraka	90 %, bez kondenzacije
Minimalni razmaci	1 m u svim smjerovima
Maksimalna visina postavljanja	1000 m iznad NN (normalne nule)
Težina bez tereta	približno 40 kg
Dimenzije (Š × V × D)	ca. 467 x 436,5 x 600 mm

Vrijednosti emisije buke



UPOZORENJE!

Nosite zaštitu za uši i odgovarajuću zaštitnu odjeću tijekom rada.

Mjereno sukladno ISO 8528-10:1998. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A) i u tom slučaju je potrebno provesti zaštitne mjere za korisnika (nošenje odgovarajuće zaštite za sluh).

Razina snage zvuka: L_{wA} 90,9 dB(A)

Razina zvučnog tlaka: L_{pA} 70,9 dB(A)

Nesigurnost: K 2,19 dB(A)

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije buke i ne smiju se prikazivati kao istodobno sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako ne postoji korelacija između razina emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano izvesti jesu li potrebne dodatne mjere predostrožnosti.

Faktori, koji bi mogli utjecati na postojeću razinu imisije na radnom mjestu uključuju specifikaciju radnog prostora i okoline, trajanje djelovanja i druge izvore buke.

Imajte na umu da dozvoljene vrijednosti za radno mjesto mogu isto tako varirati od države do države. Navedene informacije trebaju omogućiti korisnika da obavi bolju procjenu opasnosti i rizika.



Zbrinjavanje

Zbrinjavanje ambalaže



Odložite ambalažu u skladu s vrstom. Odložite papir i karton u stari papir, a folije i plastiku u otpad za recikliranje.

Odlaganje starih uređaja



Stari uređaji ne smiju se bacati u kućno smeće! Ovaj simbol upućuje na to da se ovaj proizvod sukladno direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) i nacionalnim zakonima ne smije odlagati kao kućni otpad (OEE0). Ovaj proizvod potrebno je predati na za to predviđeno sabirno mjesto. To se može učiniti primjerice vraćanjem pri kupnji sličnog proizvoda ili predajom kod ovlaštenog sabirnog mjesta za reciklažu otpadne električne i elektroničke opreme. Nestručno ophođenje otpadnom opremom može imati negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Osim toga, stručnim odlaganjem ovog proizvoda doprinosite učinkovitom iskorištavanju prirodnih resursa. Informacije o sabirnim mjestima za otpadnu opremu možete saznati od gradske uprave, javnog komunalnog poduzeća, ovlaštenog poduzeća za odlaganje otpadne električne i elektroničke opreme ili poduzeća za odvoz smeća.



Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj proizvod dobivate 3 godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava prema prodavatelju proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se unutar 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo vam, prema svom odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar razdoblja od 3 godine priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) i da je ukratko opisano u čemu se sastoji nedostatak i kad se pojavio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, dobit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne produljuje se jamstvo.

Razdoblje jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Razdoblje jamstva se neće produljivati ispunjenjem jamstva. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostatke prisutne već pri kupnji potrebno je prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se provode nakon što istekne jamstvo naplaćuju se.

Opseg jamstva

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu i savjesno ispitan prije isporuke.

Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterije ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako se proizvod ošteti, ako se neispravno koristi ili održava. Za ispravno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih navedenih uputa. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava obvezno je potrebno izbjegavati.

Izjava o sukladnosti

Proizvod je predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje ne provodi naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

Proces u slučaju zahtjeva vezanog uz jamstvo

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

- Za sve upite čuvajte račun i broj artikla kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnoj stranici uputa (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj strani ili dnu.
- Ako nastanu smetnje ili se pojave drugi nedostaci, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnoj službi koja je navedena u nastavku.
- Proizvod za koji se utvrdi da je neispravan, uz potvrdu o kupnji (račun) i napomenu o vrsti nedostatka i o tome kad se nedostatak pojavio, možete besplatno poslati na navedenu adresu servisa.



Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na pretposljednjoj stranici ovih uputa.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



(DE)

EU/EG KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

(EN)

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).
References to the harmonised standards used (3).
The technical file is available from: (4).

(FR)

UE/CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).
Documents techniques disponibles auprès de: (4).

(CZ)

EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).
Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).
Technické podklady lze obdržet u: (4).

(SI)

IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).
Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3).
Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

(HR)

IZJAVA O USKLADENOSTI EU/EZ

Izričito i po našoj isključivoj odgovornosti izjavljujemo (4) da je objekt (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama sljedećih zakonskih propisa Unije o usklađenosti (2).
Preporuke za primijenjene usklađene norme (3).
Tehnička dokumentacija dostupna je kod: (4).

(1)	(2)	(3)
Stromerzeuger 2600 W Power generator 2600 W Générateur de courant 2600 W Generator elektrického proudu 2600 W Sedanjí generator 2600W Generator energije 2600 W Mod.: WWS-4TS	2006/42/EC 2000/14/EC	EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1:2009;
	2014/30/EU	EN 61000-6-1:2007
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88.).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

2000/14/EC Annex V: Measured sound power level: 90,9 dB (A) ; guaranteed sound power level: 96 dB (A).

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 12.01.2022